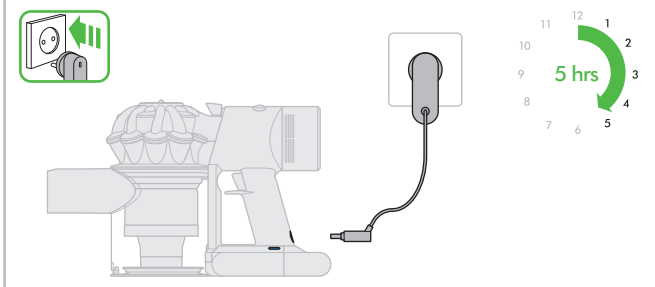
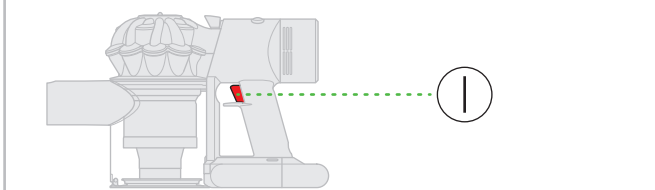
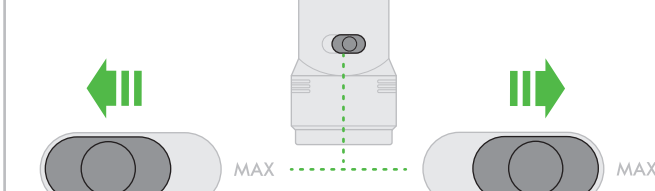


OPERATING MANUAL  
 MANUEL D'UTILISATION  
 BEDIENUNGSANLEITUNG  
 HANDLEIDING  
 MANUAL DE INSTRUCCIONES  
 MANUALE D'USO  
 РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
 PRIROČNIK ZA UPORABO

ASSEMBLY  
 MONTAGE  
 ZUSAMMENBAU  
 ASSEMBLAGE  
 MONTAJE  
 MONTAGGIO  
 СБОРКА  
 SESTAVNI DELI





**WASH FILTERS**  
 LAVAGE DES FILTRES  
 FILTER WASCHEN  
 FILTERS WASSEN  
 LAVADO DE LOS FILTROS  
 LAVAGGIO DEI FILTRI  
 ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ  
 OPERITE FILTRE

Powerful suction  
 Aspiration puissante  
 Hohe Saugleistung  
 Hoge constante zuigkracht  
 Succión potente  
 Aspirazione potente  
 высокая мощность всасывания:  
 Visoko moč

Max mode  
 Mode Max  
 Maximal-Modus  
 Max-modus  
 Modo de máxima potencia  
 Modalità "Max"  
 Максимальный режим  
 Maks. način



**REGISTER YOUR GUARANTEE TODAY**

Enregistrez maintenant votre garantie  
 Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie  
 Registreer uw garantie vandaag  
 Registre la garantía hoy mismo  
 Registri oggi stesso la garanzia  
 Вы можете зарегистрировать изделие  
 Registrirajte vašo garancijo še danes

## DYSON CUSTOMER CARE

### THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE

After registering your free 2 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance.

Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.

## SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

### MERCI D'AVOIR CHOISI UN APPAREIL DYSON

Garantie 2 ans pièces et main-d'œuvre incluses à compter de la date d'achat, selon les conditions générales. Pour toute question concernant votre appareil Dyson, appelez le Service Consommateurs Dyson et communiquez le numéro de série et les détails concernant la date/le lieu d'achat. La plupart des questions peuvent être résolues par téléphone par un de nos techniciens du Service Consommateurs Dyson.

## DYSON KUNDENDIENST

### DANKE, DASS SIE SICH FÜR DYSON ENTSCHEIDEN HABEN

Für Ihr Dyson-Gerät gewähren wir Ihnen ab Kaufdatum für einen Zeitraum von 2 Jahren gemäß unseren Garantiebestimmungen Garantie auf alle Teile und Arbeiten. Wenn Sie Rückfragen zu Ihrem Dyson-Gerät haben, rufen Sie die Telefonberatung des Dyson Kundendienstes an. Geben Sie die Seriennummer und die Einzelheiten an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben. Die meisten Fragen können telefonisch von einem unserer Kundendienstmitarbeiter geklärt werden.

## DYSON KLANTENSERVICE

### HARTELIJK DANK VOOR UW AANKOOP VAN EEN APPARAAT VAN DYSON

Na registratie voor uw 2-jarige garantie valt uw Dyson apparaat gedurende 2 jaar na de datum van aankoop onder de garantie voor onderdelen en werkzaamheden, afhankelijk van de garantievoorwaarden. Als u vragen heeft over uw Dyson apparaat, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk en geef uw serienummer en gegevens over waar/wanneer u het product gekocht heeft door. De meeste vragen kunnen telefonisch worden beantwoord door een van onze Dyson Benelux Helpdeskmedewerkers.

## SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DYSON

### GRACIAS POR HABER ELEGIDO UN APARATO DYSON

Después de registrar la garantía, su máquina Dyson estará cubierta en piezas y mano de obra durante 2 años desde la fecha de compra, sujeto a los términos de la garantía.

Si tiene alguna pregunta acerca de su máquina Dyson, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de Dyson con su número de serie y los detalles de dónde y cuándo compró su máquina. La mayor parte de sus preguntas podrán ser resueltas por teléfono por uno de los operadores de la línea de atención al cliente de Dyson.

## ASSISTENZA CLIENTI DYSON

### GRAZIE PER AVER SCELTO UN APPARECCHIO DYSON

Dopo aver registrato la garanzia, le parti e la manodopera del vostro apparecchio Dyson saranno coperte per 2 anni dalla data d'acquisto, in base alle condizioni previste dalla garanzia. Se avete domande sul vostro apparecchio Dyson, chiamate il Centro Assistenza Dyson tenendo a portata di mano il numero di serie dell'apparecchio e le

informazioni su dove e quando è stato acquistato. La maggior parte dei dubbi può essere risolta telefonicamente dallo staff del nostro Centro Assistenza Dyson.

## СЕРВИС ДАЙСОН

### БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР УСТРОЙСТВА DYSON

Ваше устройство Dyson находится на гарантийном обслуживании в течение 2 лет с момента покупки, в соответствии с условиями и исключениями, указанными в данной инструкции по эксплуатации. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, позвоните в Службу Поддержки Клиентов Dyson, укажите серийный номер вашего устройства и где и когда вы его купили. Большинство вопросов можно уладить по телефону с одним из квалифицированных сотрудников Службы Поддержки Клиентов Dyson.

## DYSONOVA POMOČ UPORABNIKOM

### ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP NAPRAVE DYSON.

Potem ko registrirate vašo 2-letno garancijo, bo za vašo napravo Dyson veljala 2-letna garancija v skladu s garancijskimi pogoji. Če imate kakršnih koli vprašanj o svoji napravi Dyson, nas pokličite, sporočite serijsko številko in podatke o tem, kje in kdaj ste kupili napravo. Večino vprašanj je mogoče rešiti po telefonu z našimi sodelavci za tehnično podporo pri Dysonu.

Note your serial number for future reference.

Veillez noter votre numéro de série pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Bitte notieren Sie die Seriennummer für eventuelle Rückfragen. Noteer hier uw serienummer ter referentie.

Apunte su número de serie para una futura referencia.

Registrate oggi stesso la garanzia.

Запишите ваш серийный номер на будущее.

Registrijate vašo garancijo še danes.

Your serial number can be found on your rating plate which is on the base of the appliance.

Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous l'appareil.

Die Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild am Sockel des Produkts.

Het serienummer bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.

Encontrará el número de serie en la base de la placa de la máquina.

Il numero di serie è riportato sulla targhetta che si trova alla base del prodotto.

Серийный номер изделия находится на оборотной стороне основания.

Serijsko številko najdete na napisni ploščici na dnu aparata.



This illustration is for example purposes only.

A des fins d'illustration seulement.

Nur für Illustrationszwecke.

Uitsluitend ter illustratie.

Imagen de ejemplo.

Immagine di esempio.

Данный номер является ОБРАЗЦОМ.

Za ponazoritev.

## REGISTER ONLINE OR BY PHONE

Enregistrement par téléphone ou en ligne

Registrierung Online oder telefonisch

Online of telefonisch registreren

Registro online o por teléfono

Registrazione online o per telefono

Позвоните нам по бесплатному номеру 8-800-

100-100-2, или напишите письмо по адресу info.

russia@dyson.com

Registrijate se prek spleta ali telefona

www.dyson.com



EN

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**BEFORE USING THIS APPLIANCE READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS IN THIS MANUAL AND ON THE APPLIANCE**

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

### WARNING

These warnings apply to the appliance, and also where applicable, to all tools, accessories, chargers or mains adaptors.

**TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY:**

1. This Dyson appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or reasoning capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction by a responsible person concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Use only as described in this Dyson Operating Manual. Do not carry out any maintenance other than that shown in this manual, or advised by the Dyson Helpline.
4. Suitable for dry locations ONLY. Do not use outdoors or on wet surfaces.
5. Do not handle any part of the plug or appliance with wet hands.
6. Do not use with a damaged cable or plug. If the supply cable is damaged it must be replaced by Dyson, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
7. If the appliance is not working as it should, has received a sharp blow, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, do not use and contact the Dyson Helpline.
8. Contact the Dyson Helpline when service or repair is required. Do not disassemble the appliance as incorrect reassembly may result in an electric shock or fire.
9. Do not stretch the cable or place the cable under strain. Keep the cable away from heated surfaces. Do not close a door on the cable, or pull the cable around sharp edges or corners. Arrange the cable away from traffic areas and where it will not be stepped on or tripped over. Do not run over the cable.
10. Do not unplug by pulling on the cable. To unplug, grasp the plug, not the cable. The use of an extension cable is not recommended.
11. Do not use to pick up water.
12. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as petrol, or use in areas where they or their vapours may be present.
13. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
14. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts, such as the brush bar. Do not point the hose, wand or tools at your eyes or ears or put them in your mouth.
15. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
16. Use only Dyson recommended accessories and replacement parts.
17. Do not use without the clear bin and filters in place.
18. Unplug when not in use for extended periods and before maintenance or servicing.
19. Use extra care when cleaning on stairs.
20. Do not install, charge or use this appliance outdoors, in a bathroom or within 3 metres (10 feet) of a pool. Do not use on wet surfaces and do not expose to moisture, rain or snow.

21. Use only Dyson chargers for charging this Dyson appliance. Use only Dyson batteries: other types of batteries may burst, causing injury to persons and damage.
22. FIRE WARNING – Do not place this product on or near a cooker or any other hot surface and do not incinerate this appliance even if it is severely damaged. The battery might catch fire or explode.
23. Always turn 'OFF' the appliance before connecting or disconnecting the motorised brush bar.
24. FIRE WARNING – Do not apply any fragrance or scented product to the filter(s) of this appliance. The chemicals in such products are known to be flammable and can cause the appliance to catch fire.

## READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS DYSON APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY



Do not use near naked flames.



Do not store near heat sources.



Do not pick up water or liquids.



Do not pick up burning objects.



Do not put hands near the brush bar when the appliance is in use.



Do not place on or near the cooker

FR/BE/CH

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVANT D'UTILISER CET APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES MISES EN GARDE FIGURANT DANS CE MANUEL ET SUR L'APPAREIL**

Toujours suivre ces précautions élémentaires lorsque vous utilisez un appareil électrique :

### AVERTISSEMENT

Ces avertissements s'appliquent à l'appareil et, le cas échéant, à toutes les pièces, accessoires, chargeurs ou adaptateurs secteur.

**POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE :**

1. Cet appareil Dyson n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins d'être supervisés ou de recevoir des instructions sur l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable qui s'assurera qu'ils sont capables de le faire sans danger.
2. Cet appareil n'est pas un jouet et ne doit donc pas être utilisé comme tel. Une attention particulière est nécessaire lors de son utilisation par ou à proximité de jeunes enfants. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. Utiliser uniquement de la façon décrite dans ce manuel. N'effectuer aucune maintenance autre que celle décrite dans ce manuel, ou conseillée par le Service Consommateurs Dyson.
4. UNIQUEMENT adapté à une utilisation dans des endroits secs. Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées.
5. Ne manipuler aucune partie de la prise ou de l'appareil avec des mains humides.
6. N'utilisez pas si la prise ou le câble est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dyson, l'un de ses agents de service ou toute autre personne agréée afin d'éviter tout danger.
7. Si l'appareil Dyson ne fonctionne pas correctement, a reçu un coup important, est tombé, a été endommagé, laissé dehors ou a pris l'eau, ne pas l'utiliser et contacter le Service Consommateurs de Dyson.
8. Contacter le Service Consommateurs Dyson en cas de besoin d'un conseil ou une réparation. Ne pas démonter l'appareil Dyson car un remontage incorrect pourrait entraîner un choc électrique ou un incendie.

9. Ne pas étirer le câble ou exercer une tension dessus. Garder le câble à l'écart des surfaces chauffées. Ne pas fermer une porte sur le câble ou ne pas tirer sur le câble lorsque celui-ci se trouve à proximité d'angles vifs. Garder le câble à l'écart de la zone de passage, dans un endroit où personne n'est susceptible de marcher ou de trébucher dessus. Ne pas faire rouler l'appareil sur le câble.
10. Ne pas débrancher en tirant sur le câble d'alimentation. Pour débrancher, saisir la prise et non le câble. L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée.
11. Ne pas utiliser pour aspirer de l'eau.
12. Ne pas utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles comme l'essence, ou dans des endroits où un liquide de ce type pourrait être présent.
13. Ne rien aspirer qui brûle ou qui fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres incandescentes.
14. Éloigner les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil, notamment la brosse rotative. Ne pas diriger le flexible, le tube ou les accessoires vers les yeux ou les oreilles et ne pas les porter à la bouche.
15. Ne placez pas d'objets dans les ouvertures de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil en cas d'obstruction d'une ouverture. Assurez-vous que rien ne réduit le flux d'air : poussières, peluches, cheveux ou autres.
16. N'utilisez que les accessoires et pièces de rechange recommandés par Dyson.
17. N'utilisez pas l'appareil sans le collecteur transparent et les filtres à leur place.
18. Débrancher l'appareil lors de périodes de non-utilisation prolongées et avant tout entretien ou nettoyage.
19. Redoubler de prudence dans les escaliers.
20. Ne pas installer, ni recharger ou utiliser cet appareil en extérieur, dans une salle de bains ou à moins de 3 mètres d'une piscine. Ne l'utilisez pas sur une surface humide et ne l'exposez pas à l'humidité, la pluie ou la neige.
21. Utiliser uniquement des chargeurs Dyson pour recharger cet appareil. Utiliser uniquement des batteries Dyson : d'autres types de batteries risquent d'éclater et de provoquer des blessures corporelles et autres dommages.
22. **RISQUE D'INCENDIE** – Ne placez pas ce produit sur (ou à proximité) d'une cuisinière ou autre surface chaude. Ne pas l'incinérer même s'il est fortement endommagé.
23. Eteindre toujours l'appareil avant de brancher ou de débrancher la brosse motorisée.
24. **RISQUE INFLAMMABLE** – Ne pas appliquer de parfum ou de produit parfumé sur le(s) filtre(s) de cet appareil. Les substances chimiques contenues dans ces produits sont connues pour leur caractère inflammable et peuvent enflammer l'appareil.

## LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER CES CONSIGNES

CET APPAREIL DYSON EST EXCLUSIVEMENT DESTINÉ À UN USAGE DOMESTIQUE



Ne pas utiliser près de flammes nues.



Ne pas ranger à proximité de sources de chaleur.



Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.



Ne pas aspirer d'objets en combustion.



Tenir ses mains à l'écart de la brosse rotative lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.



Ne pas placer sur une cuisinière ou à proximité.

DE/AT/CH

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG DIESES GERÄTS ZUNÄCHST ALLE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG SOWIE AM GERÄT SELBST**

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, einschließlich der folgenden:

### **ACHTUNG**

Diese Warnhinweise beziehen sich auf das Gerät und gegebenenfalls auf sämtliches Zubehör, Ladegeräte oder Netzteile.

**UM DIE GEFAHR EINES FEUERS, STROMSCHLAGS ODER VON VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN:**

1. Dieses Dyson Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder motorischen Fähigkeiten bzw. unerfahrenen und ungeschulten Personen verwendet werden, sofern diese von einer verantwortlichen Person im Hinblick auf die sichere Nutzung des Geräts beaufsichtigt oder instruiert werden und sich der möglichen Risiken bewusst sind. Reinigung und Pflege dürfen von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
2. Das Gerät darf nicht als Spielzeug verwendet werden. Wird das Gerät von Kindern oder in deren Nähe genutzt, muss die Situation aufmerksam beobachtet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Führen Sie keine anderen Wartungsarbeiten an dem Gerät durch, als die in dieser Anleitung beschrieben oder wenden Sie sich an den Dyson Kundendienst.
4. Verwenden Sie das Gerät NUR an trockenen Standorten. Nicht im Freien oder auf nassem Untergrund verwenden.
5. Netzstecker oder Gerät nie mit nassen Händen anfassen.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, dürfen beschädigte Netzkabel nur von Dyson, einem autorisierten Kundendienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
7. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, fallen gelassen wurde, beschädigt ist, im Freien stehen gelassen oder in Flüssigkeit getaucht wurde, dann verwenden Sie es nicht und kontaktieren bitte den Dyson Kundendienst.
8. Kontaktieren Sie den Dyson Kundendienst, falls eine Wartung oder Reparatur erforderlich sein sollten. Nehmen Sie das Gerät nicht eigenständig auseinander, da es aufgrund eines falschen Zusammensetzens zu Stromschlag oder Bränden kommen kann.
9. Das Kabel darf nicht gespannt werden. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern. Klemmen Sie das Kabel nicht in der Tür ein und ziehen Sie es nicht um scharfe Kanten oder Ecken. Sorgen Sie dafür, dass das Kabel niemandem im Weg ist. Fahren Sie nicht über das Kabel.
10. Entfernen Sie den Netzstecker nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Um den Netzstecker zu ziehen, umfassen Sie den Stecker und nicht das Kabel. Der Einsatz eines Verlängerungskabels wird nicht empfohlen.
11. Saugen Sie mit dem Gerät kein Wasser auf.
12. Saugen Sie keine entflammaren oder leicht entzündbaren Flüssigkeiten wie Benzin auf und benutzen Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen diese flüchtig oder in Dämpfen auftreten können.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren oder rauchenden Substanzen wie Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche.
14. Achten Sie darauf, dass Haare, lose Kleidung, Finger und sonstige Körperteile nicht in die Nähe von Öffnungen oder von beweglichen Teilen gelangen, wie z. B. der Bürstwalze. Richten Sie

weder Schlauch noch Rohr oder Düsen auf Augen oder Ohren und nehmen Sie nichts davon in den Mund.

15. Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen des Geräts. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn eine Öffnung blockiert ist. Entfernen Sie Blockierungen durch Staub, Flusen, Haare usw., da diese den Luftstrom reduzieren können.
16. Benutzen Sie nur Zubehör und Ersatzteile von Dyson.
17. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne den durchsichtigen Behälter und die Filter.
18. Ziehen Sie den Stecker ab, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird oder Service- und Wartungsarbeiten durchzuführen sind.
19. Seien Sie beim Saugen von Treppen besonders vorsichtig.
20. Installieren, laden und verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien, in Feuchträumen oder in einem Umkreis von 3 Metern von Schwimmbecken. Arbeiten Sie damit nicht auf feuchten Oberflächen, und setzen Sie es nicht Feuchtigkeit, Regen oder Schnee aus.
21. Verwenden Sie ausschließlich Dyson Ladegeräte zum Laden dieses Dyson Geräts. Verwenden Sie ausschließlich Dyson Akkus: Andere Akkus könnten aufplatzen und zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen.
22. BRANDGEFAHR – Dieses Produkt darf nicht auf oder neben einen Küchenherd oder andere heiße Oberflächen gestellt werden. Das Produkt darf nicht verbrannt werden, selbst wenn es schwer beschädigt ist. Der Akku könnte Feuer fangen oder explodieren.
23. Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie die Elektrobürste anschließen oder abnehmen.
24. BRANDGEFAHR – Wenden Sie an den Filtern dieses Geräts keine Duftstoffe oder parfümierten Produkte an. Die in derartigen Produkten enthaltenen Chemikalien sind nachweislich entzündbar und können dazu führen, dass das Gerät in Brand gerät.

## LESEN UND BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

DIESES DYSON-GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DIE VERWENDUNG IM HAUSHALT GEEIGNET



Nicht in der Nähe einer offenen Flamme verwenden.



Nicht in der Nähe von Hitzequellen abstellen.



Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.



Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.



Achten Sie darauf, dass Ihre Hände beim Gebrauch des Gerätes nicht in die Nähe der Bürstwalze kommen.



Nicht auf oder neben Küchenherd stellen.

NL/BE

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

LEES ALLE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN IN DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING EN OP HET APPARAAT ALVORENS DEZE TE GEBRUIKEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen altijd minimale voorzorgsmaatregelen in acht genomen te worden, waaronder het volgende:

### WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen zijn van toepassing op het apparaat en indien relevant tevens op alle hulpstukken, accessoires, opladers of netadapters.

OM HET RISICO VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN VERWONDINGEN TE VERKLEINEN:

1. Dit Dyson-apparaat kan uitsluitend door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of verstandelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als ze supervisie of instructies van een verantwoordelijk persoon hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en inzicht hebben in de risico's van gebruik. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder supervisie worden verricht door kinderen.
2. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Let goed op bij gebruik van het apparaat in de buurt van jonge kinderen. Houd toezicht op kinderen om te zorgen dat zij het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
3. Gebruik alleen zoals in deze handleiding wordt beschreven. Voer geen onderhoud uit anders dan hetgeen in deze handleiding wordt toegelicht of door de Dyson Helpdesk wordt geadviseerd.
4. UITSLUITEND geschikt voor droge omgevingen. Niet buitenshuis of op natte oppervlakken gebruiken.
5. Raak geen enkel deel van de stekker of het apparaat aan met natte handen.
6. Niet gebruiken als het snoer of de stekker is beschadigd. Wanneer het snoer is beschadigd, moet deze worden vervangen door Dyson, onze reparatieservice of andere gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te vermijden.
7. Als het apparaat niet naar behoren functioneert, een mechanische schok heeft gekregen, is gevallen, beschadigd, buiten heeft gestaan of in het water is terechtgekomen, gebruik het dan niet en neem contact op met de Dyson Helpdesk.
8. Neem contact op met de Dyson Helpdesk wanneer onderhoud of reparatie vereist is. Haal het apparaat niet uit elkaar omdat het incorrect weer in elkaar zetten kan leiden tot brand of elektrische schokken.
9. Rek het snoer niet en houd hem niet strakgetrokken. Houd het snoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken. Sluit geen deuren als het snoer ertussen zit. Trek het snoer niet om scherpe hoeken of randen. Leg het snoer uit de buurt van veelbelopen ruimten zodat er niet over gestruikeld of op gestapt kan worden. Rijd niet over het snoer heen.
10. Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Trek aan de stekker, niet aan het snoer. Het gebruik van een verlengsnoer wordt niet aanbevolen.
11. Gebruik niet om water op te zuigen.
12. Nooit gebruiken om ontvlambare of brandbare vloeistoffen zoals benzine op te zuigen of in omgevingen waar deze stoffen aanwezig kunnen zijn.
13. Zuig nooit brandende voorwerpen op, zoals sigaretten, lucifers of brandende as.
14. Houd uw haar, losse kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen en van de bewegende onderdelen, zoals de borstel. Richt de slang, buis of hulpstukken niet op ogen, oren, of in uw mond.
15. Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat. Niet gebruiken wanneer de openingen zijn geblokkeerd; vrij houden van stof, pluizen, haar en andere zaken die de luchtstroom kunnen beperken.
16. Gebruik alleen door Dyson aanbevolen accessoires en vervangende onderdelen.
17. Niet gebruiken zonder dat het doorzichtige stofreservoir en de filters zijn geplaatst.
18. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt en bij onderhoud of reparatie.
19. Wees extra voorzichtig bij het reinigen van trappen.
20. Installeer, gebruik en laad dit apparaat niet buitenshuis, in een badkamer/ toilet of binnen een straal van drie meter van een zwembad. Niet gebruiken op natte oppervlakken en niet blootstellen aan vocht, regen of sneeuw.
21. Gebruik uitsluitend Dyson opladers voor het opladen van dit Dyson apparaat. Gebruik uitsluitend Dyson accu's: andere type accu's kunnen mogelijk openbarsten en persoonlijke verwondingen of schade veroorzaken.

22. WAARSCHUWING VOOR BRAND – Plaats dit product niet op of in de buurt van een kookplaat of enig ander heet oppervlak en verbrand dit apparaat niet, zelfs als het ernstig beschadigd is. De accu kan vlam vatten of exploderen.
23. Schakel het apparaat altijd uit (aan/uit-knop op 'OFF') voor het plaatsen of verwijderen van de gemotoriseerde borstel.
24. BRANDWAARSCHUWING – Breng geen parfum of gearfumeerde producten aan op de filter(s) van dit apparaat. De chemicaliën in zulke producten zijn brandbaar en kunnen ervoor zorgen dat het apparaat vlam vat.

## LEES EN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

DIT DYSON APPARAAT IS UITSLUITEND BEDOELD VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK



Niet in de buurt van open vuur gebruiken.



Niet in de buurt van warmtebronnen bewaren.



Niet gebruiken om water, andere vloeibare stoffen of bouwstof op te zuigen.



Nooit brandende voorwerpen opzuigen.



Houd de handen uit de buurt van de borstel als het apparaat wordt gebruikt.



Niet op of in de buurt van een kookplaat plaatsen.

ES

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ANTES DE UTILIZAR ESTE ELECTRODOMÉSTICO, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ETIQUETAS DE ADVERTENCIA INCLUIDAS EN ESTE MANUAL Y EN EL APARATO

Cuando use un aparato eléctrico, siempre se deben seguir unas precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

### ⚠ AVISO

Estas advertencias se aplican al aparato y, cuando proceda, a todas las herramientas, accesorios, cargadores o adaptadores de corriente.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIÓN:

1. Este aparato Dyson puede ser utilizado por niños desde los 8 años de edad y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o de razonamiento, o falta de experiencia y conocimiento, a condición de que hayan estado bajo la supervisión o recibido instrucciones de una persona responsable con respecto al uso del aparato de manera segura y que entiendan los riesgos que esto conlleva. Se prohíbe que los niños realicen la limpieza y el mantenimiento del aparato sin supervisión.
2. No permita que la máquina se utilice como un juguete. Preste mucha atención si la utilizan niños o se hace cerca de ellos. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con la máquina.
3. Úselo sólo como se describe en este manual. No lleve a cabo ninguna tarea de mantenimiento aparte de las indicadas en este manual, o recomendadas por el servicio de atención al cliente.
4. Esta máquina está diseñada para uso doméstico exclusivamente. No la utilice en el exterior ni sobre superficies mojadas.
5. No manipule ningún componente, ni el enchufe con las manos mojadas.
6. No lo utilice si el cable o el enchufe están dañados. Si el cable está dañado, para evitar daños personales, debe ser reparado por el servicio técnico de Dyson Spain S.L.U.
7. No utilice el aparato si no funciona correctamente, ha recibido un golpe, se ha caído, ha sufrido daños, se ha dejado en el exterior o se ha sumergido en agua. Póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson.

8. En caso de que el aparato necesite mantenimiento o reparación, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson. No desmonte el aparato, ya que un montaje incorrecto puede ocasionar una descarga eléctrica o un incendio.
9. No estire el cable ni lo someta a tensión. Mantenga el cable alejado de superficies calientes. Evite atrapar el cable al cerrar cualquier puerta, y no tire del cable alrededor de bordes o esquinas con cantos afilados. Coloque el cable alejado de las zonas de paso para evitar pisarlo y posibles tropiezos. No pase la máquina por encima del cable.
10. No desenchufe la máquina tirando del cable. Para desenchufar, tire del enchufe de la máquina, no del cable. No es recomendable el uso de un cable alargador.
11. No utilice la aspiradora para recoger agua.
12. No utilice el aparato para aspirar líquidos inflamables o combustibles, como la gasolina, o en zonas donde se puedan encontrar vapores procedentes de dichos líquidos.
13. No aspire nada que esté en llamas o desprenda humo como, por ejemplo, cigarrillos, cerillas o cenizas incandescentes.
14. Evite que el pelo, la ropa, los dedos o cualquier otra parte del cuerpo entre en contacto con las aberturas o las piezas móviles, como el cepillo. No apunte con la manguera, la empuñadura o los accesorios a los ojos u orejas, ni se los meta en la boca.
15. No introduzca ningún objeto en las aberturas de la máquina. No utilice el aparato si alguna abertura estuviera bloqueada; manténgalo limpio de polvo, pelusa, pelo o cualquier otra sustancia que pueda reducir el flujo de aire.
16. Utilice solamente accesorios y repuestos Dyson recomendados.
17. No utilice la aspiradora sin el cubo transparente o los filtros debidamente colocados.
18. Desconecte el cargador cuando no se utilice durante períodos prolongados y antes de realizar labores de mantenimiento.
19. Ponga atención mientras limpie en escaleras.
20. No instale, cargue o utilice este aparato en el exterior, en un baño o a menos de tres metros de distancia de una piscina. No lo utilice en superficies mojadas ni lo exponga a la humedad, lluvia o nieve.
21. Utilice sólo baterías y cargadores Dyson. Otro tipo de baterías puede provocar lesiones o daños materiales.
22. PELIGRO DE INCENDIO: No coloque este producto encima o cerca de una cocina o cualquier otra superficie caliente y no incinere este aparato incluso si está muy dañado. La batería podría incendiarse o explotar.
23. Apague siempre el aparato antes de conectar o desconectar la manguera o el cepillo motorizado.
24. ALERTA DE INCENDIO – No aplique ninguna fragancia o producto perfumado al filtro(s) de este aparato. Las sustancias químicas en este tipo de productos son conocidas por ser inflamables y pueden causar que el aparato se incendie.

## LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE APARATO DYSON ESTÁ DISEÑADO PARA USO DOMÉSTICO EXCLUSIVAMENTE



No lo utilice cerca de una llama.



No lo guarde cerca de una fuente de calor.



No recoja agua o líquidos.



No recoja objetos incandescentes.



No acerque las manos al cepillo cuando el aparato esté funcionando.



No colocar encima o cerca de una cocina.

## IMPORTANTI PRECAUZIONI D'USO

### PRIMA DI USARE IL PRESENTE APPARECCHIO, LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE RIPORTATE ALL'INTERNO DEL PRESENTE MANUALE E SULL'APPARECCHIO

Quando utilizzate un apparecchio elettrico, dovete attenervi sempre alle precauzioni fondamentali, tra cui le seguenti:

#### **ATTENZIONE**

Gli avvisi si riferiscono all'apparecchio e, se applicabile, a tutti gli strumenti, gli accessori, i caricatori o gli adattatori di elettricità.

#### PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O INFORTUNI:

- Questo apparecchio Dyson può essere utilizzato dai bambini con età minima di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, motorie o mentali, o da persone che non possiedono l'esperienza e le conoscenze necessarie, solo con supervisione oppure se sono state fornite loro le necessarie istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura in modo sicuro da parte di una persona responsabile e se sono consapevoli dei rischi connessi. Interventi di manutenzione e pulizia non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
- Non consentire che l'apparecchio sia utilizzato come giocattolo. Prestare la massima attenzione quando viene adoperato da bambini piccoli o accanto ad essi. I bambini devono essere sorvegliati per controllare che non giochino con l'apparecchio.
- Usare solo come descritto in questo manuale. Non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli mostrati in questo manuale, o consigliati dal Servizio Clienti Dyson.
- Adatto **ESCLUSIVAMENTE** all'uso in ambienti asciutti. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno né su superfici bagnate.
- Non toccare la spina o l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio con un cavo o una spina danneggiati. Per evitare rischi, se il cavo si danneggia deve essere sostituito da Dyson, da suoi agenti dell'assistenza o da persone ugualmente qualificate.
- Se l'apparecchio non funziona correttamente, ha ricevuto un forte colpo, è caduto accidentalmente, è stato danneggiato o lasciato all'aperto oppure è caduto in acqua, non deve essere utilizzato. Contattare il Servizio Clienti Dyson.
- Se è necessario effettuare la manutenzione o la riparazione, contattare il servizio clienti Dyson. Non smontare l'apparecchio: in caso di riassetto errato, si corre il rischio di incendi o scosse elettriche.
- Non tirare il cavo né sottoporlo a tensione. Tenere il cavo lontano da superfici calde. Non schiacciare il cavo chiudendo porte o sportelli né tenderlo su spigoli vivi. Far passare il cavo lontano dalle zone di passaggio, in modo che non venga calpestato né vi sia il rischio di inciamparvi. Non passare sopra il cavo.
- Non staccare la spina tirando il cavo. Per eseguire questa operazione, afferrare la spina, non il cavo. Si sconsiglia l'uso di una prolunga.
- Non usare per aspirare acqua.
- Non aspirare liquidi infiammabili o combustibili, come la benzina, e non usare l'apparecchio in luoghi in cui possono essere presenti liquidi infiammabili o esalazioni da essi derivate.
- Non aspirare oggetti incandescenti come sigarette, fiammiferi o cenere calda.
- Tenere lontano capelli, vestiti, dita e tutte le parti del corpo dalle aperture e dalle parti in movimento, come ad esempio la spazzola. Non dirigere il tubo flessibile, il tubo o gli accessori verso gli occhi o le orecchie e non metterli in bocca.
- Non inserire oggetti nell'apparecchio. Non usare l'aspirapolvere se le aperture sono ostruite; eliminare polvere, fibre, capelli e qualsiasi cosa possa ridurre il flusso d'aria.

- Usare solo accessori e parti di ricambio raccomandati dalla Dyson.
- Non usare l'aspirapolvere senza il contenitore trasparente o i filtri.
- Scollegare quando non si utilizza per lunghi periodi e prima di interventi di manutenzione o assistenza.
- Fare molta attenzione quando si puliscono le scale.
- Non installare, caricare o utilizzare questo apparecchio all'esterno, in bagno o entro tre metri (10 piedi) da una piscina. Non utilizzare su superfici bagnate e non esporre a umidità, pioggia o neve.
- Utilizzare solo caricatori Dyson per caricare questo apparecchio Dyson. Utilizzare solo batterie Dyson: altri tipi di batterie possono esplodere causando lesioni e danni.
- PERICOLO DI INCENDIO** – Non applicare profumi o prodotti profumati sui filtri di questo apparecchio. Le sostanze chimiche contenute in tali prodotti sono notoriamente infiammabili e possono provocare l'incendio dell'apparecchio.
- Spegnere sempre l'apparecchio prima di collegare o scollegare la spazzola motorizzata.
- PERICOLO DI INCENDIO** – Non applicare profumi o prodotti profumati sui filtri di questo apparecchio. Le sostanze chimiche contenute in tali prodotti sono notoriamente infiammabili e possono generare un principio di incendio dell'apparecchio.

## LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

L'APPARECCHIO DYSON È DESTINATO ESCLUSIVAMENTE ALL'USO DOMESTICO



Non usare vicino a fiamme libere.



Non posizionare vicino a fonti di calore.



Non aspirare acqua o altri liquidi.



Non aspirare oggetti incandescenti.



Non avvicinare le mani alla spazzola quando l'apparecchio è in funzione.



Non posizionare su o vicino a un piano di cottura.

CZ

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

**PŘED POUŽITÍM TOHOTO SPOTŘEBIČE SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ V TĚTO PŘÍRUČCE A NA SPOTŘEBIČI**

Při použití elektrického zařízení dodržujte základní bezpečnostní opatření včetně následujících:

#### **VAROVÁNÍ**

Tato upozornění platí pro spotřebič a také pro všechny nástroje, příslušenství, nabíječku a síťový adaptér, jsou-li k dispozici.

**OMEZTE NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO ZRANĚNÍ:**

- Tento spotřebič firmy Dyson mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a rozumovými schopnostmi, nebo nedostatkem znalostí a zkušeností pouze v případě, že jsou pod dozorem, nebo jim odpovědná osoba poskytla příslušné pokyny a informace týkající se bezpečného používání spotřebiče a možných rizik s ním spojených. Čištění a užitelská údržba zařízení nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Zabraňte, aby si děti s tímto spotřebičem hrály. Při používání malými dětmi nebo v jejich blízkosti je třeba dbát maximální opatrnosti. Malé děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou s tímto spotřebičem hrát.
- Přístroj používejte pouze v souladu s tímto návodem k použití. Údržbu provádějte pouze dle pokynů uvedených v tomto návodu k použití nebo dle rady zákaznické linky společnosti Dyson.
- Vhodné pouze pro suché prostory. Nepoužívejte venku ani na mokřích místech.
- Nemanipulujte s žádnou částí zástrčky nebo spotřebiče mokřima rukama.

6. Nepoužívejte s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit společnost Dyson, její servisní zástupce nebo osoby se stejnou kvalifikací, aby se zabránilo nebezpečí.
7. Pokud přístroj nepracuje správně, utrpěl těžký úder, byl upuštěn, poškozen, ponechán venku nebo upuštěn do vody, nepoužívejte ho a kontaktujte zákaznickou linku společnosti Dyson.
8. Pokud je třeba provést opravu nebo potřebujete nějakou službu, zavolejte prosím na zákaznickou linku společnosti Dyson. Zařízení sami nerozebírejte, protože jeho nesprávné sestavení může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.
9. Napájecí šňůru nenatahujte ani ji nevystavujte nadměrnému namáhání. Chraňte šňůru před kontaktem s rozžhavenými plochami. Šňůru nepřivírejte do dveří ani ji neved'te kolem ostrých hran nebo rohů. Napájecí kabel nepokládejte na místa, kudy se chodí, ani tam, kde by se na něj šlapalo, nebo se musel překračovat. Nepřejíždějte přes přívodní kabel.
10. Přístroj neodpojujte ze sítě vytažením za kabel. Při odpojování uchopte zástrčku, nikoli kabel. Nedoporučuje se používat prodlužovací kabel.
11. Nepoužívejte vysavač k vysávání vody.
12. Nepoužívejte k vysávání hořlavých kapalin, například benzínu, ani jej nepoužívejte v místech, kde mohou být tyto kapaliny přítomny.
13. Nevysávejte nic, co hoří nebo z čeho se kouří, jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.
14. Dbejte na to, aby vlasy, volné oblečení, prsty a další části těla byly v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí a otvorů, jako je kartáč. Hadici, sací trubici ani nástavce nepřibližujte k očím ani uším a nedávejte si je do úst.
15. Do otvorů nekládejte žádné předměty. Zařízení nepoužívejte, pokud jsou některé otvory ucpané; odstraňujte prach, chuchvalce, vlasy a cokoli jiného, co by mohlo omezovat průchod vzduchu.
16. Používejte pouze příslušenství a náhradní díly doporučené společností Dyson.
17. Přístroj použijte pouze tehdy, pokud obsahuje průhlednou nádobu na prach a pokud má správně umístěné filtry.
18. V období delší nečinnosti a před prováděním údržby nebo servisu přístroj vytáhněte ze zásuvky.
19. Při vysávání schodů dbejte zvýšené opatrnosti.
20. Neinstalujte, nenabíjejte ani nepoužívejte tento přístroj venku, v koupelně nebo do vzdálenosti 3 metrů od bazénu. Nepoužívejte ho na mokřích površích a nevystavujte ho vlhkosti, dešti ani sněhu.
21. Pro nabíjení tohoto přístroje Dyson používejte pouze nabíječky Dyson. Používejte pouze baterie Dyson: jiné typy baterií mohou explodovat a způsobit tak úraz osob a poškození.
22. **VAROVÁNÍ PŘED POŽÁREM** – Tento výrobek nepokládejte na vařič ani jiný horký povrch či do jeho blízkosti a tento přístroj nespalujte, ani když je silně poškozený. Akumulátor by se mohl vznítit nebo explodovat.
23. Když připojujete nebo odpojujete motorizovaný kartáč, vždy přístroj nejdříve vypněte.
24. **VAROVÁNÍ PŘED NEBEZPEČÍM POŽÁRU** – Nepoužívejte na filtr(y) tohoto přístroje žádný vonný nebo parfémovaný produkt. O chemikáliích v takových produktech je známo, že jsou hořlavé a mohou způsobit vznícení přístroje.

## TYTO POKYNY SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE

TENTO TYP PŘÍSTROJE JE URČEN POUZE K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI



Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.



Neskladujte blízko zdrojů tepla.



Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny.



Nevysávejte hořící předměty.



Pokud je přístroj v provozu, nedávejte ruce do blízkosti kartáče.



Nepokládejte na vařič ani do jeho blízkosti.

DK

## VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

**FØR DETTE APPARAT TAGES I BRUG, SKAL DU LÆSE ALLE ANVISNINGER OG ADVARSLER I DENNE VEJLEDNING OG PÅ APPARATET**

Ved anvendelse af elektriske apparater skal man altid tage visse sikkerhedsforbehold:

### ADVARSEL

Disse advarsler gælder for selve apparatet og, hvor det er relevant, alle redskaber, tilbehør, opladere eller netadaptere.

**FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER PERSONSKADER:**

1. Dette Dyson apparat bør kun benyttes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske eller mentale funktioner eller manglende erfaring eller viden, hvis en ansvarlig person overvåger eller instruerer dem i sikker brug af apparatet og i de farer, der er knyttet til brugen. Uden overvågning bør børn ikke rengøre og vedligeholde apparatet.
2. Apparatet må ikke bruges som legetøj. Der skal udvises særlig opmærksomhed, når det benyttes af eller i nærheden af små børn. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
3. Apparatet m. kun bruges som beskrevet i denne vejledning. Der m. ikke udf.res nogen form for vedligeholdelse eller reparation ud over det, der er beskrevet i denne vejledning, eller som er blevet anvist af Dyson Kundeservice Helpline.
4. Udelukkende egnet til tørre områder. Brug ikke udendørs eller på våde overflader.
5. Håndtér ikke nogen del af stikket eller apparatet med våde hænder.
6. Brug ikke en beskadiget ledning eller et beskadiget stik. Hvis elledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Dyson eller en servicerepræsentant eller lignende kvalificeret person for at undgå farer.
7. Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, har fået et hårdt slag, er blevet tabt, beskadiget, efterladt udendørs eller tabt i vand, må det ikke anvendes. Kontakt Dysons Helpline.
8. Kontakt Dyson Helpline, hvis service eller reparation er nødvendig. Apparatet må ikke skilles ad, da forkert samling kan resultere i en elektrisk stød eller brand.
9. Ledningen må ikke strækkes eller belastes. Hold ledningen væk fra varme overflader. Ledningen må ikke klemmes i en dør eller trækkes rundt om skarpe kanter eller hjørner. Anbring ledningen væk fra trafikerede områder, på et sted hvor den ikke trædes på eller udgør en snublefare. Kør ikke over ledningen.
10. Tag ikke stikket ud ved at hive i ledningen. Tag fat i stikket og ikke i ledningen for at frakoble støvsugeren. Brug af forlænger-kabel frarådes.
11. Må ikke anvendes til at opsamle vand.
12. Brug ikke støvsugeren til at fjerne letantændelige eller brændbare væsker, såsom benzin, og brug den ikke i områder, hvor sådanne væsker kan forekomme.
13. Brug ikke støvsugeren til at fjerne noget, som brænder eller ryger, såsom cigaretter, tændstikker, gløder eller aske.
14. Hold hår, løst tøj, fingre og andre dele af kroppen væk fra åbninger og bevægelige dele, som f.eks børstehovedet. Du må aldrig rette slange, rør og værktøj mod dine øjne eller ører eller tage dem i munden.
15. Kom ikke noget ind i åbningerne. Brug ikke støvsugeren med blokerede åbninger. Skal holdes fri for støv, fnuller, hår og alt andet, der kan formindske luftstrømmen.
16. Anvend kun tilbehør og reservedele, der er anbefalet af Dyson.
17. Brug ikke støvsugeren, medmindre den klare beholder og filtrene sidder på.
18. Stikket skal fjernes fra vægkontakten, hvis apparatet ikke bruges gennem længere perioder, og før der foretages vedligeholdelse eller eftersyn.
19. Vær særligt forsigtig ved rengøring af trapper.



20. Apparatet må ikke monteres, oplades eller anvendes i et badeværelse eller på en afstand af 3 meter fra et svømmebassin. Må ikke anvendes på våde overflader, og må ikke udsættes for fugt, regn eller sne.
21. Anvend kun Dysons opladere, når dette Dyson apparat skal oplades. Anvend kun Dysons batterier: Andre batterityper kan sprænges, og derved forårsage person- og/eller materielle skader.
22. BRANDFARE – Dette produkt må ikke anbringes på eller i nærheden af et komfur eller en anden varm overflade, og apparatet på ikke brændes, selvom det er meget beskadiget. Der kan gå ild i batteriet, eller det kan eksplodere.
23. Sluk altid for apparatet, før du tilslutter eller fjerner det motoriserede børstehoved.
24. BRANDFARE – Undlad at påføre dufte eller duftende ting til dette apparats filter/re. Sådanne produkter indeholder brændfarlige elementer, som kan medføre, at apparatet bryder i brand

## LÆS OG OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER

DETTE DYSON-APPARAT ER KUN TIL HUSHOLDNINGSBRUG



Benyt ikke i nærheden af åben ild.



Opbevar ikke i nærheden af en varmekilde.



Anvend ikke maskinen til opsamling af vand eller anden væske.



Anvend ikke maskinen til opsamling af nogen form for brændende objekter.



Anbring ikke hænderne i nærheden af børstehovedet, når apparatet er i brug.



Må ikke anbringes på eller i nærheden af et komfur.

FI

## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

**ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ LUE KAIKKI OHJEET JA VAROITUSMERKINNÄT, JOTKA ON MAINITTU TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA TAI MERKITYY LAITTEeseen**

Käytettäessä sähkölaitteita, seuraavat turvaohjeet tulee aina ottaa huomioon:

### VAROITUS

Nämä varoitukset koskevat laitetta sekä mahdollisia osia, lisätarvikkeita, latureita ja verkkovirta-adapttereita.

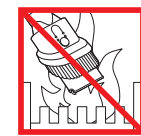
**TULIPALON, SÄHKÖISKUN JA VAMMOJEN VÄLTÄMISEKSI:**

1. Tätä Dysonin laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja tiedon puutetta, jos he ovat saaneet vastuussa olevalta henkilöltä opastusta ja ohjeita laitteen turvallisesta ja käytöstä ja ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän ylläpitotoimia ilman valvontaa.
2. Laitetta ei saa käyttää leluna. Tarkkaavainen valvonta on tarpeen pienten lasten ollessa laitteen läheisyydessä tai käyttäessä laitetta. Lapsia tulee valvoa, jotteivät he leiki laitteella.
3. Laitetta saa k.ytt. vain t.ss. k.ytt.oppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti..l. suorita mit..n sellaisia huoltot.it., joita ei ole neuvottu t.ss. k.ytt.oppaassa tai Dysonin asiakaspalvelussa.
4. Laitetta tulee käyttää ainoastaan kuivissa paikoissa. Älä käytä laitetta ulkotiloissa tai märillä pinnoilla.
5. Älä kosketa mitään pistokkeen tai laitteen osaa märin käsin.
6. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto tai pistotulppa on vaurioitunut. Jos virtajohto vaurioituu, Dysonin tai sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön tulee vaihtaa virtajohto vaaratilanteen välttämiseksi.
7. Jos laite ei toimi asianmukaisesti tai jos siihen on kohdistunut kova isku, se on pudonnut, vaurioitunut, jätetty ulkotiloihin tai pudonnut veteen, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteys Dysonin asiakaspalveluun.

8. Jos laite vaatii huoltoa tai korjausta, ota yhteys Dysonin asiakaspalveluun. Älä pura laitetta. Väärin koottu laite voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
9. Virtajohtoa ei saa venyttää eikä siihen saa kohdistua rasitusta. Pidä virtajohto poissa kuumilta pinnoilta. Virtajohtoa ei saa jättää oven väliin eikä sitä saa vetää teräviä reunoja tai kulmia vasten. Sijoita virtajohto sivuun kulkuteistä siten, ettei sen päälle astuta eikä siihen kompastuta. Älä vedä imuria sen virtajohdon yli.
10. Älä irrota pistotulppaa vetämällä virtajohdosta. Irrota laite sähköverkosta pitämällä kiinni pistotulpasta; älä vedä johdosta. Jatkojohdon käyttö ei ole suositeltavaa.
11. Laitteella ei saa imuroida vettä.
12. Älä imuroi syttyviä tai palonarkoja nesteitä, kuten bensiiniä, äläkä käytä imuria paikoissa, joissa saattaa olla tällaisia aineita tai höyryjä.
13. Älä imuroi palavia tai savuavia materiaaleja, kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
14. Pidä hiukset, vaatetus, sormet ja muut ruumiinosat loitolla laitteen aukoista ja liikkuvista osista, kuten harjasuulakkeesta. Letkulla, putkella tai suulakkeella ei saa osoittaa silmiin tai korviin eikä niitä saa laittaa suuhun.
15. Älä työnnä laitteen aukkoihin esineitä. Älä käytä laitetta, jos jokin sen aukoista on tukkiutunut. Pidä aukot puhtaina pölystä, nukasta, hiuksista tms. ilmapirtaa haittaavista tukoksista.
16. Käytä vain Dysonin suosittelemia lisävarusteita ja osia.
17. Älä käytä imuria, jos läpinäkyvä pölysäiliö tai suodatint on pois paikoiltaan.
18. Irrota laite verkkovirrasta, jos se on pitkään käyttämättä, sekä ennen puhdistusta tai huoltoa.
19. Ole erityisen varovainen imuroidessasi portaita.
20. Älä asenna, lataa tai käytä laitetta ulkotiloissa, kylpyhuoneessa tai alle kolmen metrin etäisyydellä uima-altaasta. Älä käytä kosteilla pinnoilla äläkä altista kosteudelle, sateelle tai lumelle.
21. Käytä ainoastaan Dyson-latureita tämän Dyson-laitteen lataamiseen. Käytä ainoastaan Dyson-akkuja: muiden akkujen käyttö voi johtaa räjähdykseen sekä henkilö- ja aineellisiin vahinkoihin.
22. PALOVAROITUS – Älä sijoita tuotetta hellan tai muun kuumen pinnan päälle tai läheisyyteen äläkä polta laitetta, vaikka se olisi pahasti vahingoittunut. Akku voi syttyä tuleen tai räjähtää.
23. Laite tulee sammuttaa aina ennen moottoroidun harjasuulakkeen kiinnittämistä ja irrottamista.
24. TULIPALON VAARA – Älä lisää mitään tuoksua tai tuoksuva tuotetta tämän laitteen suodatimiin. Näiden tuotteiden kemikaalit ovat herkästi syttyviä ja voivat aiheuttaa laitteen syttymisen tuleen.

## LUE JA SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN



Älä käytä avotulen läheisyydessä.



Älä säilytä lämmönlähteiden läheisyydessä.



Älä imuroi vettä tai muita nesteitä.



Älä imuroi palavia esineitä.



Älä laita käsiä harjasuulakkeen läheisyyteen laitteen ollessa käytössä.



Älä sijoita hellan päälle tai läheisyyteen.

GR

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ**

Όταν χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική συσκευή, πρέπει να ακολουθείτε κάποιες βασικές οδηγίες ασφαλείας:

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιήσεις ισχύουν για τη συσκευή, καθώς επίσης και για όπου αυτά χρησιμοποιούνται, για όλα τα εργαλεία, τα αξεσουάρ, τους φορτιστές ή τους μετασχηματιστές ρεύματος.

**ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΘΕΙ Ο ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ Η ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ:**

1. Αυτή η συσκευή Dyson μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές δυνατότητες και μειωμένες ικανότητες αντίληψης ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, μόνον εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες από κάποιο υπεύθυνο πρόσωπο, αναφορικά στην ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των κινδύνων που ελλοχεύουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.
2. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιείται η συσκευή σαν παιχνίδι. Απαιτείται προσοχή όταν χρησιμοποιείται από παιδιά ή κοντά σε παιδιά. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
3. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Μην διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης εκτός από αυτές που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο ή κατόπιν συμβουλής από τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Dyson.
4. Κατάλληλη για χρήση ΜΟΝΟ σε στεγνούς χώρους. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρές επιφάνειες.
5. Μην πιάνετε οποιοδήποτε τμήμα του φισ ή της συσκευής με βρεγμένα χέρια.
6. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το καλώδιο ή το φισ είναι φθαρμένα. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο τεχνικό της Dyson για να αποφευχθεί πιθανός κίνδυνος.
7. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, έχει υποστεί δυνατό χτύπημα ή πτώση, έχει αφεθεί εκτεθειμένη σε εξωτερικό χώρο ή έχει έρθει σε επαφή με νερό, μην τη χρησιμοποιήσετε και επικοινωνήστε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Dyson.
8. Σε περίπτωση που απαιτούνται εργασίες συντήρησης ή επισκευής, επικοινωνήστε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Dyson. Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή, καθώς η λανθασμένη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων της ενέχει κινδύνους ηλεκτροπληξίας ή εκδήλωσης πυρκαγιάς.
9. Μην τεντώνετε και μην τοποθετείτε το καλώδιο υπό πίεση. Τοποθετείτε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες. Φροντίστε ώστε το καλώδιο να μην πιέζεται από πόρτες και να μην είναι τυλιγμένο γύρω από αιχμηρές άκρες ή γωνίες. Τακτοποιήστε το καλώδιο μακριά από περάσματα και σε σημείο όπου δεν υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κάποιος. Μην περνάτε τη συσκευή πάνω από το καλώδιο.
10. Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, πιάστε το φισ και όχι το καλώδιο. Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου προέκτασης.
11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την απορρόφηση νερού.
12. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να συλλέξετε εύφλεκτα ή καύσιμα υγρά, όπως βενζίνη, ή μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους όπου μπορεί να υπάρχουν ατμοί από τέτοια υλικά.
13. Μην μαζεύετε με τη συσκευή θερμά αντικείμενα ή αντικείμενα που βγάζουν καπνό, όπως τσιγάρα, σπίρτα ή ζεστές στάχτες.
14. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα, τα δάκτυλα και όλα τα άλλα μέρη του σώματός σας μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη, όπως τον κύλινδρο με τη βούρτσα. Μην στρέφετε τον εύκαμπτο και τηλεσκοπικό σωλήνα ή τα εργαλεία προς τα μάτια ή τα αφτιά σας και μην τα βάζετε στο στόμα σας.
15. Μην βάζετε αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής. Μην την χρησιμοποιείτε όταν οποιοδήποτε άνοιγμα είναι φραγμένο. Διατηρήστε τα ανοίγματα καθαρά από σκόνες, χνούδια, τρίχες και οτιδήποτε θα μπορούσε να μειώσει τη ροή του αέρα.
16. Χρησιμοποιείτε μόνο τα προτεινόμενα αξεσουάρ και ανταλλακτικά της Dyson.
17. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο όταν έχετε τοποθετήσει το διαφανή κάδο και τα φίλτρα.

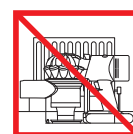
18. Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλες περιόδους και πριν από τη συντήρηση ή το σέρβις.
19. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε σκάλες.
20. Μην εγκαταστήσετε, φορτίσετε ή χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους, σε μπάνιο ή σε απόσταση μικρότερη των 3 μέτρων από πισίνα. Να μην χρησιμοποιείται σε υγρές επιφάνειες και να μην εκτίθεται σε υγρασία, βροχή ή χιόνι.
21. Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές Dyson για τη φόρτιση αυτής της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες Dyson: άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν και να προκαλέσουν τραυματισμό και ζημιές.
22. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ – Μην τοποθετείτε το προϊόν επάνω ή κοντά σε εστίες μαγειρέματος ή οποιαδήποτε άλλη θερμή επιφάνεια και μην καίτε τη συσκευή, ακόμη και εάν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά. Η μπαταρία ενδέχεται να αναφλεγεί ή να εκραγεί.
23. Πρέπει να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν τη σύνδεση ή την αποσύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα ή του μηχανικού κυλίνδρου με βούρτσα.
24. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΦΩΤΙΑ – Μην εφαρμόζετε άρωμα ή αρωματισμένα προϊόντα στο φίλτρο (α) της συσκευής. Οι χημικές ουσίες σε τέτοια προϊόντα έχουν αποδειχτεί εύφλεκτες και μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της συσκευής.

## ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Η ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ DYSON ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ



Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ακάλυπτες φλόγες.



Μην αποθηκεύετε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας.



Μην συλλέγετε νερό ή υγρά.



Μην απορροφάτε φλεγόμενα αντικείμενα.



Μην τοποθετείτε τα χέρια σας κοντά στον κύλινδρο της βούρτσας ενώ η συσκευή



βρίσκεται σε λειτουργία. Μην τοποθετείτε επάνω ή κοντά σε εστίες μαγειρέματος.

HU

## FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A KÉSZÜLÉKEN ÉS A JELEN KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ ELŐÍRÁSOKAT, ÉS TANULMÁNYOZZA A FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEKET!**

Elektromos készülékek használata előtt, az alap biztonsági előírásokat kövesse, mint:

### FIGYELMEZTETÉS

Ezek a figyelmeztetések a készülékre vonatkoznak, továbbá – ha van – minden alkatrészére, tartozékára, valamint a töltőre és a hálózati adapterre is.

**A TŰZ, ÁRAMÜTÉS VAGY SÉRÜLÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN TEGYE A KÖVETKEZŐKET:**

1. Ezt a Dyson készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve – egy felelős személy tájékoztatása folytán – ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta.
2. Tilos a készülékkel játszani! Gyermekek közelében vagy gyermekek által csak szigorú felügyelet mellett használható. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
3. A porszívót kizárólag a jelen működési kézikönyvnek megfelelően használja. Kizárólag olyan karbantartási műveletet végezzen, amely szerepel a jelen használati utasításban, vagy amelyet a Dyson szerviz tanácsolt.

4. A készülék CSAK száraz helyen használható. Ne használja a szabadban vagy nedves felületen.
5. A készülék alkatrészeit vagy a csatlakozódugaszt ne érintse meg nedves kézzel!
6. Ne használja a készüléket sérült kábellel vagy csatlakozódugasszal. Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a Dyson vagy a hivatalos szerviz munkatársával vagy más szakképzett személlyel.
7. Ne használja a készüléket, ha az nem a várt módon működik, illetve ha megsérült, vízbe esett, erős ütés érte, elejtették vagy a szabadban hagyták. Ilyen esetben keresse fel a Dyson Ügyfélszolgálatot.
8. Ha szervizre, javításra van szükség, forduljon a Dyson Ügyfélszolgálathoz. Ne szerelje szét a készüléket, mert a helytelen szétszerelés áramütést vagy tüzet okozhat.
9. A kábelt ne feszítse meg és ne helyezze nyomás alá. Tartsa a kábelt forró felületektől távol. Ne zárja rá az ajtót a kábelre, és óvja a kábelt az éles szegélyektől, sarkoktól. A baleset elkerülése érdekében tartsa távol a kábelt az olyan helyektől, ahol akadályozhatja a közlekedést. Ne menjen át a készülékkel semmilyen kábelen.
10. Ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozót. A kihúzáshoz fogja meg a dugót, és ne a kábelt. Hosszabbító kábel használata nem javasolt.
11. Ne használja víz felszívására!
12. Ne használja a porszívót tűzveszélyes vagy gyúlékony folyadékok, például benzin felszívására, illetve ne működtesse tűzveszélyes anyagok közelében.
13. Ne használja a porszívót égő vagy füstölő tárgyak, például cigaretta, gyufa vagy forró hamu felszívására.
14. Tartsa távol a haját, öltözékét, ujjait, egyéb testrészeit a készülék nyílásaitól, és olyan mozgó alkatrészeitől, mint például a keferúd. Ne helyezze a szemébe, a fülébe vagy a szájába a porszívócsövet, vagy a készülék egyéb tartozékait.
15. Ne helyezzen idegen tárgyakat a készülék nyílásaiba. A készülék nyílásait ne tömjék el. Tartsa portól, bolyhoktól, hajtól és minden mástól mentesen, ami csökkentheti a légáramlást.
16. Csak a Dyson által ajánlott tartozékokat és alkatrészeket használja.
17. Ne használja az átlátszó portartályt és szűrőt nélkül.
18. Áramtalanítsa a készüléket karbantartás vagy javítás előtt, illetve ha huzamosabb ideig nem használja.
19. Lépcsők tisztításakor legyen különösen óvatos.
20. Ne helyezze el és ne töltsön a készüléket a szabadban, a fürdőszobában vagy medence 3 méteres körzetében. Ne használja nedves felületen, és óvja a nedvességtől, esőtől, hótól.
21. A Dyson készülék töltésére kizárólag Dyson töltőt használjon. Kizárólag Dyson elemet tegyen bele: más típusú elemek felrobbanhatnak, és személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.
22. **TŰZVESZÉLY** – Ne helyezze a terméket tűzhelyre, illetve tűzhely vagy egyéb forró felület közelébe, és ne égesse el a készüléket még abban az esetben sem, ha az súlyosan megsérült. Az akkumulátor meggyulladhat vagy felrobbanhat.
23. A motoros keferúd csatlakoztatása vagy leválasztása előtt mindig kapcsolja „KI” a készüléket.
24. **TŰZVESZÉLY** – Ne engedje, hogy a készülék szűrőjére/szűrőire illatosított vagy aromás termék jusson. Az ilyen termékek vegyi összetételükből adódóan gyúlékonyak, és a készülék kigyulladását okozhatják.

## OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

A KÉSZÜLÉK CSAK HÁZTARTÁSI FELHASZNÁLÁSRA ALKALMAS



Ne használja nyílt láng mellett.



Ne tárolja hőforrások közelében.



Ne szívjon fel vele vizet vagy folyadékot.



Ne porszívózzon fel égő tárgyakat.



A készülék működtetése közben tartsa távol a kezét a keferúdtól.



Ne helyezze tűzhelyre vagy tűzhely közelébe.

NO

## VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

**FØR DU TAR I BRUK DETTE PRODUKTET, MÅ DU LESE ALLE INSTRUKSJONER OG ADVARSLER I DENNE HÅNDBOKEN OG PÅ SELVE PRODUKTET**

Ved bruk av elektriske apparater må du følge noen grunnleggende forholdsregler, deriblant:

### ADVARSEL

Disse advarslene gjelder apparatet og eventuelt alt verktøy, tilbehør samt ladere eller nettdaptere.

**FOR Å REDUSERE FARE FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER SKADE:**

1. Dette Dyson-apparatet kan kun brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med mangel på kunnskap eller erfaring hvis en ansvarlig person holder oppsyn og instruerer dem om sikker bruk av apparatet og om farene ved bruken. Barn må ikke utføre rengjøring eller brukervedlikehold uten oppsyn.
2. Må ikke brukes som leketøy. Man må være svært påpasselig når produktet brukes av eller i nærheten av små barn. Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med produktet.
3. M. kun brukes som beskrevet i denne manualen. Ikke utf. r annet vedlikehold enn det som vises i denne manualen, eller oppgis av Dyson Helpline.
4. KUN egnet for bruk i tørre omgivelser. Må ikke brukes utendørs eller på våte overflater.
5. Ikke ta i noen del av støpselet eller produktet med våte hender.
6. Må ikke brukes når ledningen eller støpselet er skadet. Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av Dyson, representanter for Dyson eller lignende kvalifisert personell for å unngå fare.
7. Hvis produktet ikke fungerer som det skal, har fått et hardt slag, er blitt mistet ned, skadet, etterlatt utendørs eller mistet i vann, må det ikke brukes, og du må kontakte Dyson Helpline.
8. Kontakt Dyson Helpline når det er nødvendig med service eller reparasjoner. Ikke demonter produktet siden det kan føre til elektrisk støt eller brann hvis produktet blir satt sammen feil igjen.
9. Ikke strekk ledningen eller belast den. Hold ledningen unna varme overflater. Ikke lukk dører igjen over ledningen eller trekk den rundt skarpe kanter eller hjørner. Hold ledningen unna steder der man farter ofte, og legg den på steder der den ikke blir tråkket på eller snublet i. Ikke kjør over ledningen.
10. Ikke trekk ut støpselet ved å dra i ledningen. Når du skal trekke ut støpselet, må du holde i det, ikke i ledningen. Vi anbefaler ikke bruk av skjøteledning.
11. Må ikke brukes til å suge opp vann.
12. Må ikke brukes til å suge opp brennbare eller lett antenkelige væsker, for eksempel bensin, eller på områder der det kan finnes slike væsker eller damp etter dem.
13. Ikke sug opp noe som brenner eller ryker, for eksempel sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
14. Pass på at du holder håret, klesplagg, fingre og andre kroppsdeler borte fra åpninger og bevegelige deler, for eksempel børsten. Du må ikke peke slangen, røret eller verktøy mot øyne, ører eller putte dem i munnen.
15. Ikke stikk gjenstander inn i åpningene. Må ikke brukes hvis noen av åpningene er blokkert. Skal holdes fritt for støv, smuss, hår og alt annet som kan redusere luftgjennomstrømmingen.
16. Bruk kun tilbehør og reservedeler som er anbefalt av Dyson.
17. Må ikke brukes uten at klar beholder og filtre er på plass.
18. Koble maskinen fra når den ikke er i bruk i lengre perioder, eller før vedlikehold eller service.
19. Vær ekstra forsiktig når du støvsuger trapper.
20. Apparatet må ikke installeres, lades eller brukes utendørs, i baderom eller innen 3 meter fra et svømmebasseng. Den må ikke brukes på våte overflater og skal ikke utsettes for fukt, regn eller snø.
21. Bruk kun Dyson-ladere når du skal lade Dyson-apparater. Bruk kun Dyson-batterier: Andre typer batterier kan eksplodere og forårsake personskade og materiell skade.

22. BRANNADVARSEL – Ikke plasser dette produktet på eller i nærheten av en kokeplate eller en annen varm overflate, og ikke sett fyr på dette apparatet selv om det skulle være alvorlig skadet. Batteriet kan ta fyr eller eksplodere.
23. Skru alltid av produktet før du kobler det til eller fra den motoriserte roterende børsten.
24. BRANNFARE – Ikke påfør noen parfymerte produkter i filtrene til apparatet. Kjemikalierne i slike produkter er kjent for å være brennbare og kan føre til at apparatet tar fyr

## LES OG TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

DETTE DYSON-APPARATET ER KUN LAGET FOR BRUK I HUSHOLDNINGER



Må ikke brukes i nærheten av åpen ild.



Må ikke oppbevares i nærheten av varmekilder.



Ikke sug opp vann eller væsker.



Ikke sug opp brennende gjenstander.



Ikke plasser hendene i nærheten av den roterende børsten når produktet er i bruk.



Ikke plasser på eller i nærheten av en kokeplate.

PL

## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**W CELU ZMNIEJSZENIA RYZYKA WZNIECENIA POŻARU, PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO LUB ODNIESIENIA OBRAŹEŃ, PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA UWZGLĘDNIAJĄC PONIŻSZE**

Podczas użytkowania sprzętu elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, włączając poniższe:

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Te ostrzeżenia dotyczą urządzenia, a w stosownych przypadkach mają także zastosowanie do wszystkich narzędzi, końcówek, ładowarek oraz wtyczek i gniazd zasilania.

**ABY UNIKNĄĆ RYZYKA POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB URAZU:**

1. Dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z tego urządzenia firmy Dyson jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej lub po uzyskaniu od takiej osoby instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia, jeśli rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci bez nadzoru dorosłych nie mogą przeprowadzać czyszczenia ani prac konserwacyjnych.
2. Urządzenie nie służy do zabawy. W przypadku używania urządzenia przez małe dzieci lub w ich pobliżu należy zachować szczególną ostrożność. Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
3. Urządzenie należy używać zgodnie z instrukcją. Nie wolno przeprowadzać czynności konserwacyjnych innych, niż określone w instrukcji obsługi firmy Dyson lub zalecane przez Dział Obsługi Klienta firmy Dyson.
4. Używać TYLKO w suchych pomieszczeniach. Nie używać na zewnątrz ani na mokrych powierzchniach.
5. Nie chwytać wtyczki oraz urządzenia mokrymi dłońmi.
6. Nie używać urządzenia z uszkodzeniami przewodu lub wtyczki. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, należy zlecić jego wymianę firmie Dyson lub autoryzowanemu serwisowi albo osobom o odpowiednich kwalifikacjach.

7. Jeśli urządzenie nie pracuje tak jak powinno, jest uszkodzone, zostało mocno uderzone, upadło, jest zawilgocone lub zamoczone, wówczas nie należy go używać. Zaleca się niezwłoczny kontakt z infolinią Dyson.
8. W razie konieczności naprawy należy skontaktować się z serwisem Dyson. Nie rozbiierać urządzenia samodzielnie. Niefachowe rozmontowanie może być przyczyną pożaru bądź porażenia prądem.
9. Nie rozciągać przewodu ładowarki. Trzymać ładowarkę w odpowiedniej odległości od nagranych powierzchni. Nie przycinać przewodu drzwiami ani nie przeciągać go przez ostre krawędzie i kąty. Nie rozkładać przewodu w przejściach i w miejscach, gdzie można go nadepnąć lub się o niego potknąć. Nie należy najeżdżać ssawką odkurzacza na przewód.
10. Urządzenia nie należy odłączać ciągnąc za kabel. Aby je odłączyć należy pociągnąć za wtyczkę, nie za kabel. Nie zaleca się stosowania przedłużacza.
11. Nie używać odkurzacza do zbierania wody.
12. Nie używać odkurzacza do sprzątania łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna, ani w miejscach, gdzie odkurzacza może mieć kontakt z nimi lub ich oparami.
13. Nie używać odkurzacza do sprzątania płonących ani dymiących przedmiotów, takich jak papierosy, zapalniczki lub gorący popiół.
14. Włosy, luźne części ubrania, palce i inne części ciała trzymać z daleka od otworów urządzenia i jego ruchomych części, takich jak szczotka. Nie kierować rury w stronę oczu lub uszu ani nie wkładać jej do ust.
15. Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory odkurzacza. Nie używać odkurzacza jeśli którykolwiek z otworów jest zablokowany; usuwać kurz, kłaczki i włosy oraz wszystko, co może utrudniać swobodny przepływ powietrza.
16. Należy używać tylko rekomendowanych akcesoriów i części zamiennych Dyson.
17. Nie używać odkurzacza jeśli przezroczysty pojemnik lub filtry nie są zamontowane.
18. Urządzenie należy odłączyć od zasilania, jeżeli nie jest używane przez dłuższy czas oraz przed jego konserwacją lub naprawą.
19. W trakcie sprzątania schodów zachować szczególne środki ostrożności.
20. Urządzenia nie należy instalować, ładować ani używać poza pomieszczeniami zamkniętymi, w łazienkach oraz w odległości mniejszej niż 3 metry (10 stóp) od basenu. Nie używać na mokrych powierzchniach ani nie narażać na działanie wilgoci, deszczu lub śniegu.
21. Do ładowania urządzeń Dyson należy używać tylko ładowarek Dyson. Należy używać tylko baterii Dyson; inne typy baterii mogą eksplodować, powodując obrażenia ciała i szkody.
22. ZAGROŻENIE POŻAREM — Nie należy umieszczać tego urządzenia na kuchence lub gorącej powierzchni ani w ich pobliżu. Urządzenia nie należy poddawać spalaniu, nawet jeśli jest poważnie uszkodzone. Może dojść do zapalenia lub wybuchu baterii.
23. Zawsze wyłączać urządzenie przed podłączeniem bądź odłączeniem rury oraz elektroszczotki.
24. OSTRZEŻENIE PRZECIWPOŻAROWE — Na filtr(y) urządzenia nie wolno nakładać żadnej substancji zapachowej ani perfumowanego produktu. Środki chemiczne zawarte w takich produktach są łatwopalne i mogą doprowadzić do zapalenia się urządzenia.

## NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ

URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO



Nie należy używać w pobliżu otwartego ognia.



Nie należy przechowywać w pobliżu źródeł ciepła.



Nie należy używać do zbierania wody ani innych płynów.



Nie należy używać do zbierania płonących przedmiotów.



Nie zbliżać dłoni zbyt blisko do szczotki w czasie pracy urządzenia.



Nie umieszczać na kuchence ani w jej pobliżu.

## RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

### ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO, LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES E MARCAS DE ATENÇÃO EXISTENTES NESTE MANUAL E NO APARELHO

Quando utilizar um aparelho eléctrico, devem-se sempre seguir umas precauções básicas, incluindo as seguintes:

#### AVISO

Estes avisos dizem respeito ao aparelho e ainda, quando aplicável, a todos os acessórios, ferramentas, carregadores ou adaptadores de corrente.

#### PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO OU FERIMENTOS:

- Este aparelho da Dyson pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou de raciocínio reduzido ou falta de experiência e conhecimento, apenas se tiverem sido supervisionadas ou instruídas, de forma segura, relativamente ao uso do aparelho por uma pessoa responsável, e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Não permita que seja utilizado como brinquedo. É necessário ter muita atenção quando for utilizado por ou perto de crianças. Deve vigiar as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.
- Use apenas conforme descrito neste manual. Não execute qualquer tarefa de manutenção ou reparação que não esteja indicada neste manual ou não tenha sido recomendada pelo serviço de atenção ao cliente da Dyson.
- Adequado APENAS para locais secos. Não utilize no exterior, nem sobre superfícies molhadas.
- Não toque em nenhuma parte da ficha ou do aparelho com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo fornecido estiver danificado, terá de ser substituído pela Dyson, por um agente de reparações ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar perigos.
- Se o aparelho não estiver a funcionar como deveria ou se sofreu um impacto violento, uma queda ou outros danos, bem como se deixou-o no exterior ou mergulhado em água, não o utilize e contacte a Linha de Assistência da Dyson.
- Entre em contacto com Linha de Assistência da Dyson quando precisar de assistência ou reparações. Não desmonte o aparelho porque uma remontagem incorreta pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.
- Não estique o cabo, nem o coloque sobre tensão. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes. Não coloque o cabo numa área onde possa ser entalado por uma porta, nem o encoste a extremidades ou esquinas aguçadas. Não coloque o cabo em áreas de passagem onde pessoas possam pisá-lo ou tropeçar nele. Não passe o aparelho por cima do cabo.
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo. Para o desligar, agarre a ficha e não o cabo. Não se recomenda a utilização de extensões eléctricas.
- Não utilize o aspirador para recolher água.
- Não use o aparelho para aspirar líquidos inflamáveis ou combustíveis, como gasolina, , nem o utilize em áreas onde estes ou os seus vapores possam estar presentes.
- Não aspire nada que esteja a arder ou a fumar, tais como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
- Mantenha o cabelo, as roupas folgadas, os dedos e todas as partes do corpo afastados das aberturas e das peças em movimento, como a escova. Não aponte a mangueira, o tubo ou os acessórios para os olhos ou os ouvidos, nem os coloque na boca.
- Não introduza nenhum objeto nas aberturas. Não o use se alguma abertura estiver obstruída; mantenha as aberturas livres de pó, algodão, cabelos e tudo o que possa reduzir o fluxo de ar.

- Utilize apenas acessórios e peças de substituição recomendados pela Dyson.
- Não use o aparelho sem que o depósito transparente e os filtros estejam colocados.
- Desligue o aparelho da corrente quando não for usado durante longos períodos de tempo e antes de serviços de manutenção.
- Tenha especial cuidado ao aspirar escadas.
- Não instale, carregue ou utilize este aparelho no exterior, numa casa de banho ou a menos de 3 metros de uma piscina. Não o utilize em superfícies molhadas, nem o exponha a humidade, chuva ou neve.
- Use apenas carregadores Dyson para carregar este aparelho da mesma marca. Use apenas baterias Dyson: outro tipo de baterias pode provocar lesões ou danos materiais.
- AVISO DE INCÊNDIO – Não coloque este produto em cima ou perto de um fogão ou qualquer outra superfície quente e não incinere este aparelho, mesmo que esteja bastante danificado. A bateria pode incendiar ou explodir.
- Desligue sempre o aparelho antes de encaixar ou desencaixar a mangueira ou a escova motorizada.
- AVISO DE INCÊNDIO – Não aplique qualquer fragrância ou produto perfumado no(s) filtro(s) deste aparelho. Os químicos desses produtos são conhecidos por serem inflamáveis e podem fazer com que o aparelho se incendeie.

## LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

ESTE APARELHO DESTINA-SE EXCLUSIVAMENTE AO USO DOMÉSTICO



Não o utilize perto de chamas.



Não guarde o aparelho perto de uma fonte de calor.



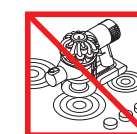
Não recolha água ou líquidos.



Não recolha objetos incandescentes.



Não aproxime as mãos da escova quando o aparelho estiver a funcionar.



Não coloque em cima ou perto de um fogão.

## RU

### ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И НА УСТРОЙСТВЕ

При пользовании электроприбором необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая те, что приведены ниже:

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эти предупреждения относятся к устройству, а также к любым съемным приспособлениям, принадлежностям, зарядным устройствам и адаптерам питания в случаях, где они применимы.

ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

- Дети в возрасте до 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и знаний, могут использовать это устройство Dyson только в присутствии человека, отвечающего за их безопасность, или после получения от ответственного лица инструкций по безопасному использованию устройства при условии понимания существующих рисков. Очистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра.

2. Данное устройство не является игрушкой. Будьте очень бдительны, используя прибор рядом с детьми. Эксплуатация устройства детьми возможна только под постоянным присмотром взрослых. Не разрешайте детям играть с устройством.
3. Не выполняйте работы по обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве или рекомендованных службой поддержки компании Dyson.
4. Предназначено для использования только в сухих местах. Не используйте вне помещений или на влажных поверхностях.
5. Не касайтесь устройства или вилки кабеля питания влажными руками.
6. Не используйте устройство с поврежденным кабелем электропитания или вилкой. Для обеспечения безопасной эксплуатации замену поврежденного кабеля должен осуществлять специалист Dyson, сервисный агент Dyson или специалист соответствующей квалификации.
7. Если устройство не работает как следует, если оно повреждено, влажное или упало в воду, если есть запах гари, дыма, не используйте его. Обратитесь в Сервисную Службу Dyson для ремонта или замены.
8. При необходимости проведения обслуживания или ремонта обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Не разбирайте устройство самостоятельно. Это может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
9. Не растягивайте и не натягивайте кабель слишком сильно. Держите кабель вдали от горячих поверхностей. Не заземляйте кабель дверями, не наматывайте его вокруг острых краев или углов. Не располагайте кабель на проходе и в местах, где на него можно наступить или споткнуться. Не пережимайте шнур.
10. Не дергайте кабель, пытаясь выключить пылесос. Отключая пылесос от сети, беритесь за вилку, а не за кабель. Не рекомендуется использовать удлинители.
11. Не используйте данный пылесос для уборки жидкостей.
12. Не пользуйтесь пылесосом для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, и не пользуйтесь пылесосом в местах, где могут находиться такие жидкости или их пары.
13. Не используйте пылесос для сбора горящего или тлеющего мусора, такого как сигареты, спички или горячий пепел.
14. Следите, чтобы волосы, края одежды, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия или подвижные детали пылесоса, например в щетку. Не направляйте шланг, трубку и насадки пылесоса в глаза или уши и не берите их в рот.
15. Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
16. Используйте только рекомендуемые Dyson аксессуары и запчасти.
17. Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтры.
18. Вынимайте сетевой кабель из розетки при длительных перерывах в использовании, а также перед техобслуживанием или текущим уходом.
19. Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц.
20. Данное устройство нельзя устанавливать, заряжать и использовать вне помещения, в ванной комнате или в пределах 3 метров от бассейна. Не используйте его на влажных поверхностях и не подвергайте воздействию сырости, дождя или снега.
21. Для зарядки данного устройства Dyson следует использовать только зарядные устройства Dyson. Используйте только аккумуляторы Dyson: аккумуляторы других типов могут взорваться, нанеся травмы и материальный ущерб.
22. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ПОЖАРООПАСНОСТИ** – не размещайте данное изделие на плите или рядом с плитой или с любыми другими горячими поверхностями и не сжигайте данное устройство даже в том случае, если оно сильно повреждено. Аккумулятор может вспыхнуть или взорваться.

23. Всегда отключайте устройство перед подсоединением или отсоединением электроштекера.
24. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ПОЖАРООПАСНОСТИ.** Не применяйте к фильтрам данного устройства какие-либо ароматизирующие или парфюмерные продукты. Химические вещества в таких продуктах являются легковоспламеняющимися и могут привести к возгоранию устройства.

## ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ



Не используйте устройство вблизи открытого огня.



Не храните и не включайте устройство вблизи источников тепла.



Не используйте для уборки воды или жидкостей.



Не используйте для уборки горящих предметов.



Не кладите руки возле щетки при использовании устройства.



Не размещать на плите или рядом с плитой.

SI

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

**PRED UPORABO TE NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA IN OPOZORILA V TEM PRIROČNIKU ZA UPORABO IN NA NAPRAVI**

Pri uporabi električne naprave, upoštevajte osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:



## OPOZORILO

Ta opozorila veljajo za napravo ter za vse pripomočke, nastavke, polnilnike in omrežne vmesnike, kjer je to primerno.

**ZA PREPREČITEV TVEGANJA POŽARA, ELEKTRIČNEGA UDARA ALI POŠKODBE:**

1. To napravo Dyson smejo uporabljati otroci od starosti 8 let dalje ali osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali intelektualnimi sposobnostmi oziroma osebe brez izkušenj ali znanja le pod nadzorom ali po navodilih odgovorne osebe glede varne uporabe naprave in s tem povezanih nevarnosti. Čiščenja in uporabnikovega vzdrževanja otroci ne smejo opravljati brez nadzora.
2. Ne dovolite, da se naprava uporablja kot igrača. Če jo uporabljajo majhni otroci ali se uporablja v njihovi bližini, jih je potrebno pozorno spremljati. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
3. Sesalec Dyson uporabljajte v skladu z navodili. Ne izvajajte drugih postopkov kot so opisani v navodilih, ali pa se posvetujte z osebjem na telefonski številki za pomoč.
4. Naprava je primerna za uporabo SAMO v suhem okolju.
5. Ne dotikajte se delov vtikača ali naprave z mokrimi rokami.
6. Ne uporabljajte naprave, če je poškodovan kabel ali vtikač. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati Dysonov servisni zastopnik ali usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
7. Če naprava ne deluje, kot bi morala, je utrpela močan udarec, padla, bila poškodovana, puščena na prostem ali padla v vodo, je ne uporabljajte, ampak pokličite Dysonovo številko za pomoč.
8. Dysonovo številko za pomoč pokličite, če potrebujete servis ali popravilo. Naprave ne razstavljajte, saj lahko nepravilna sestavitve povzroči električen udar ali požar.
9. Kabla ne raztegujte in ga ne obremenjujte. Kabla ne približujte ogretim površinam. Kabla ne zapirajte z vrati in ga ne vlecite okrog ostrih robov ali vogalov. Kabel razporedite izven delovnega območja ter tja, kjer nanj ne boste stopili ali se na njem spotaknili. Ne vozite čez kabel.
10. Ne iztikajte vtikača tako, da povlečete za kabel. Vedno primite za vtikač. Uporaba podaljška ni priporočljiva.

11. Ni primeren za sesanje vode.
12. Ne sesajte vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, in ne uporabljajte sesalnika na površinah, kjer so lahko prisotne te tekočine ali njihovi hlapi.
13. Ne sesajte gorečih ali kadečih se predmetov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.
14. Pazite, da lasje, široka oblačila, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v odprtine ali gibljive dele, kot je krtača. Ne usmerjajte cevi ali nastavka proti očem ali ušesom ali jih dajajte v usta.
15. V odprtine ne vstavljajte nobenih predmetov. Ne uporabljajte sesalnika z zamašenimi odprtinami; redno čistite prah, vlakna, dlake in vse ostalo, kar lahko zmanjša pretok zraka.
16. Uporabljajte ga le z Dyson nastavki in pripomočki.
17. Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika smeti in filtrov.
18. Napravo odklopite iz napajanja, ko jo ne uporabljate dlje časa ter pred vzdrževanjem ali servisiranjem.
19. Pri uporabi na stopnicah bodite še posebej previdni.
20. Naprave ne nameščajte, polnite ali uporabljajte na prostem, v kopalnici ali v oddaljenosti 3 m od bazena. Prav tako je ne uporabljajte na mokrih površinah in je ne izpostavljajte vlagi, dežju ali snegu.
21. Za polnjenje Dysonove naprave uporabljajte samo Dysonove polnilce. Uporabljajte samo Dysonove baterije: ostale baterije lahko eksplodirajo in poškodujejo osebe in povzročijo škodo.
22. NEVARNOST POŽARA - Izdelka ne polagajte na ali v bližino štedilnika ali katere koli vroče površine; izdelka ne poskušajte sežgati, tudi če je hudo poškodovan. Baterija se lahko vname ali eksplodira.
23. Pred povezovanjem ali odstranjevanjem motorne krtače napravo vedno izklopite (OFF).
24. NEVARNOST POŽARA – Ne dodajajte dišav ali odišavljenih izdelkov v filter(-re) te naprave. Kemikalije v teh izdelkih so po navadi vnetljive, zato se lahko naprava vname.

## PREBERITE IN SHRANITE TA NAVODILA

NAPRAVA DYSON JE NAMENJENA SAMO ZA DOMAČO UPORABO



Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.



Ne hranite v bližini virov toplote.



Ne sesajte vode ali drugih tekočin.



Ne sesajte gorečih predmetov.



Ko napravo uporabljate, ne polagajte rok v bližino krtače.



Ne polagajte na ali v bližino štedilnika.

SE

## VIKTIGA SÄKERHETSFORESKRIFTER

**INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET LÄS SAMTLIGA ANVISNINGAR OCH VARNINGSTEXTER I BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ VERKTYGET**

När du använder en elektrisk apparat ska du alltid följa vissa grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive de följande:

### VARNING

De här varningarna gäller maskinen och i förekommande fall, alla verktyg, tillbehör, laddare eller nätadaptar.

**MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR OCH PERSONSKADOR:**

1. Denna Dyson-produkt får användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga om de övervakas eller anvisas av en ansvarig person som vet hur produkten används på ett säkert sätt och som förstår riskerna som användningen innebär. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn utan överinseende.

2. Maskinen får inte användas som leksak och särskild uppsikt är nödvändig när den används av barn eller nära barn. Barn bör förhindras att leka med maskinen.
3. Användning får bara ske enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen. Utifrån inget underhåll på egen hand annat än det som visas i bruksanvisningen eller anvisas av Dysons kundtjänst.
4. Får ENDAST användas i torra miljöer.
5. Ta inte i verktyget eller dess elanslutningar med våta händer.
6. Använd inte en trasig sladd eller stickpropp. Om elsladden är skadad måste den för undvikande av skada eller olyckshändelse bytas ut av Dyson, företagets representant eller annan yrkeskunnig person.
7. Om maskinen inte fungerar som den ska, har fått en kraftig stöt, har tappats, skadats, lämnats utomhus eller fallit i vatten ska den inte användas. Kontakta Dysons akutnummer.
8. Kontakta Dysons akutnummer vid behov av service eller reparation. Ta inte isär maskinen eftersom felaktig montering kan resultera i elektriska stötar eller brand.
9. Nätsladden får inte sträckas eller spännas. Håll sladden på avstånd från uppvärmda ytor. Stäng inte en dörr om sladden ligger emellan och lägg inte sladden runt vassa kanter eller hörn. Håll sladden på avstånd från gångstråk så att ingen går på den eller snubblar över den. Kör inte över sladden.
10. Dra inte i själva sladden när du ska dra ur kontakten. Håll i kontakten för att dra ut den, inte i sladden. Användning av en förlängningsladd rekommenderas inte.
11. Använd den inte för att suga upp vatten.
12. Använd inte maskinen för att avlägsna antändbara eller brännbara vätskor, t.ex. bensin, och använd den inte i utrymmen där sådana vätskor kan finnas.
13. Använd inte maskinen för att avlägsna något som brinner eller ryker, t.ex. cigaretter, tändstickor eller varm aska.
14. Håll hår, löst sittande plagg, fingrar och alla kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar, t.ex. borsthuvudet. Rikta inte slangen, staven eller verktygen mot ögonen eller öronen och för inte in dem i munnen.
15. För inte in föremål i öppningarna. Använd inte maskinen om en öppning är blockerad; håll fri från damm, ludd, hår och annat som kan minska luftflödet.
16. Använd endast tillbehör och ersättningsdelar som rekommenderas av Dyson.
17. Använd aldrig maskinen utan genomskinlig behållare och filter på plats.
18. Dra ur sladden när maskinen inte används under längre perioder och före underhåll eller service.
19. Var extra försiktig när du dammsuger trappor.
20. Installera, ladda eller använd inte den här maskinen utomhus, i ett badrum eller inom 3 meter (10 fot) från en bassäng. Använd den inte på våta ytor och utsätt den inte för fukt, regn eller snö.
21. Använd bara laddare från Dyson när Dyson-maskinen laddas upp. Använd bara batterier från Dyson: andra typer av batterier kan brista och orsaka personskador eller skador på egendom.
22. VARNING FÖR BRAND! Placera inte denna produkt på eller i närheten av en spis eller någon annan varm yta, och förbränn inte denna apparat även om den är allvarligt skadad. Batteriet kan fatta eld eller explodera.
23. Stäng alltid av maskinen före anslutning eller borttagning av det motoriserade borsthuvudet.
24. BRANDVARNING – Använd inte någon parfym eller doftande produkt på filtret/filtren i den här apparaten. Kemikalierna i sådana produkter är brandfarliga och kan leda till att apparaten börjar brinna.

## LÄS OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

DENNA MASKIN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR HUSHÅLLSBRUK



Använd inte dammsugaren i närheten av öppna lågor.



Fråvara inte dammsugaren från värmekällor.



Sug inte upp vatten eller andra vätskor.



Sug inte upp brinnande föremål.



Placera inte håndern eller närmheten av borrhuvudet när maskinen används.



Placera inte på eller i närheten av en spis.

TR

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

**BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE BU KILAVUZDAKİ VE CİHAZIN ÜZERİNDEKİ TÜM TALİMATLARI VE UYARI İŞARETLERİNİ OKUYUN**

Elektrikli bir cihazı kullanırken, aşağıdakiler de dahil, temel önlemlere daima uyulmalıdır:

### ⚠ UYARI

Bu uyarılar, cihazın kendisi ve söz konusu olduğu durumlarda tüm aletler, aksesuarlar, şarj aletleri veya ana adaptörler için geçerlidir.

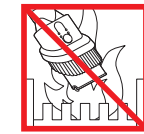
**YANGIN, ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA YARALANMA TEHLİKESİNİ AZALTMAK İÇİN:**

1. Dyson cihazı, gözetim altında veya cihazın kullanılmasından sorumlu ve tehlikelerin farkında bir kişinin güvenli olacak şekilde verdiği talimatlar doğrultusunda 8 yaşının üzerindeki tüm çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engeli bulunan veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler de kullanabilir. Temizlik ve bakım işlemleri, yanında yetişkin biri olmayan çocuklar tarafından yapılmaz.
2. Bir oyuncak gibi kullanılmasına izin vermeyin. Küçük yaşta çocukların yanında veya yakınında kullanılırken çok dikkatli olmak gerekir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
3. Yalnızca bu kılavuzda açıklanan şekilde kullanın. Bu kılavuzda gösterilenler ya da Dyson Müşteri Hizmetleri Yardım Hattı tarafından önerilenler haricinde herhangi bir bakım ya da onarım işlemi yapmayın.
4. SADECE kuru yerler için uygundur. Dış mekanlarda veya ıslak yüzeylerde kullanmayın.
5. Fişi veya cihazın herhangi bir kısmını ıslak elle tutmayın.
6. Cihazı hasarlı bir kablo veya fişle kullanmayın. Elektrik kablosu hasar gördüyse, riski önlemek amacıyla Dyson veya servis acentası ya da benzer ehliyetli kişiler tarafından değiştirilmelidir.
7. Cihaz çalışması gerektiği gibi çalışmıyorsa, şiddetli bir darbeye maruz kaldıysa, yere düşürüldüyse, zarar gördüyse, dış ortamlarda bırakıldıysa veya suya düşürüldüyse kesinlikle kullanmayın ve Dyson Yardım Hattı ile iletişim kurun.
8. Servis veya tamir gerektiğinde Dyson Yardım Hattı ile iletişim kurun. Hatalı montaj, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabileceğinden, cihazınızı kesinlikle söküp açmayın.
9. Kabloyu gerdirmeyin veya gerileceği bir yere koymayın. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun. Kapıları kabloyu sıkıştırarak şekilde kapatmayın veya kabloyu keskin kenar ya da köşelerin etrafından çekmeyin. Kabloyu, yürünen yolların uzağından ve üzerine basılmayacağı veya takılıp düşülmeyeceği yerlerden geçirin. Kablonun üzerine basmayın, üzerinden geçmeyin.
10. Fişi prizden çıkarırken kablosundan çekerek çıkarmayın. Prizden çıkarmak için kablodan değil, fişten tutun. Uzatma kablosu kullanılması önerilmez.
11. Kesinlikle su çekmek için kullanmayın.
12. Benzin gibi alev alıcı veya yanıcı sıvıları emmek için ya da bu tür sıvıların veya bunlardan çıkan buharın var olabileceği mekanlarda cihazı kullanmayın.
13. Sigara, kibrit ya da sıcak kül gibi yanmakta olan ya da dumanı tüten hiçbir şeyi çekmek için kullanmayın.

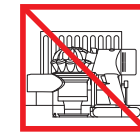
14. Saçlarınızı, bol giysilerinizi, parmaklarınızı ve bedeninizin diğer tüm uzuvlarınızı cihazın deliklerinden ve hareket halindeki parçalarından uzak tutun. Hortumu, çubuğu veya aksesuarları kesinlikle göz veya kulaklarınıza doğru tutmayın veya ağızınıza sokmayın.
15. Delik ağızlarına herhangi bir nesne koymayın. Deliklerin önü kapalıyken cihazı kullanmayın; toz, hav, saç ve hava akımını engelleyebilecek diğer maddeleri deliklerden uzak tutun.
16. Sadece Dyson'ın tavsiye ettiği aksesuarları ve yedek parçaları kullanın.
17. Şeffaf hazne ve filtreler yerine takılı olmadan cihazı kullanmayın.
18. Uzun süreli kullanılmayacağı durumda ve bakım ya da servisten önce fişi prizden çıkarın.
19. Merdivenlerde temizlik yaparken daha dikkatli olun.
20. Bu cihazı açık havada, banyoda veya havuzun 3 metre (10 feet) yakınında fişe takmayın, şarj etmeyin veya kullanmayın. Islak zeminlerde kullanmayın ve neme, yağmura veya kara maruz bırakmayın.
21. Bu Dyson cihazını şarj etmek için yalnızca Dyson marka şarj aleti kullanın. Yalnızca Dyson pili kullanın. Diğer pil türleri patlayarak kişisel yaralanma ve hasara yol açabilir.
22. YANGIN UYARISI – Bu ürünü, ocak veya başka herhangi bir sıcak yüzey üzerine veya yakınına yerleştirmeyin ve ciddi şekilde hasarlı olsa bile cihazı yakmayın. Pil alev alabilir veya patlayabilir.
23. Motorlu fırça başlığını takarken veya çıkartırken cihazı her zaman 'OFF' konuma getirerek kapalı tutun.
24. YANGIN UYARISI – Bu cihazın filtresine/filtrelerine herhangi bir parfüm veya esanslı ürün uygulamayınız. Bu tür ürünlerin içeriğinde bulunan kimyasalların tutuşabileceği ve cihazın yanmasına neden olabileceği bilinmektedir.

## BU TALİMATLARI OKUYUN VE SAKLAYIN

BU DYSON CİHAZI YALNIZCA EVDE KULLANIM İÇİNDİR



Açık alev kaynağına yakın kullanmayın.



Isı kaynaklarının yakınına koymayın.



Su yada diğer sıvıları çekmeyin.



Yanan objeleri çekmeyin.



Cihaz çalışırken ellerinizi fırça başlığına yaklaştırmayın.

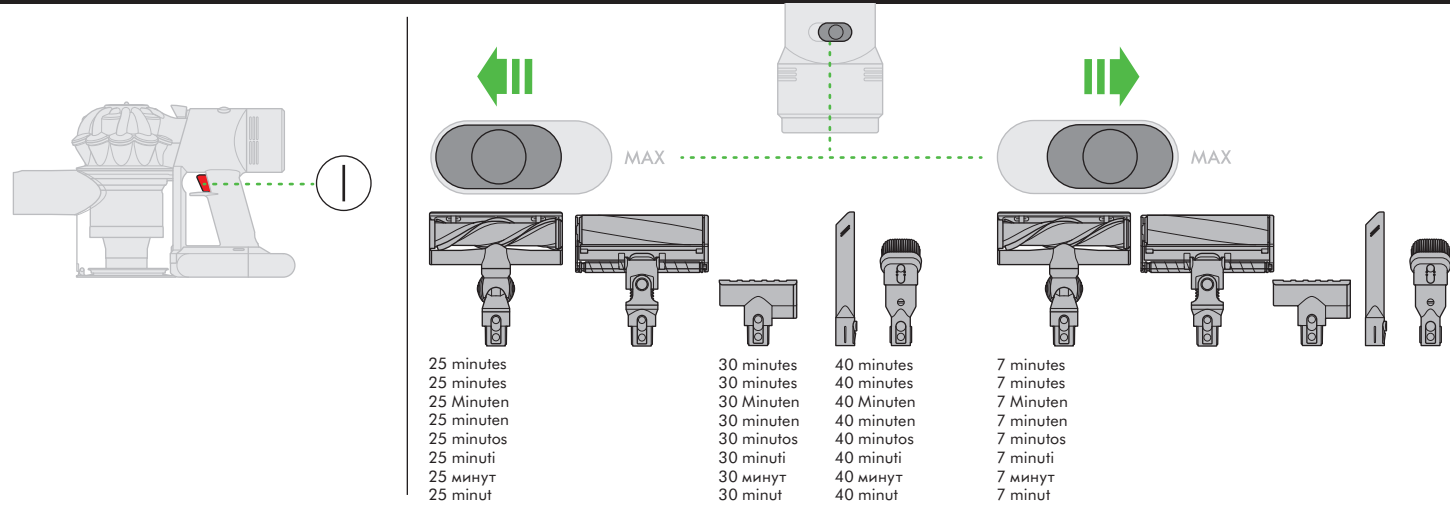


Bir ocağın üzerine veya yakınına yerleştirmeyin.



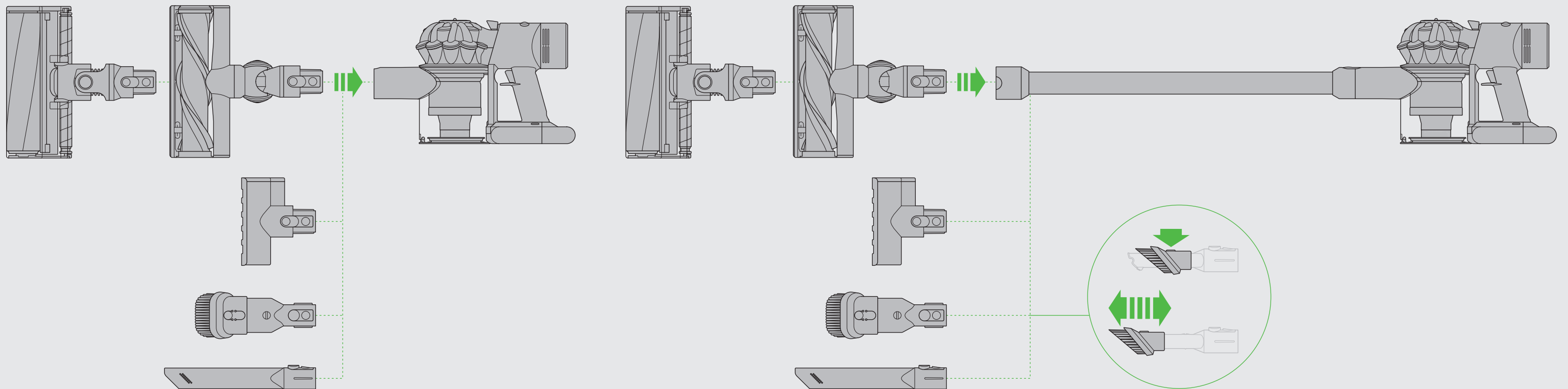
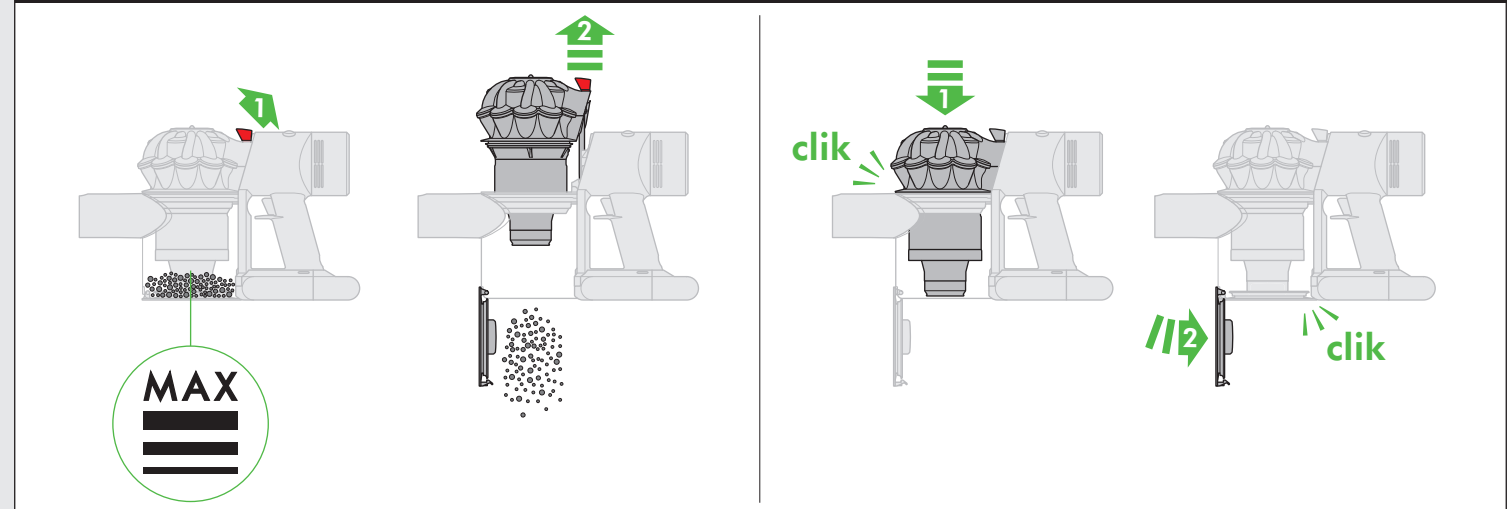
Power mode and run-time  
 Mode de puissance et autonomie  
 Betriebsmodus und Laufzeit  
 Inschakelmodus en gebruikstijd

Modo de potencia y tiempo de funcionamiento  
 Modalità di potenza e funzionamento  
 Режим питания и время работы  
 Močno delovanje in čas delovanja



Emptying the clear bin  
 Vidage du collecteur transparent  
 Behälterentleerung  
 Het doorzichtige stofreservoir leegmaken

Vaciado del cubo transparente  
 Come svuotare il contenitore trasparente  
 Опустошение контейнера  
 Praznjenje zbiralnika smeti



Recharging on the dock  
 Recharge sur la station  
 Auf der Ladehalterung wieder aufladen  
 Opladen met het oplaadstation

Recarga en la estación  
 Ricarica sulla stazione  
 Зарядка на зарядной станции  
 Ponovno polnjenje na priklpni postaji

Light during charging  
 Voyant pendant la charge  
 Leuchtanzeige beim Ladevorgang  
 Lampje tijdens opladen

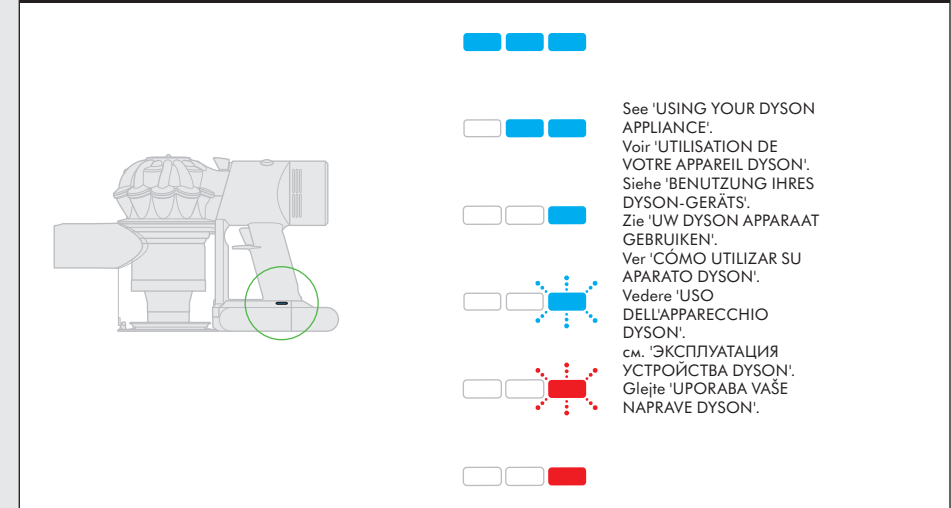
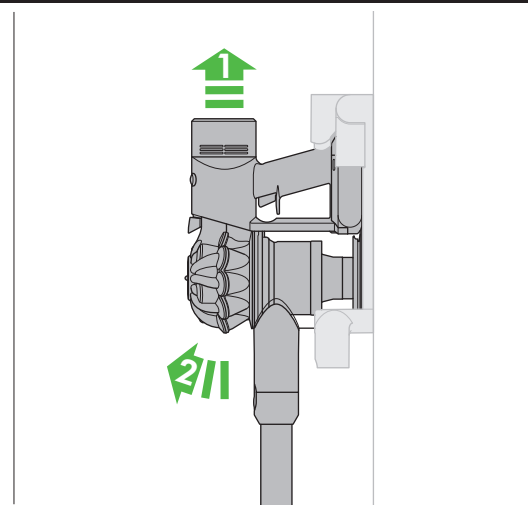
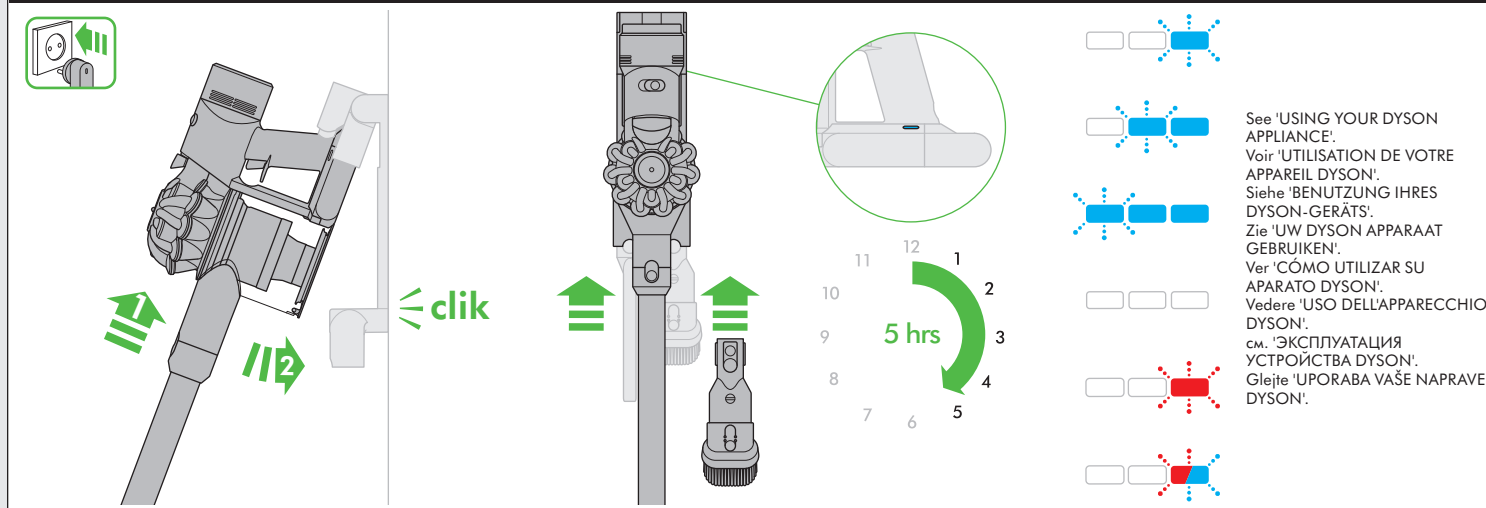
Luz durante la carga  
 Spia durante la ricarica  
 Световые индикаторы при зарядке  
 Lučka med polnjenjem

Removing from the dock  
 Retrait de la station  
 Aus der Ladehalterung nehmen  
 Verwijderen van het oplaadstation

Retirada de la estación  
 Rimozione dalla stazione  
 Отсоединение от зарядной станции  
 Odstranitev s priklpne postaje

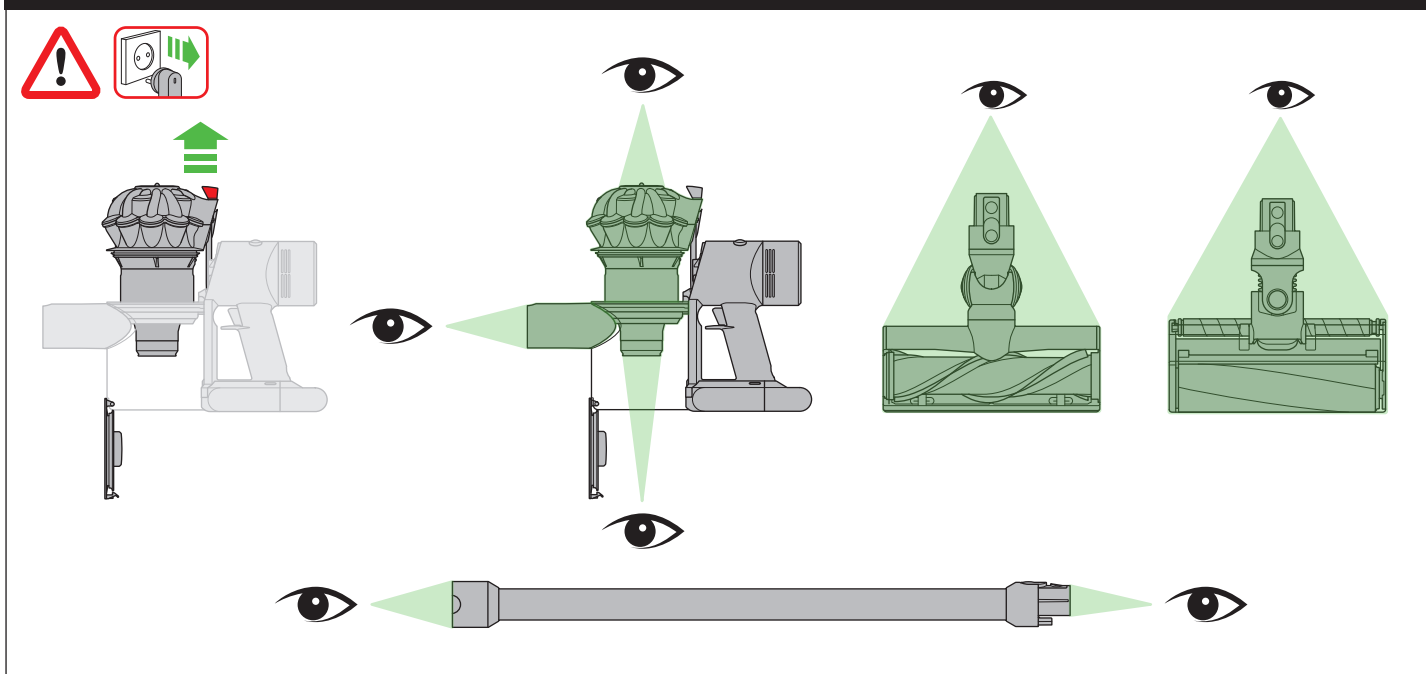
Light during use  
 Voyant pendant l'utilisation  
 Leuchtanzeige bei Gebrauch  
 Lampje tijdens gebruik

Luz durante el uso  
 Spia durante l'utilizzo  
 Световые индикаторы при эксплуатации  
 Lučka med uporabo



Looking for blockages  
Vérification de l'absence d'obstructions  
Blockierungen entfernen  
Controleren op verstoppingen

Eliminación de obstrucciones  
Ricerca delle ostruzioni  
Поиск засоров  
Iskanje blokad

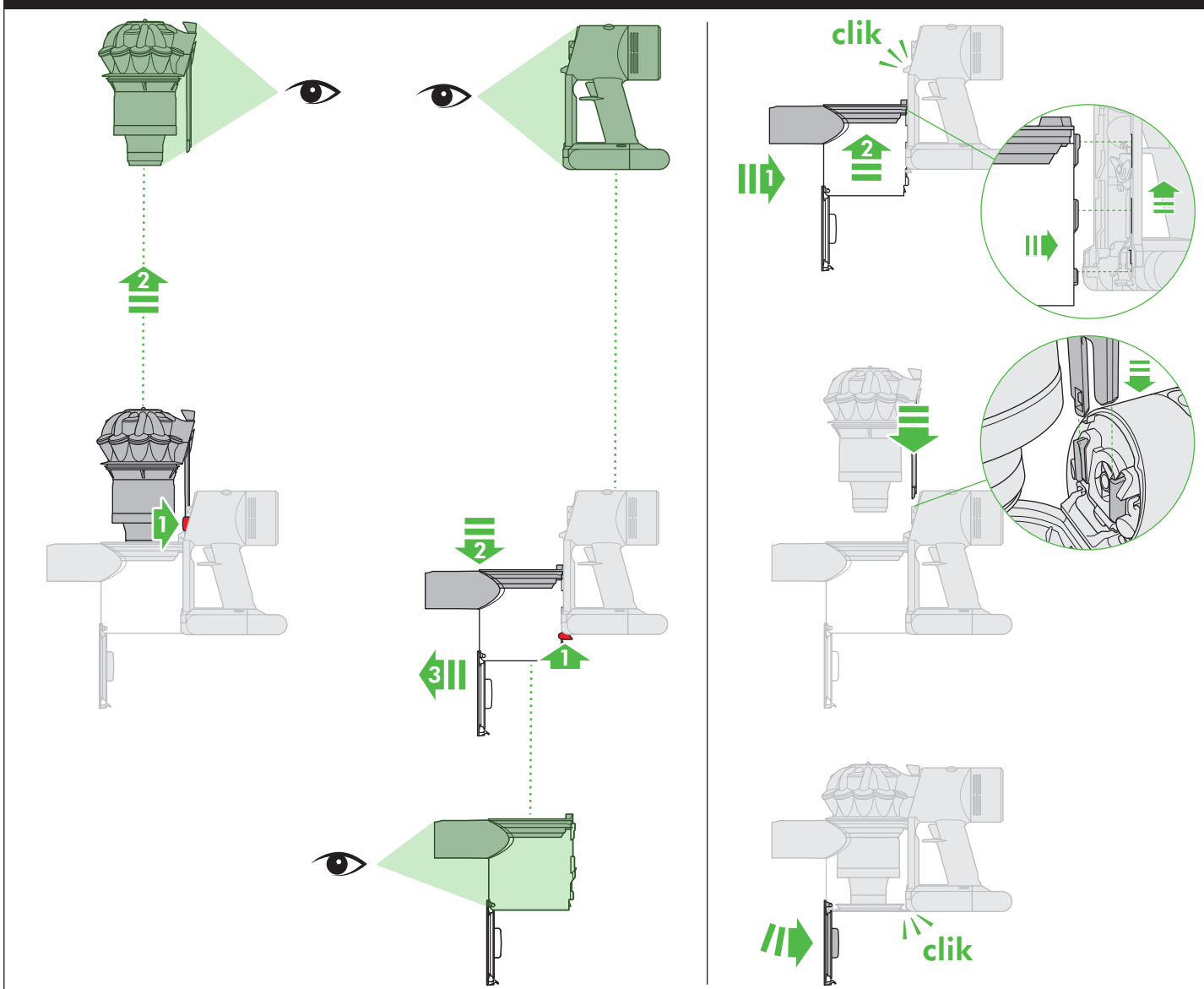


Stubborn blockages – Disassembly  
Obstruccions resistentes – Démontage  
Hartnäckige Blockierungen – Demontage  
Hardnekkige verstoppingen – Demontage

Obstruccions difíciles: Desmontaje  
Intasamenti difficili da rimuovere - Smontaggio  
Серьезные засоры — разборка  
Trdožive blokade – Razstavljanje

Reassembly  
Montage  
Remontage  
Hermonteren

Montaje  
Rimontaggio  
Повторная сборка  
Popovno sestavljanje



**IMPORTANT!**

WASH FILTERS  
LAVAGE DES FILTRES  
FILTER WASCHEN  
FILTRES WASSEN  
LAVADO DE LOS FILTROS  
LAVAGGIO DEI FILTRI  
ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ  
OPERITE FILTRE

Wash filters with cold water at least every month. Ensure the filters are completely dry before refitting.

Laver les filtres à l'eau froide au moins une fois par mois. S'assurer que les filtres sont complètement secs avant de le remettre.

Waschen Sie die Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus. Die Filter muss vollständig trocken sein, bevor er wieder eingesetzt wird.

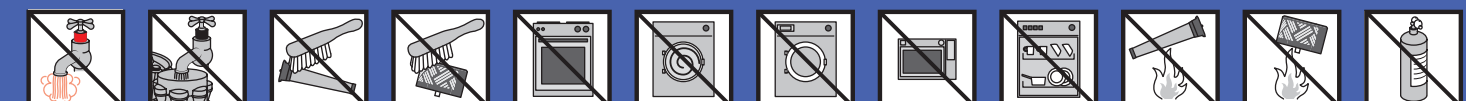
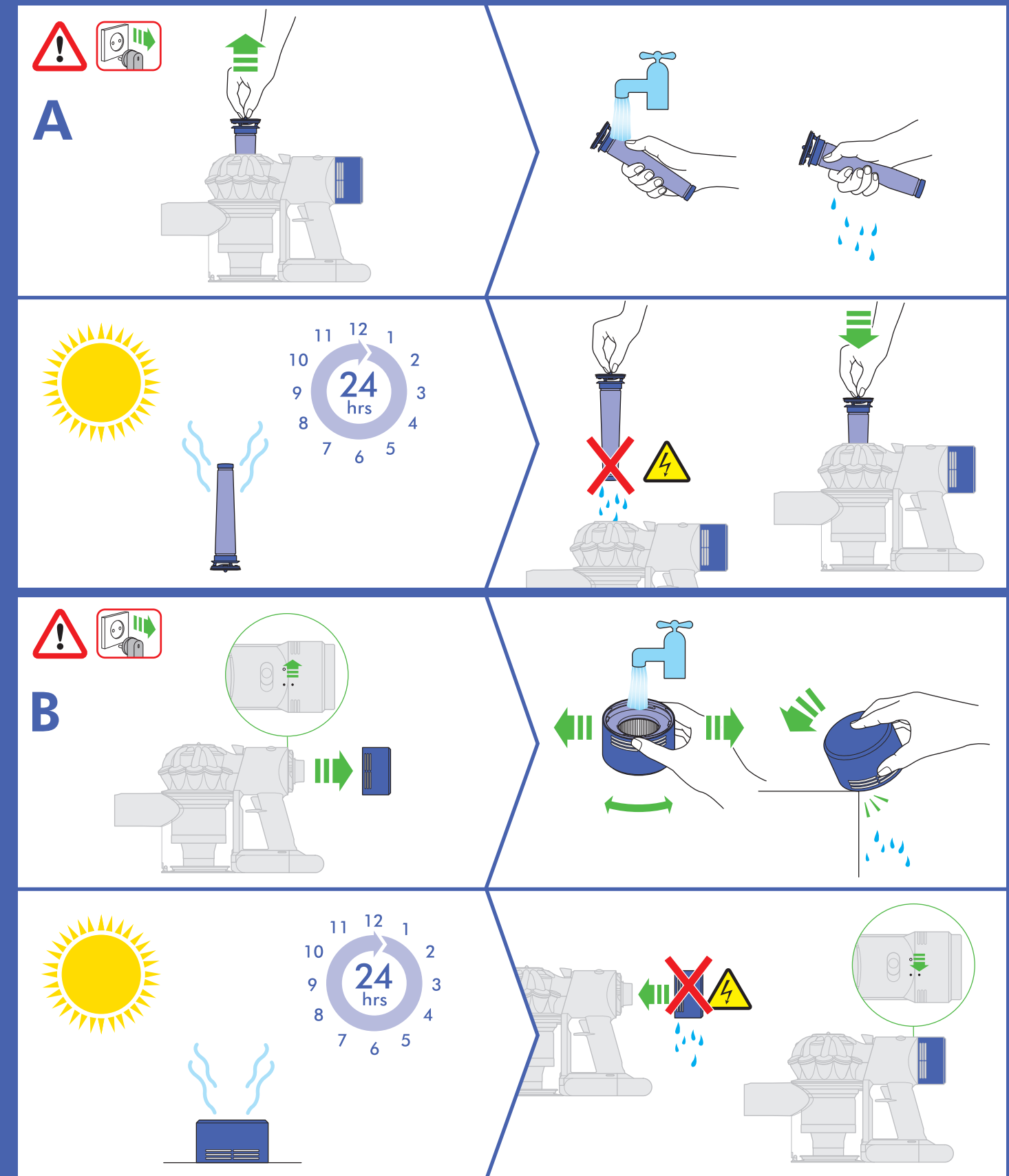
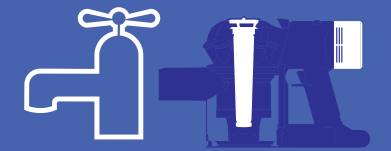
Was de filters ten minste één keer per maand met koud water. Zorg ervoor dat de filters volledig droog is voordat u deze terugplaatst.

Lave los filtros con agua fría al menos una vez al mes. Asegúrese de que los filtros estén totalmente secos antes de volver a colocarlo.

Lavare i filtri con acqua fredda almeno una volta al mese. Verificare che i filtri siano completamente asciutti prima di rimontarlo.

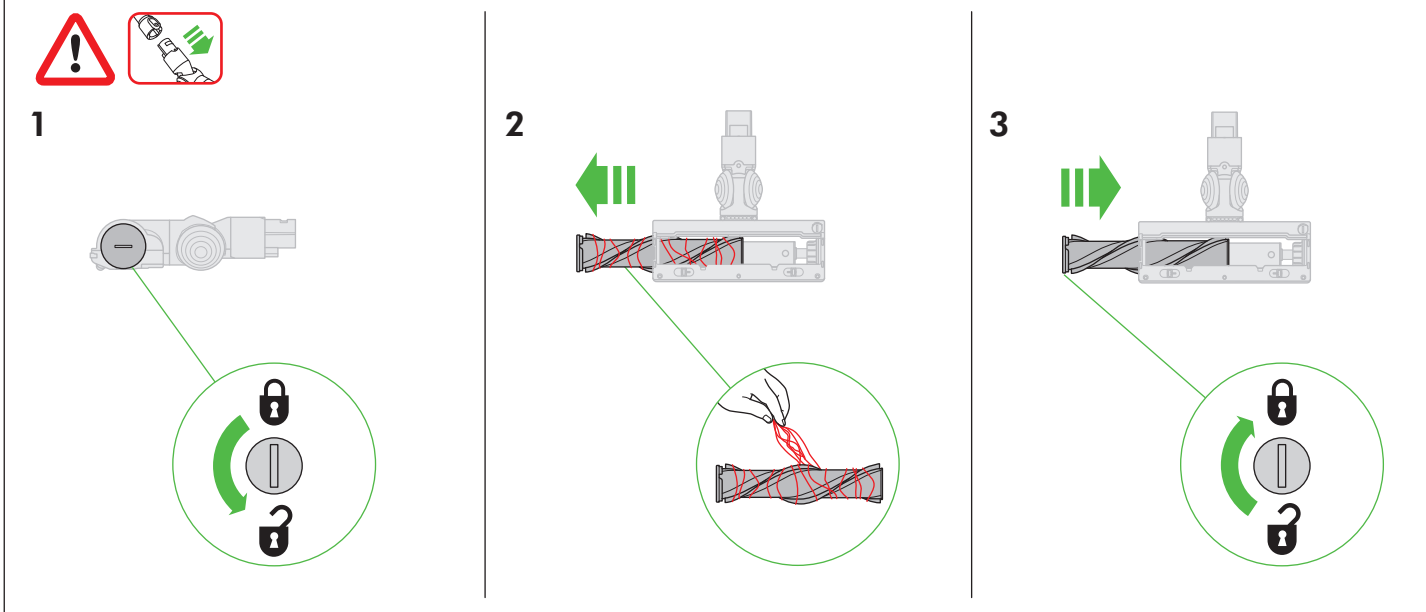
Промывайте фильтры в холодной воде, по крайней мере, раз в месяц. Перед установкой на место убедитесь, что фильтры полностью высохли.

Operite filtre pod mrzlo vodo vsaj enkrat na mesec. Pazite, da so pred ponovno namestitvijo filtri popolnoma suh.



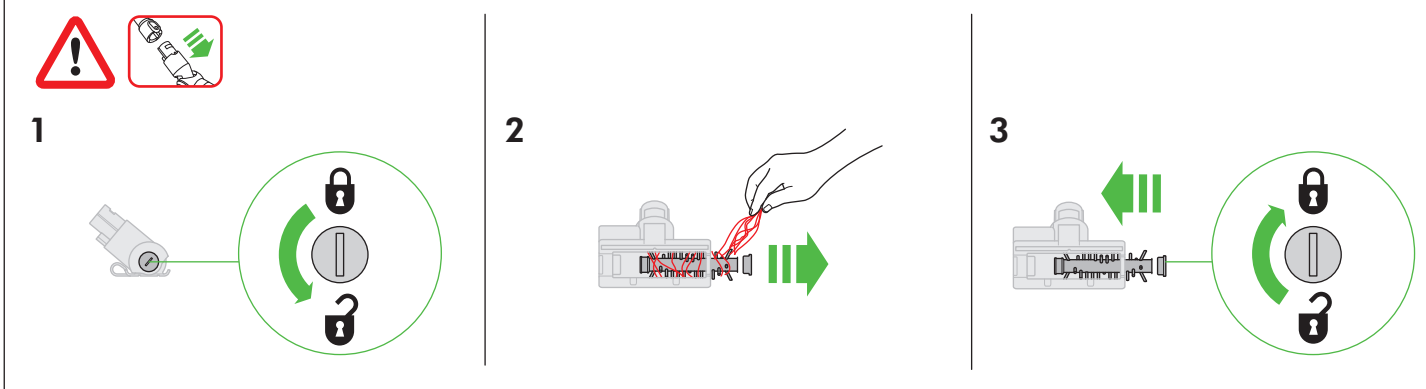
Direct drive cleaner head: clearing obstructions  
 Brosse à entraînement direct : Élimination des obstructions  
 Reinigungskopf mit Direktantrieb: blockierungen beseitigen  
 Gemotoriseerde vloerzuigmond: verstoppingen verwijderen

Cepillo Direct-drive: eliminación de obstrucciones  
 Testina di pulizia ad azionamento diretto: rimozione delle ostruzioni  
 Насадка с прямым приводом: устранение засоров  
 Čistilna glava pogona: odstranitev blokad



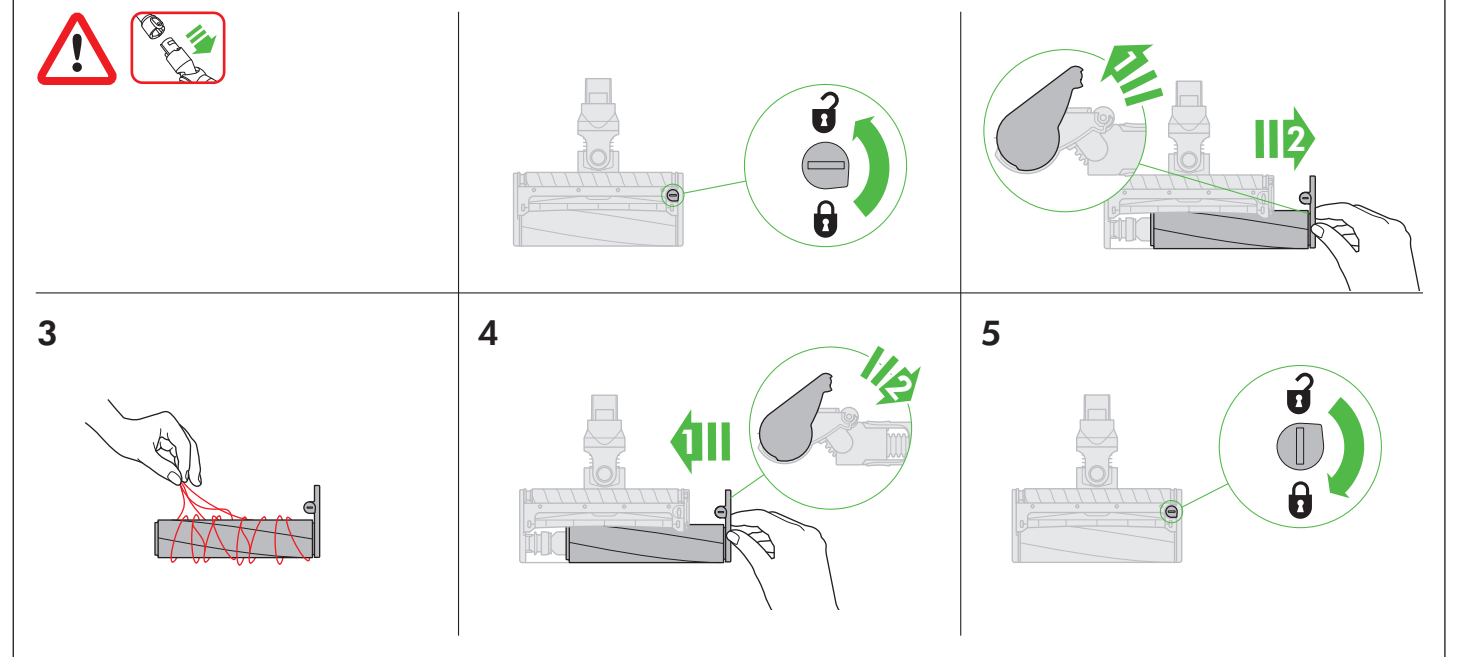
Clearing mini motorised tool brush bar obstructions  
 Élimination des obstructions de la mini-brosse motorisée  
 Reinigung der Mini Elektrobürste  
 Verstoppingen verwijderen uit de mini gemotoriseerde borstel

Eliminación de las obstrucciones del minicepillo motorizado  
 Rimozione delle ostruzioni dalla spazzola motorizzata  
 Устранение засорений в электрощётке  
 Čiščenje zagozdene mini motorne krtče



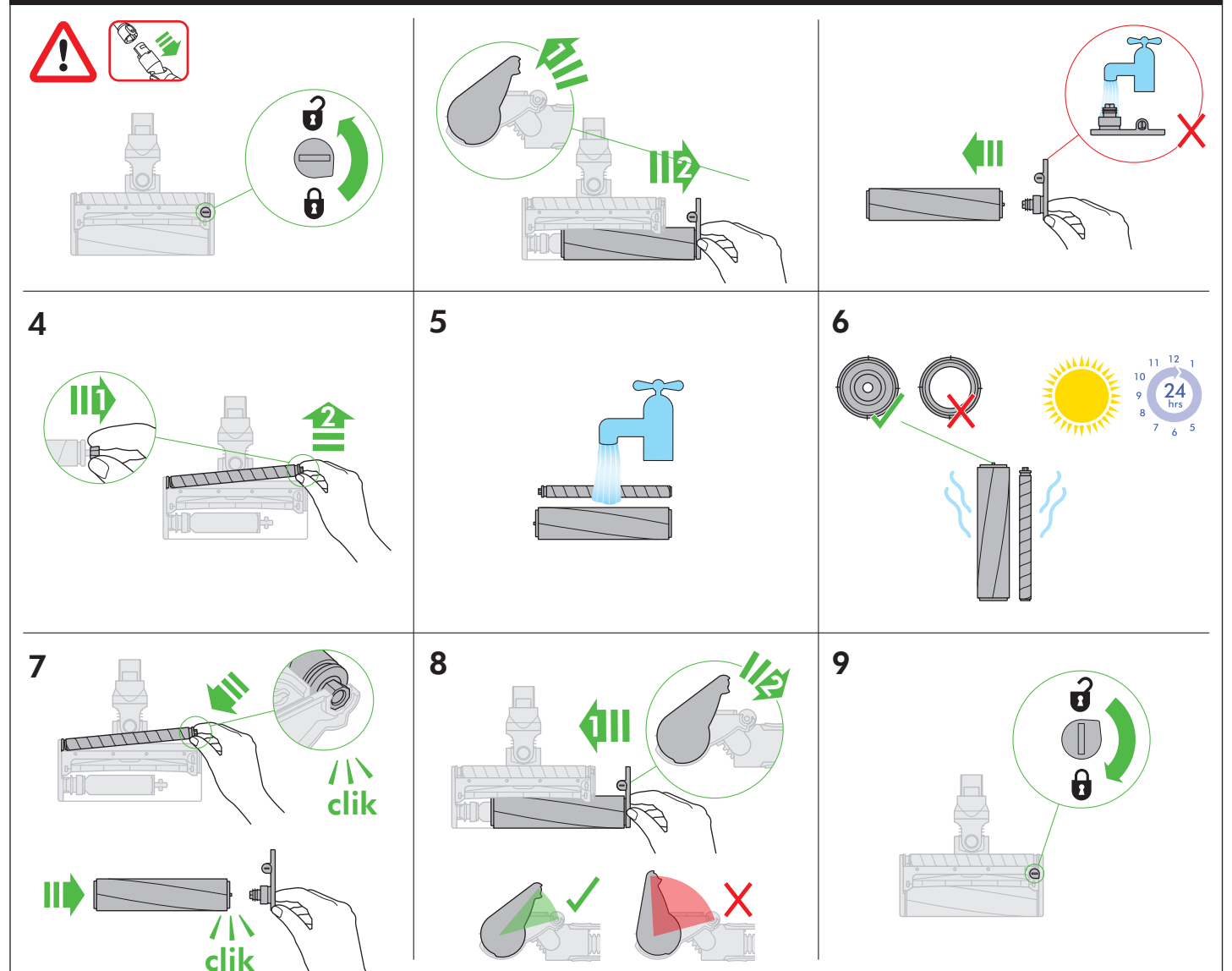
Soft roller cleanerhead: Clearing brush bar obstructions  
 Rouleau de nettoyage doux : Retirer les objets bloquant la brosse  
 Reinigungskopf mit weichen Walzen: Blockierungen der Bürstenwalze beheben /  
 Bürstenwalze reinigen  
 Vloerzuigmond met zachte roller: Borstelverstoppingen verwijderen

Cepillo con suave cabezal giratorio: Eliminación de obstrucciones del cepillo  
 Testina di pulizia rotante morbida: rimozione delle ostruzioni della spazzola  
 Насадка Fluffy с мягким валиком: устранение засоров на щётке  
 Čistilna glava valjaste krtče: Čiščenje zagozdene krtče



Soft roller cleanerhead: washing the brush bars  
 Rouleau de nettoyage doux : lavage des brosses  
 Reinigungskopf mit weichen Walzen: Bürstenwalzen waschen  
 Vloerzuigmond met zachte roller

Cepillo con suave cabezal giratorio: lavado del cepillo  
 Testina di pulizia rotante morbida: lavaggio delle spazzole  
 Насадка Fluffy с мягким валиком: промывка щёток  
 Čistilna glava valjaste krtče: pranje motorne krtče



## USING YOUR DYSON APPLIANCE

PLEASE READ THE 'IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS' IN THIS DYSON OPERATING MANUAL BEFORE PROCEEDING.

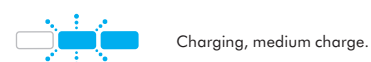
### OPERATION

- Do not use outdoors or on wet surfaces or to vacuum water or other liquids – electric shock could occur.
- Ensure the appliance remains upright in use and in storage. Dirt and debris may be released if it is turned upside down.
- Do not operate while checking for blockages.
- For domestic indoor and car use only. Do not use it whilst the car is in motion or while driving.
- To operate the Max mode, locate the switch on the top of the appliance. Slide the switch to the Max mode position.
- To switch off Max mode, slide the switch back to the Powerful Suction mode position.
- This product has carbon fibre brushes. Take care if coming into contact with them, as they may cause minor skin irritation. Wash your hands after handling the brushes.

### DIAGNOSTICS – LIGHTS DURING CHARGING



Charging, low charge.



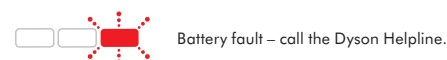
Charging, medium charge.



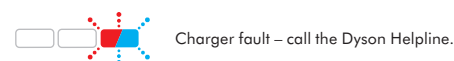
Charging, nearly full.



Fully charged.



Battery fault – call the Dyson Helpline.



Charger fault – call the Dyson Helpline.

### DIAGNOSTICS – DURING USE



High level of charge.



Medium level of charge.



Low level of charge.



Empty, needs recharging.



Battery fault – call the Dyson Helpline.



Main body fault – call the Dyson Helpline.

### DOCKING STATION INSTALLATION

- Use appropriate mounting hardware for your wall type and ensure that the docking station is mounted securely. Ensure no pipe work (gas, water, air) or electrical cables, wires or ductwork are located directly behind the mounting area. The docking station must be mounted in accordance with regulations and applicable codes/standards (state and local laws may apply). Dyson recommends the use of protective clothing, eyewear and materials when installing the docking station.

### CARPETS OR HARD FLOORS

- Before vacuuming your flooring, rugs and carpets, check the manufacturer's recommended cleaning instructions.
- The brush bar on the appliance can damage certain carpet types and floors. Some carpets will fuzz if a rotating brush bar is used when vacuuming. If this happens, we recommend vacuuming without the motorised floor tool and consulting with your flooring manufacturer.
- Before vacuuming highly polished floors, such as wood or lino, first check that the underside of the floor tool and its brushes are free from foreign objects that could cause marking.

### LOOKING AFTER YOUR DYSON APPLIANCE

- Do not carry out any maintenance or repair work other than that shown in this Dyson Operating Manual, or advised by the Dyson Helpline.
- Only use parts recommended by Dyson. If you do not this could invalidate your guarantee.
- Store the appliance indoors. Do not use or store it below 3°C (37.4°F). Ensure the appliance is at room temperature before operating.
- Clean the appliance only with a dry cloth. Do not use any lubricants, cleaning agents, polishes or air fresheners on any part of the appliance.

### VACUUMING

- Do not use without the clear bin and filters in place.
- Fine dirt such as flour should only be vacuumed in very small amounts.
- Do not use the appliance to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc. They may damage the appliance.
- When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the clear bin or wand. These are harmless and are not associated with the mains electricity supply. To minimise any effect from this, do not put your hand or insert any object into the clear bin unless you have first emptied it. Clean the clear bin with a damp cloth only. (See 'Cleaning the clear bin'.)
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not rest the appliance on chairs, tables, etc.
- Do not press down on the nozzle with excessive force when using the appliance as this may cause damage.
- Do not leave the cleaner head in one place on delicate floors.
- On waxed floors the movement of the cleaner head may create an uneven lustre. If this happens, wipe with a damp cloth, polish the area with wax, and wait for it to dry.

### EMPTYING THE CLEAR BIN

- Empty as soon as the dirt reaches the level of the MAX mark – do not overfill.
- Ensure the appliance is disconnected from the charger before emptying the clear bin. Be careful not to pull the 'ON' trigger.
- To make emptying the clear bin easier, it is advisable to remove the wand and floor tool.
- To minimise dust/allergen contact when emptying, encase the clear bin tightly in a plastic bag and empty.
- To release the dirt, hold the appliance by the handle, pull the red lever back and lift upwards to release the cyclone. Continue until the bin base automatically opens and releases the dirt.
- Remove the clear bin carefully from the bag.
- Seal the bag tightly, dispose as normal.
- To close, push the cyclone downwards until it is in the normal position and manually close the base of the bin – the base will click when it is securely in place.

### CLEANING THE CLEAR BIN

- Ensure the appliance is disconnected from the charger before removing the clear bin. Be careful not to pull the 'ON' trigger.
- Remove the wand and floor tool.
- To remove the cyclone, hold the appliance by the handle, pull the red lever towards you and lift upwards until the bin opens, then push in the red button located behind the cyclone and lift the cyclone out.
- To detach the clear bin from the appliance, pull back on the red catch located at the base, slide the clear bin down and carefully remove forwards from the main body.
- Clean the clear bin with a damp cloth only.
- Do not use detergents, polishes or air fresheners to clean the clear bin.
- Do not put the clear bin in a dishwasher.
- Ensure the clear bin is completely dry before replacing.
- To replace the clear bin, align the tabs on the clear bin with the grooves on the main body and slide upwards into place until the catch clicks.
- Slide the cyclone into the grooves of the main body and push downwards until it is in its normal position and manually close the base of the bin – the base will click when it is securely in place.

### WASHABLE PARTS

Your appliance has washable parts, which require regular cleaning. Follow the instructions below.

### WASHING THE BRUSH BARS

- Your appliance has two washable brush bars, check and wash these regularly according to the following instructions to maintain performance.
- Ensure the appliance is disconnected from the charger before removing the brush bar. Be careful not to pull the 'ON' trigger.
- TO REMOVE, WASH AND REPLACE BRUSH BARS:**
- Please refer to the 'Washing the brush bars' illustrations alongside the instructions below.
- Turn the cleaner head upside down so the underside of the cleaner head is facing you. Use a coin to turn the fastener one quarter anti-clockwise to the unlocked position.
- Rotate the end cap to the open position. Gently slide the large brush bar away from the cleaner head.
- Remove the end cap from the large brush bar.
- Lift out the small brush bar from the octagonal end and pull away from the cleaner head.
- Hold the brush bars under running water and gently rub to remove any lint or dirt.
- Stand both brush bars upright. Ensure the large brush bar is stood upright as shown. Leave to dry completely for a minimum of 24 hours.
- Before replacing, check that the brush bars are completely dry. Refit the small brush bar before the large one. Insert the round end of the small brush bar into place. Push down the octagonal end until it clicks into place.

- Reattach the end cap to the brush bar.
- Slide the large brush bar back onto the cleaner head, around the motor. The end cap should be in the open position as shown. Once in place, rotate the end cap back into the closed position.
- Close the fastener by turning a quarter turn clockwise. Ensure that the fastener is fully turned and the base plate and the brush bars are secure.

### WASHING THE FILTERS

- Your appliance has two washable filters; wash the filters at least once a month according to the following instructions to maintain performance. More frequent washing may be required where the user: vacuums fine dust, operates mainly in 'Powerful suction' mode, or uses the machine intensively.

#### WASHING FILTER A

- Ensure the appliance is disconnected from the charger before removing the filter. Be careful not to pull the 'ON' trigger.
- Check and wash the filter regularly according to instructions to maintain performance.
- The filter may require more frequent washing if vacuuming fine dust or if used mainly in 'Powerful suction' mode.
- To remove the filter, lift it out of the top of the appliance.
- Wash the filter with cold water only. No hot water and no detergents.
- Run water over the outside of the filter until the water runs clear.
- Squeeze and twist with both hands to make sure the excess water is removed.
- Leave the filter to dry completely for a minimum of 24 hours.
- Do not put the filter in a dishwasher, washing machine, tumble dryer, oven, microwave or near a naked flame.
- To refit, place the dry filter back into the top of the appliance. Make sure it is seated properly.

#### WASHING FILTER B

- To remove the filter, twist anti clockwise to the open position and pull away from the appliance.
- Wash the inside of the filter under cold running water, rotating the filter to ensure all pleats are covered.
- Gently tap the filter against the side of the sink several times to remove any debris.
- Repeat this process 4-5 times until the filter is clean.
- Place the filter upright, with the Max button facing upwards, and leave to dry completely for a minimum of 24 hours.
- To refit, return the filter to the open position and twist clockwise until it clicks into place.

### BLOCKAGES – AUTOMATIC CUT-OUT

- This appliance is fitted with an automatic cut-out.
- If any part becomes blocked the appliance may automatically cut out.
- This will happen after the motor pulses a number of times (i.e switches on and off in quick succession).
- Leave to cool down before looking for blockages.
- Ensure the appliance is disconnected from the charger before looking for blockages. Failure to do so could result in personal injury.
- Clear any blockage before restarting.
- Refit all parts securely before using.
- Clearing blockages is not covered by your guarantee.

### LOOKING FOR BLOCKAGES

The motor will pulse when there is a blockage. Please follow the instructions below to locate the blockage:

- Ensure the appliance is disconnected from the charger before looking for blockages. Be careful not to pull the 'ON' trigger.
- Do not operate while checking for blockages. Doing so could result in personal injury.
- Beware of sharp objects when checking for blockages.
- To check for blockages in the main body of the appliance, remove the clear bin and cyclone as per the instructions in the cleaning the clear bin section and remove the blockage. Please consult the 'Stubborn blockages' section of the illustrations for further guidance.
- If you cannot clear an obstruction you may need to remove the brush bars, please follow the instructions below:
  - To remove the soft roller cleanerhead brush bars, please refer to the 'Washing the soft roller cleanerhead brush bars' section. Remove the obstruction and replace the brush bars as shown in the 'Washing the soft roller cleanerhead brush bars' section. Ensure that the fastener is fully turned and the base plate and brush bars are secure before operating the appliance.
  - To remove the brush bar from the direct drive cleanerhead, use a coin to unlock the fastener and slide the brush bar out of the cleanerhead. Remove the obstruction. Replace the brush bar and secure it by tightening the fastener. Ensure it is fixed firmly before operating the appliance.
- This appliance has carbon fibre brushes. Take care if coming into contact with them, as they may cause minor skin irritation. Wash your hands after handling the brushes.
- Refit all parts securely before using.
- Clearing blockages is not covered by your guarantee.

### CHARGING AND STORING

- This appliance will switch 'OFF' if the battery temperature is below 3°C (37.4°F). This is designed to protect the motor and battery. Do not charge the appliance and then move it to an area with a temperature below 3°C (37.4°F) for storage purposes.
- To help prolong battery life, avoid recharging immediately after a full discharge. Allow to cool for a few minutes.
- Avoid using the appliance with the battery flush to a surface. This will help it run cooler and prolong battery run time and life.

### BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

- If the battery needs replacing please contact the Dyson Helpline.
- Use only Dyson chargers for charging this Dyson appliance.
- The battery is a sealed unit and under normal circumstances poses no safety concerns. In the unlikely event that liquid leaks from the battery do not touch the liquid and observe the following precautions:
  - Skin contact – can cause irritation. Wash with soap and water.
  - Inhalation – can cause respiratory irritation. Expose to fresh air and seek medical advice.
  - Eye contact – can cause irritation. Immediately flush eyes thoroughly with water for at least 15 minutes. Seek medical attention.
  - Disposal – wear gloves to handle the battery and dispose of immediately, following local ordinances or regulations.

### CAUTION

The battery used in this device may present a risk of fire or chemical burn if mistreated. Do not disassemble, short contacts, heat above 60°C (140°F), or incinerate. Keep away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.

### DISPOSAL INFORMATION

- Dispose of or recycle the battery in accordance with local ordinances or regulations.
- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.
- Keep the used batteries away from children as these can still harm children if swallowed.
- Dyson products are made from high grade recyclable materials. Recycle where possible.
- Your filter unit is non-washable and non-recyclable.
- The battery should be removed from the product before disposal.

## GUARANTEE TERMS AND CONDITIONS

### DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE

After registering your free 2 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.

Alternatively, visit [www.dyson.com](http://www.dyson.com) for online help, general tips and useful information about Dyson.

If your Dyson appliance needs a service, call the Dyson Helpline so we can discuss the available options. If your Dyson appliance is under guarantee, and the repair is covered, it will be repaired at no cost.

### PLEASE REGISTER AS A DYSON APPLIANCE OWNER

To help us ensure you receive prompt and efficient service, please register as a Dyson appliance owner. There are two ways to do this:

- Online at [www.dyson.com](http://www.dyson.com)
- Telephone the Dyson Helpline.

This will confirm ownership of your Dyson appliance in the event of an insurance loss, and enable us to contact you if necessary.

### LIMITED 2 YEAR GUARANTEE

TERMS AND CONDITIONS OF THE DYSON 2 YEAR LIMITED GUARANTEE

### WHAT IS COVERED

- The repair or replacement of your Dyson appliance (at Dyson's discretion) if it is found to be defective due to faulty materials, workmanship or function within 2 years of purchase or delivery (if any part is no longer available or out of manufacture Dyson will replace it with a functional replacement part).
- Where this machine is sold outside of the EU, this warranty will only be valid if the appliance is used in the country in which it was sold.
- Where this machine is sold within the EU, this warranty will only be valid (i) if the appliance is used in the country in which it was sold or (ii) if the appliance is used in Austria, Belgium, France, Germany, Ireland, Italy, Netherlands, Spain or the United Kingdom and the same model as this appliance is sold at the same voltage rating in the relevant country.

### WHAT IS NOT COVERED

- Dyson does not guarantee the repair or replacement of a product where a defect is the result of:
  - Accidental damage, faults caused by negligent use or care, misuse, neglect, careless operation or handling of the appliance which is not in accordance with the Dyson Operating Manual.
  - Use of the appliance for anything other than normal domestic household purposes.
  - Use of parts not assembled or installed in accordance with the instructions of Dyson.

- Use of parts and accessories which are not genuine Dyson components.
  - Faulty installation (except where installed by Dyson).
  - Repairs or alterations carried out by parties other than Dyson or its authorised agents.
  - Blockages – please refer to the Dyson Operating Manual for details of how to look for and clear blockages.
  - Normal wear and tear (e.g. fuse, brush bar etc.).
  - Use of this appliance on rubble, ash, plaster.
  - Reduction in battery discharge time due to battery age or use (where applicable).
- If you are in any doubt as to what is covered by your guarantee, please contact Dyson.

## SUMMARY OF COVER

- The guarantee becomes effective at the date of purchase (or the date of delivery if this is later).
- You must provide proof of (both the original and any subsequent) delivery/purchase before any work can be carried out on your Dyson appliance. Without this proof, any work carried out will be chargeable. Keep your receipt or delivery note.
- All work will be carried out by Dyson or its authorised agents.
- Any parts which are replaced by Dyson will become the property of Dyson.
- The repair or replacement of your Dyson appliance under guarantee will not extend the period of guarantee.
- The guarantee provides benefits which are additional to and do not affect your statutory rights as a consumer.

## IMPORTANT DATA PROTECTION INFORMATION

- Your information will be held by Dyson and its agents for promotional, marketing and servicing purposes.
- If your personal details change, if you change your mind about any of your marketing preferences or if you have any queries about how we use your information, please contact the Dyson Helpline.
- For more information on how we protect your privacy, please see our privacy policy on the Dyson website.

## FR/BE/CH

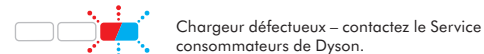
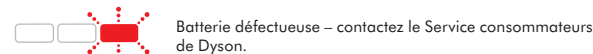
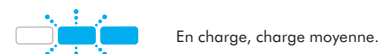
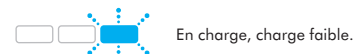
## UTILISATION DE VOTRE APPAREIL DYSON

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES DE CE MANUEL DYSON AVANT DE CONTINUER.

## FONCTIONNEMENT

- Ne pas utiliser à l'extérieur ni sur des surfaces humides, ne pas aspirer d'eau ou d'autres liquides – risque de choc électrique.
- Vérifier que l'appareil est en position verticale pendant son utilisation et lorsqu'il est rangé. De la poussière et des débris peuvent s'échapper de l'appareil s'il est retourné.
- Placer l'appareil hors tension pour vérifier l'absence d'obstructions.
- Destiné uniquement à l'intérieur de la maison et de la voiture. Ne pas utiliser l'appareil lorsque la voiture est en mouvement ou lorsque vous conduisez.
- Pour utiliser le mode Max, localisez le bouton curseur sur le dessus de l'appareil. Faites glisser le bouton curseur en position mode Max.
- Pour désactiver le mode Max, faites glisser le bouton curseur vers le mode aspiration puissante.
- Cette brosse contient des poils en fibre de carbone. Faire attention si vous touchez les poils. Ils peuvent causer de légères irritations cutanées. Se laver les mains après avoir manipulé les poils.

## DIAGNOSTICS – VOYANTS PENDANT LA CHARGE



## DIAGNOSTICS – PENDANT L'UTILISATION

Niveau de charge élevé.

Niveau de charge moyen.

Niveau de charge faible.

Batterie déchargée, doit être rechargée.

Batterie défectueuse – contactez le Service consommateurs de Dyson.

Unité principale défectueuse – contactez le Service consommateurs de Dyson

## INSTALLATION DE LA STATION DE CHARGEMENT

- Utilisez des fixations adaptées au type de mur et veillez à ce que la station de chargement soit montée de manière sécurisée. Assurez-vous qu'aucune canalisation (gaz, eau, air) et aucun fil ou câble électrique n'est situé directement derrière la zone de montage. La station de chargement doit être montée conformément aux réglementations et codes/normes applicables (légalisation locale et nationale). Dyson recommande le port de vêtements, lunettes et équipements de protection selon le besoin.

## TAPIS ET MOQUETTES OU SOLS DURS

- Avant de passer l'aspirateur sur le sol, les tapis et les moquettes, lire les instructions de nettoyage recommandées par le fabricant.
- La brosse de l'appareil peut endommager certains types de tapis / moquette et de sols. Certains tapis et moquettes peuvent pelucher si la brosse rotative est utilisée pendant l'aspiration. Dans ce cas, nous recommandons d'utiliser l'aspirateur sans la brosse motorisée et de consulter le fabricant du revêtement de sol.
- Avant de passer l'aspirateur sur des parquets cirés, comme le bois ou le lino, vérifier d'abord que le dessous de la brosse et les poils de la brosse ne comportent aucun corps étranger susceptible de laisser des marques.

## ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL DYSON

- Ne pas effectuer de travaux d'entretien ou de réparation autres que ceux indiqués dans ce manuel Dyson, ou que ceux conseillés par le Service Consommateurs Dyson.
- N'utiliser que des pièces recommandées par Dyson. Dans le cas contraire, la garantie pourrait être invalidée.
- Entreposer l'appareil à l'intérieur du logement. Ne pas l'utiliser et ne pas le garder dans un lieu où la température est inférieure à 3 °C. S'assurer que l'appareil est à température ambiante avant l'utilisation.
- Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de lubrifiants, produits de nettoyage, cire ou désodorisant sur une quelconque partie de l'appareil.

## UTILISATION DE L'ASPIRATEUR

- N'utilisez pas l'appareil sans le collecteur transparent et les filtres à leur place.
- Les poussières fines telles que la poussière de plâtre ou la farine doivent être aspirées en très petites quantités.
- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des objets pointus, des petits jouets, des épingles, des trombones, etc. Ces derniers risquent en effet d'endommager l'appareil.
- Lors de l'aspiration, certains tapis peuvent générer de petites charges d'électricité statique dans le collecteur transparent ou le tube. Ces charges sont inoffensives et ne sont pas imputables à l'alimentation électrique. Pour limiter leurs effets, ne placez pas la main et n'insérez pas d'objet dans le collecteur transparent à moins que vous ne l'ayez au préalable vidé. Nettoyez le collecteur transparent avec un chiffon doux uniquement. (Reportez-vous à 'Nettoyage du collecteur transparent'.)
- Redoubler de prudence dans les escaliers.
- Ne placez pas l'appareil sur des chaises, des tables, etc.
- N'exercez pas de pression excessive sur l'embout de l'appareil. Cela risque de l'endommager.
- Ne pas laisser la brosse statique sur des sols fragiles.
- Sur les parquets cirés, le mouvement de la brosse peut créer un lustrage inégal. Si cela se produit, essuyer avec un chiffon humide, polir la surface avec de la cire, puis attendre que cela sèche.

## VIDAGE DU COLLECTEUR TRANSPARENT

- Vider l'appareil dès que la saleté a atteint le niveau MAX - ne pas le remplir à ras bord.
- Vérifiez que l'appareil est débranché avant de vider le collecteur transparent. Veillez à ne pas tirer sur la gâchette « ON ».
- Pour vider plus facilement le collecteur transparent, il est conseillé de retirer l'accessoire tube et brosse.
- Pour minimiser tout contact avec la poussière / les allergènes lors du vidage, envelopper hermétiquement le collecteur transparent dans un sac en plastique pour ensuite le vider.
- Pour vider la saleté, tenir l'appareil par la poignée, tirer le levier rouge vers l'arrière et soulever pour libérer le cyclone. Continuer jusqu'à ce que la base du collecteur s'ouvre et vide automatiquement la saleté.

- Retirer le collecteur transparent du sac avec soin.
- Fermer le sac hermétiquement, puis le jeter comme un déchet usuel.
- Pour fermer, pousser le cyclone vers le bas jusqu'à ce qu'il soit dans la position normale et fermer manuellement la base du collecteur – la base émettra un « clic » lorsqu'elle sera bien en place.

## NETTOYAGE DU COLLECTEUR TRANSPARENT

- Vérifiez que l'appareil est débranché du chargeur avant de retirer le collecteur transparent. Veillez à ne pas tirer sur la gâchette « ON ».
- Retirez l'accessoire tube et brosse.
- Pour retirer le cyclone, tenir l'appareil par la poignée, tirer le levier rouge vers vous et soulever jusqu'à l'ouverture du collecteur, puis appuyer sur le bouton rouge situé derrière le cyclone et retirer le cyclone.
- Pour détacher le collecteur transparent de l'appareil, tirer sur le loquet rouge situé sur la base, faire glisser le collecteur transparent vers le bas et le retirer soigneusement de l'unité principale.
- Nettoyez le collecteur transparent avec un chiffon doux uniquement.
- Ne pas utiliser de détergents, de cire ou de désodorisant pour nettoyer le collecteur transparent.
- Ne pas mettre le collecteur transparent au lave-vaisselle.
- S'assurer que le collecteur transparent est complètement sec avant de le réinstaller.
- Pour remplacer le collecteur transparent, aligner les languettes du collecteur transparent avec les fentes sur l'unité principale et le remettre en place en le faisant glisser vers le haut jusqu'à ce que le loquet émette un « clic ».
- Slide the cyclone into the grooves of the main body and push downwards until it is in its normal position and manually close the base of the bin – the base will click when it is securely in place.

## PIÈCES LAVABLES

Votre appareil contient des pièces lavables qui doivent être régulièrement nettoyées. Suivez les instructions ci-dessous.

## LAVAGE DES BROSSES

- Votre appareil est équipé de deux brosses lavables. Contrôlez-les et nettoyez-les régulièrement conformément aux instructions suivantes pour maintenir leurs performances.
- Vérifiez que l'appareil est débranché du chargeur avant de retirer la brosse. Veillez à ne pas tirer sur la gâchette de mise en marche.
- POUR RETIRER, LAVER ET REPLACER LES BROSSES :
- Reportez-vous aux illustrations « Lavage des brosses » qui se trouvent ci-dessus.
- Retournez la tête de nettoyage de sorte que le dessous soit face à vous. Tournez l'attache d'un quart de tour dans le sens antihoraire dans la position déverrouillée à l'aide d'une pièce.
- Déverrouillez le système de fermeture. Retirez délicatement la grande brosse de la tête de nettoyage en la faisant glisser.
- Retirez le capuchon d'extrémité de la grande brosse.
- Soulevez la petite brosse par l'extrémité octogonale et retirez-la de la tête de nettoyage.
- Placez les brosses sous l'eau et frottez-les doucement pour éliminer les peluches et la poussière.
- Posez les deux brosses à la verticale. Veillez à ce que la grande brosse soit posée à la verticale comme illustré. Laissez sécher complètement pendant au moins 24 heures.
- Avant de les reposer, vérifiez que les brosses sont complètement sèches. Réinstallez la petite brosse avant la grande. Insérez l'extrémité ronde de la petite brosse en place. Appuyez sur l'extrémité octogonale jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Replacez le capuchon d'extrémité sur la brosse.
- Faites glisser la grande brosse sur la tête de nettoyage, autour du moteur. Le capuchon d'extrémité doit être en position ouverte comme illustré. Une fois la brosse en place, tournez le capuchon d'extrémité en position fermée.
- À l'aide d'une pièce, tournez d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de vous placer en position déverrouillage. Vérifiez que l'attache est complètement tournée et que les brosses sont bien fixées.

## NETTOYAGE DES FILTRES

- Votre appareil comporte deux filtres lavables. Lavez-les au moins une fois par mois conformément aux instructions qui suivent pour garantir le maintien des performances. Un lavage plus fréquent peut être nécessaire lorsque l'utilisateur : aspire de la poussière fine, utilise principalement le mode d'aspiration puissante ou utilise l'appareil de manière intensive.

## NETTOYAGE DU FILTRE A

- Vérifiez que l'appareil est débranché du chargeur avant de retirer le filtre. Veillez à ne pas tirer sur la gâchette « ON ».
- Vérifier et nettoyer le filtre régulièrement conformément aux instructions afin de conserver les performances.
- Le filtre peut nécessiter des lavages plus fréquents en cas d'aspiration de poussières fines ou si l'appareil est utilisé principalement en mode d'aspiration puissante.
- Pour retirer le filtre, sortez-le du haut de l'appareil en le soulevant.
- Laver le filtre uniquement à l'eau froide.
- Laisser l'eau s'écouler sur l'extérieur du filtre jusqu'à ce qu'elle soit claire.
- Le presser et le tordre à deux mains pour s'assurer que toute l'eau est bien essorée.
- Placez le filtre sur le côté pour le sécher. Laissez sécher complètement pendant au moins 24 heures.
- Ne pas mettre le filtre au lave-vaisselle, au lave-linge, au sèche-linge, au four, au micro-ondes ou le placer à proximité d'une flamme nue.
- Pour remplacer le filtre sec, réinsérez-le dans le haut de l'appareil. Veillez à ce qu'il soit correctement inséré.

## NETTOYAGE DU FILTRE B

- Pour retirer le filtre, tournez-le dans le sens antihoraire en position ouverte et tirez-le de l'appareil.
- Lavez l'intérieur du filtre sous un robinet d'eau froide, en le tournant pour ne manquer aucun pli.
- Tapotez délicatement le filtre plusieurs fois contre le bord du lavabo pour éliminer tous les débris.
- Répétez l'opération 4 à 5 fois jusqu'à ce que le filtre soit propre.
- Posez le filtre en position verticale, le bouton Boost dirigé vers le haut, et laissez-le complètement sécher pendant au moins 24 heures.
- Pour reposer le filtre, replacez-le en position ouverte et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

## OBSTRUCTIONS – COUPE-CIRCUIT AUTOMATIQUE

- Cet appareil est équipé d'un coupe-circuit automatique.
- Si une pièce est obstruée, l'appareil peut s'éteindre automatiquement.
- Cette coupure survient après un certain nombre d'impulsions du moteur (c'est-à-dire qu'il démarre et s'arrête successivement et rapidement).
- Laissez l'appareil refroidir avant de rechercher les obstructions.
- Assurez-vous de débrancher l'appareil du chargeur avant de vérifier l'absence d'obstructions. Si cette consigne n'est pas respectée, des blessures corporelles peuvent survenir.
- Dégager toute obstruction avant de redémarrer.
- Remettre en place toutes les pièces avant d'utiliser l'appareil.
- L'élimination des obstructions n'est pas couverte par la garantie.

## ASSUREZ-VOUS L'ABSENCE D'OBSTRUCTIONS

Si vous entendez des bruits de pulsation dans le moteur, cela signifie qu'il y a une obstruction dans le produit. Veuillez contrôler l'absence d'obstruction dans les endroits suivant :

- Vérifiez que l'appareil est débranché du chargeur avant de contrôler l'absence d'obstructions. Veillez à ne pas tirer sur la gâchette « ON ».
- Placez l'appareil hors tension pour vérifier l'absence d'obstructions. Si cette consigne n'est pas respectée, des blessures corporelles peuvent survenir.
- Faire attention aux éventuels objets pointus en vérifiant l'absence d'obstructions.
- Pour vérifier la présence d'obstructions dans l'unité principale de l'appareil, retirez le collecteur transparent et le cyclone selon les instructions fournies à la section « Nettoyage du collecteur transparent » et retirez l'obstruction. Veuillez consulter la section « Obstructions résistantes » des illustrations pour de plus amples informations.
- Un retrait des brosses peut être nécessaire si vous ne parvenez pas à dégager une obstruction, veuillez suivre les instructions ci-dessous.
  - Pour retirer les rouleaux de nettoyage doux, veuillez vous reporter à la section « Lavage des brosses du rouleau de nettoyage doux ». Éliminez l'obstruction et reposez les brosses comme illustré à la section « Lavage des brosses du rouleau de nettoyage doux ».
  - Vérifiez que le système d'attache est complètement tourné et que la semelle et les brosses sont bien fixées avant d'utiliser l'appareil.
  - Pour retirer le rouleau de la tête de nettoyage à entraînement direct, utilisez une pièce de monnaie pour débloquer le système d'attache et faites glisser le rouleau hors de la tête de nettoyage. Éliminez l'obstruction. Remettez le rouleau en place et verrouillez-le en serrant l'attache. Vérifiez qu'il est solidement fixée avant d'utiliser l'appareil.
- Cette brosse contient des poils en fibre de carbone. Faire attention si vous touchez les poils. Ils peuvent causer de légères irritations cutanées. Se laver les mains après avoir manipulé les poils.
- Remettre en place toutes les pièces avant d'utiliser l'appareil.
- L'élimination des obstructions n'est pas couverte par la garantie.

## CHARGEMENT ET RANGEMENT

- Si la batterie atteint une température inférieure à 3 °C, l'appareil s'éteindra afin de protéger le moteur et la batterie. Ne rechargez pas l'appareil avant de le ranger dans un endroit dont la température est au-dessous de 3 °C.
- Pour aider à prolonger la durée de vie de la batterie, éviter de la recharger directement après l'avoir complètement vidée. La laisser refroidir quelques minutes.
- Évitez d'utiliser l'appareil avec la batterie à plat contre une surface. Cela l'aidera à rester froide et prolongera son autonomie et sa durée de vie.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA BATTERIE

- S'il est nécessaire de remplacer la batterie, contactez le Service Consommateurs de Dyson.
- Utilisez uniquement une unité de chargement Dyson.
- La batterie est une unité hermétique qui, dans des circonstances normales, ne pose aucun problème de sécurité. Dans l'éventualité peu probable d'une fuite, ne pas toucher le liquide et respecter les précautions suivantes :
  - Contact avec la peau – peut causer des irritations. Nettoyer à l'eau et au savon.
  - Inhalation – peut causer une irritation des voies respiratoires. Respirer de l'air frais et consulter un médecin.
  - Contact avec les yeux – peut causer des irritations. Rincer immédiatement et abondamment les yeux pendant au moins 15 minutes. Consulter un médecin.
  - Mise au rebut – utiliser des gants pour manipuler la batterie et la mettre immédiatement au rebut, conformément aux réglementations et arrêtés locaux.

## ⚠ ATTENTION

La batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique si elle est mal utilisée. Ne pas démonter, ne pas provoquer de court-circuit, ne pas chauffer au-delà de 60°C, ni incinérer. Garder à l'écart des enfants. Ne pas démonter et ne pas mettre au feu.

## INFORMATIONNEN DE MISE AU REBUT

- Mettre au rebut ou recycler la batterie conformément à la réglementation en vigueur sur le territoire.
- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers dans l'ensemble de l'UE. Pour éviter tout effet nocif d'une élimination non contrôlée des déchets sur l'environnement et la santé, recyclez ce produit de manière responsable, de sorte à encourager la réutilisation durable des ressources en matériaux. Pour renvoyer votre appareil usagé, utilisez les systèmes de retour et de collecte, ou contactez le revendeur du produit, qui sera en mesure de le recycler d'une manière respectueuse de l'environnement.
- Conservez les batteries usagées hors de portée des enfants car elle présentent toujours un risque en cas d'ingestion.
- Les produits Dyson sont fabriqués à partir de matériaux recyclables de haute qualité. Recyclez-les si possible.
- Votre unité de filtrage n'est ni lavable, ni recyclable.
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant d'être mise au rebut.

## SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

Si vous avez des questions sur votre aspirateur Dyson, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson en vous munissant du numéro de série de votre appareil, de vos coordonnées, du lieu et de la date d'achat de votre aspirateur ou contactez Dyson en utilisant notre site internet. La plupart des questions peuvent être résolues par téléphone par un de nos techniciens du Service Consommateurs Dyson. Si votre aspirateur nécessite une réparation, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson pour détailler les options possibles. Si votre aspirateur est sous garantie et si la réparation est prise en charge, il sera réparé sans frais.

## ENREGISTREZ-VOUS COMME PROPRIÉTAIRE D'UN APPAREIL DYSON

### MERCI D'AVOIR CHOSI UN APPAREIL DYSON

Pour nous aider à vous garantir un service rapide et efficace, veuillez vous enregistrer comme propriétaire Dyson. Vous avez deux possibilités d'enregistrement.

- En ligne à l'adresse [www.dyson.fr](http://www.dyson.fr)
- En contactant le Service Consommateurs de Dyson au 08 00 94 58 01. Cet enregistrement vous confirme comme possesseur d'un aspirateur Dyson et nous permet de vous contacter si besoin.

## GARANTIE DE 2 ANS

### CONDITIONNEN GÉNÉRALES DE VOTRE GARANTIE 2 ANS DYSON

## CE QUI EST GARANTI

- La réparation ou le remplacement de votre appareil (à la seule discrétion de Dyson) s'il se révèle défectueux par défaut de matériau, de main d'œuvre ou de fonctionnement dans les 2 ans à partir de la date d'achat ou de livraison. (Si une pièce n'est plus disponible ou plus fabriquée, Dyson la remplacera par une pièce fonctionnelle équivalente).
- Lorsque l'appareil est vendu en dehors de l'UE, cette garantie n'est valable que si l'appareil est utilisé dans le pays dans lequel il a été vendu.
- Lorsque l'appareil est vendu dans l'UE, cette garantie n'est valable que (i) si l'appareil est utilisé dans le pays dans lequel il a été vendu ou, (ii) lorsque l'appareil est utilisé en Autriche, en Belgique, en France, en Allemagne, en Irlande, en Italie, aux Pays-Bas, en Espagne ou au Royaume-Uni, si le modèle est celui indiqué et que l'appareil respecte la tension nominale du pays.

## CE QUI N'EST PAS GARANTI

- Dyson ne garantit pas la réparation ni le remplacement d'un produit suite à : Dégâts accidentels, défauts causés par une mauvaise utilisation, un entretien incorrect, une négligence ou une manipulation non conforme aux instructions du manuel d'utilisation.
  - Utilisation de l'aspirateur en dehors des travaux ménagers ordinaires.
  - Utilisation de pièces non assemblées ou fixées conformément aux instructions de Dyson.
  - Utilisation de pièces et accessoires autres que ceux de Dyson.
  - Erreur d'installation (sauf en cas d'installation par Dyson).
  - Réparations ou modifications effectuées par des personnes autres que Dyson ou ses agents agréés.
  - Obstructions : veuillez vous référer aux informations disponibles dans votre manuel d'utilisation dans la partie vérifier les obstructions.
  - Usure normale (exemple : brosse).
  - L'utilisation de cet appareil pour aspirer des gravas, des cendres, du plâtre.
  - Baisse d'autonomie de la batterie due à son âge ou à son utilisation (appareils sans fil uniquement).
- En cas de doute sur la couverture de votre garantie, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson.

## RÉSUMÉ DE LA GARANTIE

Pour enregistrer votre garantie, vous devez fournir le numéro de série, la date et le lieu d'achat. Veuillez conserver votre facture d'achat en lieu sûr et vous assurer que vous pourrez disposer de ce document en cas de nécessité. Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sur l'unité principale de l'appareil, derrière le collecteur transparent. Pour qu'une intervention puisse être réalisée sur votre aspirateur, vous devez fournir la preuve d'achat/de livraison (l'original et tout document qui prouve que vous en êtes le propriétaire). Sans cette preuve, toute intervention sera à votre charge. Veuillez conserver votre facture ou votre bon de livraison.

1. Toute réparation sera effectuée par Dyson ou l'un de ses agents agréés.
2. Toutes les pièces ou produits remplacés deviennent la propriété de Dyson.
- 3.1. Pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil, la garantie couvre la réparation gratuite de votre appareil (pièces et main d'œuvre

incluses) si celui-ci, ou l'un de ses composants, est constaté comme étant défectueux, ou en cas de défaut de fabrication (si une pièce détachée n'est plus disponible en stock ou n'est plus fabriquée, Dyson ou l'un de ses agents agréés la remplacera par une pièce de rechange équivalente).

- 3.2. Si nous considérons que l'appareil n'est pas réparable, ou que le coût de réparation est trop important, nous remplacerions, à notre seule discrétion, l'appareil par un autre modèle équivalent ou ayant les mêmes caractéristiques.
- 3.3. La présente garantie ne couvre pas les dommages ou défauts suivants :
  - L'utilisation de pièces et d'accessoires autres que ceux recommandés par Dyson.
  - Les négligences lors de l'utilisation et la manipulation de l'appareil, un mauvais usage et/ou un manque d'entretien.
  - Les sources externes telles que les dégâts dus au transport et aux intempéries.
  - Les réparations ou modifications effectuées par des personnes ou agents non autorisés.
  - L'utilisation de l'appareil à des fins autres que les travaux ménagers ordinaires.

L'usure naturelle de l'appareil, y compris l'usure naturelle des pièces les plus utilisées telles que les filtres, la brosse, l'ensemble tube et flexible, et le câble d'alimentation (ou en cas de diagnostic d'un dommage causé par une source externe ou par une utilisation non appropriée).

4. La présente garantie pourra être mise en œuvre dans le pays d'achat (conditions particulières pour les DOM et TOM).
5. Dyson s'engage à garantir la conformité des biens au contrat ainsi que les éventuels vices cachés, sans que cela ne fasse obstacle à la mise en œuvre de la présente garantie commerciale lorsque celle-ci est plus étendue que la garantie légale.

## DE/AT/CH

## BENUTZUNG IHRES DYSON-GERÄTES

BITTE LESEN SIE DEN ABSCHNITT "WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE" IN DIESER DYSON-BEDIENUNGSANLEITUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT BENÜTZEN.

## INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

- Verwenden Sie das Gerät nicht draußen oder auf nassen oder feuchten Oberflächen und saugen Sie damit keine Flüssigkeiten auf - es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät bei Verwendung aufrecht steht. Wenn das Gerät umgedreht wird, könnten Schmutz und Staub herausfallen.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie mögliche Blockierungen entfernen.
- Nur für den Gebrauch im Haushalt oder im Auto. Verwenden Sie das Gerät nicht, während das Auto fährt.
- Um den Maximal-Modus zu betätigen, den Schalter auf der Oberseite des Geräts ausfindig machen. Den Schalter auf die Position „Maximal-Modus“ schieben.
- Um den Maximal-Modus auszuschalten, den Schalter zurück auf die Position „Starke Saugkraft“ schieben.
- Dieses Gerät ist mit feinen Carbonfasern ausgestattet. Kontakt mit diesen kann u.U. zu Hautirritationen führen. Waschen Sie Ihre Hände nach dem direkten Kontakt mit den Carbonfasern.

## DIAGNOSE – LEUCHTANZEIGE BEIM LADEVORGANG

Ladevorgang, kaum aufgeladen.

Ladevorgang, mittlere Ladung.

Ladevorgang, fast aufgeladen.

Komplett geladen.

Batteriefehler – an den Kundendienst von Dyson wenden.

Ladefehler – an den Kundendienst von Dyson wenden.

## DIAGNOSE – BEI GEBRAUCH

Voll aufgeladen.

Mittlerer Ladung.

Kaum aufgeladen.

Leer, muss aufgeladen werden.

Batteriefehler – an den Kundendienst von Dyson wenden.

Fehler der Haupteinheit – an den Kundendienst von Dyson wenden.

## MONTAGE DER WANDHALTERUNG

- Für die Wandmontage ein geeignetes Montagewerkzeug verwenden und sicherstellen, dass die Wandhalterung sicher befestigt wurde. Vergewissern Sie sich, dass hinter der Montagefläche keine Rohre (Gas, Wasser, Luft) oder elektrischen Kabel, Drähte oder Rohrleitungen liegen. Die Wandhalterung muss entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen und den entsprechenden Vorschriften und Normen (Bundes- und Landesgesetze beachten!) montiert werden. Dyson empfiehlt den Einsatz von Schutzkleidung, Augenschutz und Schutzmaterial, falls erforderlich.

## REINIGUNG VON HARTBÖDEN UND TEPPICHEN

- Vor dem Saugen Ihrer Fußböden und Fußbodenbeläge sollten Sie die Pflegehinweise des jeweiligen Herstellers lesen.
- Die Bürstwalze des Geräts kann bei bestimmten Teppichen und Hartböden Schäden verursachen. Einige Teppichböden furseln, wenn sie mit einer rotierenden Bürstwalze gereinigt werden. Sollte das der Fall sein, empfehlen wir, beim Saugen auf die Elektrobürste zu verzichten und den Bodenbelaghersteller zu kontaktieren.
- Überzeugen Sie sich vor dem Saugen auf hochglanzpolierten Böden wie Holzdielen oder Linoleum, dass sich auf der Unterseite der Bodendüse oder in den Bürsten keine Fremdkörper befinden, die Kratzer verursachen könnten.

## PFLEGE IHRES DYSON GERÄTES

- Führen Sie nur die Instandhaltungsarbeiten oder Reparaturen durch, die in dieser Bedienungsanleitung von Dyson genannt oder vom Dyson-Kundendienst empfohlen werden.
- Benutzen Sie nur von Dyson empfohlene Ersatzteile. Andernfalls könnten Sie die Garantie auf das Gerät verlieren.
- Bewahren Sie das Gerät in Innenräumen auf. Gerät nicht unter 3 °C benutzen oder aufbewahren. Das Gerät sollte Raumtemperatur haben, wenn Sie es einschalten.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Schmier-, Reinigungs-, Poliermittel oder Raumsprays für Ihr Gerät.

## STAUBSAUGEN

- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne den durchsichtigen Behälter und die Filter.
- Feinstaub, wie z. B. Mehl oder Baustaub, sollte nur in sehr kleinen Mengen aufgesaugt werden.
- Saugen Sie mit dem Gerät keine scharfen Gegenstände, kleines Spielzeug, Nadeln, Büroklammern usw. auf. Diese können das Gerät beschädigen.
- Beim Saugen mancher Teppichböden können sich der durchsichtige Behälter oder das Rohr elektrostatisch aufladen. Dies ist ungefährlich und hat nichts mit der Netzstromversorgung zu tun. Um den Effekt auf ein Minimum zu beschränken, sollten Sie nie die Hand oder irgendwelche Gegenstände in den durchsichtige Behälter stecken, es sei denn, er ist leer. Reinigen Sie den durchsichtigen Behälter nur mit einem feuchten Lappen. (Siehe „Reinigen des durchsichtigen Behälters“).
- Seien Sie beim Saugen von Treppen besonders vorsichtig.
- Das Gerät nicht auf Stühlen, Tischen usw. abstellen.
- Drücken Sie bei Verwendung des Geräts nicht zu stark auf die Düse, damit diese nicht beschädigt wird.
- Bleiben Sie auf empfindlichen Böden mit der Bodendüse nicht auf der gleichen Stelle.
- Bei gewachsenen Böden kann der Einsatz der Bodendüse zu ungleichmäßigem Glanz führen. Wischen Sie in diesem Fall mit einem feuchten Tuch nach, polieren Sie die Fläche mit Wachs und lassen Sie den Boden trocknen.

## BEHÄLTERENTLEERUNG

- Leeren Sie den durchsichtigen Behälter, sobald der Schmutz an einer Stelle die MAX Markierung erreicht hat. Er darf nicht überfüllt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Ladegerät getrennt ist, bevor Sie den durchsichtigen Behälter leeren. Achten Sie darauf, dass Sie nicht am EIN-/AUS-Schalter ziehen.
- Um das Leeren des durchsichtigen Behälters zu erleichtern, empfiehlt es sich, das Rohr und die Bodendüse abzunehmen.
- Um Kontakt mit Staub und anderen Allergenen bei der Entleerung zu vermeiden, sollten Sie den durchsichtigen Behälter in einen Plastikbeutel entleeren.

- Um den Behälter zu entleeren, das Gerät am Griff festhalten, den roten Hebel nach hinten ziehen und nach oben anheben. Fortsetzen, bis sich der Auffangbehälter automatisch öffnet und den Behälter entleert.
- Ziehen Sie den durchsichtigen Behälter anschließend vorsichtig aus der Plastiktüte.
- Schließen Sie die Plastiktüte und entsorgen Sie sie auf dem normalen Weg.
- Den Auffangbehälter nach unten drücken, bis er sich in normaler Position befindet, um ihn zu schließen. Er muss von Hand geschlossen werden. Wenn er sich an der richtigen Position befindet, ertönt ein „Klick“-Geräusch.

## REINIGEN DES DURCHSICHTIGEN BEHÄLTERS

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Ladegerät getrennt ist, bevor Sie den durchsichtigen Behälter abnehmen. Achten Sie darauf, dass Sie den EIN-/AUS-Schalter nicht betätigen.
- Nehmen Sie das Rohr und die Bodendüse ab.
- Um den Auffangbehälter zu entfernen, das Gerät am Griff festhalten, den roten Hebel zu sich ziehen und nach oben anheben, bis sich der Behälter öffnet. Jetzt den roten Schalter an der Rückseite des Auffangbehälters drücken und den Behälter herausheben.
- Um den Auffangbehälter vom Gerät zu lösen, die rote Verriegelung auf dem Behälter zurückziehen, den Auffangbehälter nach unten schieben und vorsichtig nach vorne aus der Haupteinheit entfernen.
- Reinigen Sie den durchsichtigen Behälter nur mit einem feuchten Lappen.
- Verwenden Sie weder Reinigungsmittel noch Poliermittel oder Raumsprays zum Säubern des durchsichtigen Behälters.
- Den durchsichtigen Behälter nicht in der Spülmaschine waschen.
- Der durchsichtige Behälter muss vollständig trocken sein, bevor er wieder eingesetzt wird.
- Zum Wiederanbringen des Auffangbehälters die Verriegelungen auf dem Behälter an den Einlaufspuren der Haupteinheit ausrichten und nach aufwärts einschieben, bis die Verriegelung klickt.
- Den Auffangbehälter in die Einlaufspuren der Haupteinheit schieben und nach unten drücken, bis er sich in normaler Position befindet. Er muss von Hand geschlossen werden. Wenn er sich an der richtigen Position befindet, ertönt ein „Klick“-Geräusch.

## WASCHBARE TEILE

Ihr Gerät beinhaltet waschbare Teile, die regelmäßig gereinigt werden müssen. Bitte befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.

## REINIGEN DER BÜRSTWALZEN

- Ihr Gerät beinhaltet zwei waschbare Bürstwalzen. Überprüfen und reinigen Sie diese regelmäßig entsprechend den nachfolgenden Anweisungen, damit das Gerät seine Leistung beibehält.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Ladegerät getrennt ist, bevor Sie die Bürstwalze abnehmen. Achten Sie darauf, dass Sie den EIN-/AUS-Schalter nicht betätigen.

### ABNEHMEN, WASCHEN UND ANBRINGEN DER BÜRSTWALZEN

- Bitte beachten Sie die Illustrationen zu ‚Reinigung der Bürstwalze‘.
- Drehen Sie die Elektrobürste um, sodass die Bodenplatte zu Ihnen zeigt. Entriegeln Sie den Verschluss mithilfe einer Münze eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn.
- Drehen Sie die seitliche Abdeckung in die offene Position. Ziehen Sie die große Bürstwalze zusammen mit der Abdeckung vorsichtig aus der Elektrobürste heraus.
- Nehmen Sie die Abdeckung von der großen Bürstwalze ab.
- Heben Sie die kleine Bürstwalze an dem achteckigen Ende heraus und ziehen Sie sie nach oben heraus.
- Halten Sie die Bürstwalzen unter fließendes Wasser und entfernen Sie Fusseln oder Schmutz durch leichtes Reiben.
- Beide Bürstwalzen aufrecht hinstellen. Bitte achten Sie darauf, dass die große Bürstwalze wie abgebildet aufrecht steht. Mindestens 24 Stunden lang trocknen lassen.
- Vor dem Einsetzen sicherstellen, dass die Bürstwalzen vollständig trocken sind. Die kleine Bürstwalze zuerst wieder einsetzen. Zunächst das runde Ende der kleinen Bürstwalze einsetzen. Dann das achteckige Ende nach unten drücken, bis es einrastet.
- Befestigen Sie die seitliche Abdeckung wieder an der großen Bürstwalze.
- Die große Bürstwalze auf den Bürstenmotor schieben. Die seitliche Abdeckung muss sich wie abgebildet in der offenen Position befinden. Die Abdeckung nach dem Einrasten der Bürstwalze wieder in die geschlossene Position drehen.
- Den Verschluss mit einer Vierteldrehung im Uhrzeigersinn schließen. Stellen Sie sicher, dass der Verschluss vollständig gedreht wurde und die Bürstwalzen fest sitzen.

## WASCHEN DER FILTER

- Ihr Gerät beinhaltet zwei waschbare Filter. Waschen Sie diese Filter mindestens einmal pro Monat entsprechend den nachfolgenden Anweisungen, damit das Gerät seine Leistung beibehält. In folgenden Fällen müssen die Filter eventuell häufiger ausgewaschen werden: beim Saugen von feinem Staub, wenn das Gerät hauptsächlich im Modus ‚Hohe Saugleistung‘ genutzt wird, oder bei intensivem Gebrauch.

## FILTER A AUSWASCHEN

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Ladegerät getrennt ist, bevor Sie den Filter abnehmen. Achten Sie darauf, dass Sie den EIN-/AUS-Schalter nicht betätigen.
- Überprüfen und waschen Sie den Filter wie beschrieben regelmäßig, damit das Gerät mit voller Leistung arbeiten kann.
- Beim Saugen von feinem Staub oder wenn das Gerät hauptsächlich im Standard-Modus verwendet wird, muss der Filter eventuell häufiger gewaschen werden.
- Um den Filter zu entfernen, Filter oben aus dem Gerät heraus nehmen.







## CUIDADO DE SU APARATO DYSON

- No lleve a cabo ninguna operación de mantenimiento ni de reparación aparte de las indicadas en este manual de instrucciones o de las que se le aconseje en el servicio de atención al cliente de Dyson.
- Utilice únicamente piezas recomendadas por Dyson. En caso contrario, se invalidaría su garantía.
- Guarde la máquina en el interior. No lo utilice ni almacene en lugares en los que la temperatura sea inferior a 3°C. Asegúrese de que el aparato se encuentra a temperatura ambiente antes de utilizarlo.
- Limpie la máquina únicamente con un paño seco. No utilice lubricantes, productos de limpieza, pulidores ni ambientadores en ninguna parte del aparato.

## UTILIZACIÓN DEL ASPIRADOR

- No utilice la aspiradora sin el cubo transparente o los filtros debidamente colocados.
- Las partículas pequeñas de polvo, como el polvo de construcción o la harina, sólo se deben aspirar en cantidades pequeñas.
- No utilice el aparato para recoger objetos duros afilados, juguetes pequeños, alfileres, sujetapapeles, etc., ya que podrían dañar la máquina.
- Al pasar la aspiradora, algunas alfombras pueden generar pequeñas descargas de estática en el cubo transparente o en la empuñadura. Estas son inofensivas y no están asociadas al suministro de corriente eléctrica. Para minimizar cualquier efecto derivado de ello, no coloque la mano ni inserte ningún objeto en el cubo transparente, salvo que lo haya vaciado primero. Lave el cubo transparente con un paño húmedo únicamente. (Consulte "Limpieza del cubo transparente").
- Ponga atención mientras limpie en escaleras.
- No coloque el aparato sobre sillas, mesas, etc.
- No ejerza demasiada presión sobre la boquilla cuando utilice el aparato, ya que se podría dañar.
- No deje el cepillo sobre superficies delicadas.
- Al aspirar suelos encerados, el movimiento del cepillo de la aspiradora puede crear un brillo irregular. Si esto sucede, pase un paño húmedo, pule la zona con cera y deje secar.

## VACIADO DEL RECIPIENTE TRANSPARENTE

- Vacíe el cubo tan pronto como la suciedad llegue a la marca "MAX". No permita que la sobrepase.
- Asegúrese de que el aparato esté desconectado del cargador antes de vaciar el cubo. Tenga cuidado de no apretar el botón de encendido.
- Para vaciar el cubo con más facilidad, se recomienda retirar la empuñadura y el cepillo para suelos.
- Para minimizar el contacto con el polvo o con alérgenos cuando vacíe el cubo, meta el cubo transparente en una bolsa de plástico y vacíelo.
- Para vaciar la suciedad, sujete el aparato por el asa, tire de la palanca roja hacia atrás y tire del ciclón hacia arriba para extraerlo. Continúe hasta que la base del cubo se abra automáticamente y vierta la suciedad.
- Saque el cubo transparente con cuidado de la bolsa.
- Cierre bien la bolsa y deséchela como lo hace normalmente.
- Para cerrar, empuje el ciclón hacia abajo hasta su posición normal y cierre manualmente la base del cubo, la cual hará sonar un clic cuando esté bien fijada.

## LIMPIEZA DEL CUBO TRANSPARENTE

- Asegúrese de que el aparato esté desconectado del cargador antes de extraer el cubo. Tenga cuidado de no apretar el botón de encendido.
- Retire la empuñadura y el cepillo para suelos.
- Para retirar el ciclón, sujete el aparato por el asa, tire de la palanca roja hacia usted y tire hacia arriba hasta que se abra el cubo. A continuación, pulse el botón rojo situado detrás del ciclón y tire de él hacia arriba para extraerlo.
- Para quitar el cubo transparente del aparato, tire hacia atrás del pestillo rojo situado en la base, deslice el cubo transparente hacia abajo y extráigalo con cuidado por la parte delantera del cuerpo principal.
- Lave el cubo transparente con un paño húmedo únicamente.
- No utilice detergentes, pulidores ni ambientadores para limpiar el cubo transparente.
- No lave el cubo transparente en el lavavajillas.
- Asegúrese de que el cubo transparente está totalmente seco antes de volver a colocarlo.
- Para volver a colocar el cubo transparente, alinee las lengüetas con las ranuras del cuerpo principal y deslice el cubo hacia arriba hasta que suene el pestillo.
- Deslice el ciclón por las ranuras del cuerpo principal, empújelo hacia abajo hasta su posición normal y cierre manualmente la base del cubo, la cual hará sonar un clic cuando esté bien fijada.

## PIEZAS LAVABLES

El aparato contiene piezas lavables que es necesario limpiar con regularidad. Siga las instrucciones a continuación.

## LAVADO DE LOS CEPILLOS

- El aparato cuenta con dos cepillos lavables que se deben revisar y lavar regularmente para mantener el rendimiento, de acuerdo con las instrucciones siguientes.
- Asegúrese de que el aparato está desconectado del cargador antes de retirar el cepillo. Tenga cuidado de no pulsar el disparador de encendido.
- PARA EXTRAER, LAVAR Y REPONER LOS CEPILLOS:
- Consulte las ilustraciones de la sección "Lavado de los cepillos" al mismo tiempo que las instrucciones siguientes.
- Dé la vuelta al cabezal de limpieza de forma que su base quede mirando hacia usted. Use una moneda para girar la sujeción un cuarto de vuelta en el sentido contrario a las agujas del reloj, a la posición de desbloqueo.
- Gire el tapón del extremo hasta la posición abierta. Extraiga con cuidado el cepillo grande del cabezal de limpieza.
- Quite el tapón del extremo del cepillo grande.

- Levante el cepillo pequeño sujetándolo por el extremo octogonal y extráigalo del cabezal de limpieza.
- Coloque los cepillos bajo un chorro de agua corriente y frote suavemente para quitar cualquier pelusa o resto de suciedad.
- Ponga de pie ambos cepillos. Asegúrese de que el cepillo grande esté de pie como se indica. Deje secar completamente durante al menos 24 horas.
- Antes de reponer los cepillos, compruebe que están completamente secos. Coloque el cepillo pequeño antes que el grande. Inserte el extremo circular del cepillo pequeño. Empuje hacia abajo el extremo octogonal hasta oír el sonido de que encaja.
- Vuelva a colocar el tapón del extremo en el cepillo.
- Vuelva a colocar el cepillo grande sobre el cabezal de limpieza, alrededor del motor. El tapón del extremo debe estar en posición abierta como se muestra. Una vez colocado, gire el tapón del extremo a la posición cerrada inicial.
- Cierre la sujeción girándola un cuarto de vuelta en el sentido de las agujas del reloj. Asegúrese de que la sujeción ha llegado al tope y los cepillos están apretados.

## LAVADO DE LOS FILTROS

- Este aparato incluye dos filtros lavables que deben lavarse al menos una vez al mes según las instrucciones indicadas a continuación para mantener el rendimiento. Puede ser necesario aumentar la frecuencia de lavado si el usuario: aspira polvo fino, acostumbra a usar el modo de "Succión potente" o hace un uso intensivo del aparato.

## LAVADO DEL FILTRO A

- Asegúrese de que el aparato esté desconectado del cargador antes de retirar el filtro. Tenga cuidado de no apretar el botón de encendido.
- Compruebe y lave el filtro regularmente siguiendo las instrucciones para mantener el rendimiento.
- Es posible que el filtro requiera una limpieza más frecuente al aspirar partículas de polvo muy finas o al usarse principalmente en modo "Succión potente".
- Para extraer el filtro, hágalo por la parte superior del aparato.
- Lávelo con agua fría únicamente.
- Deje correr el agua sobre la parte exterior del filtro hasta que el agua esté limpia.
- Apriételo y gírelo con las manos para asegurarse de que se elimina todo el agua.
- Coloque el filtro en posición lateral para que se seque. Deje que el filtro se seque completamente durante al menos 24 horas.
- No introduzca el filtro en un lavavajillas, lavadora, secadora, horno o microondas, ni lo acerque a una llama.
- Para volver a usarlo, coloque el filtro seco nuevamente por la parte superior del aparato. Asegúrese de ubicarlo correctamente.

## LAVADO DEL FILTRO B

- Para extraer el filtro, gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición de apertura y tire de él para sacarlo del aparato.
- Lave el interior del filtro con agua fría del grifo mientras le da vueltas para llegar a todos los pliegues.
- Golpee suavemente el filtro en el borde del lavabo o fregadero varias veces para eliminar todo residuo.
- Repita este proceso 4 ó 5 veces hasta que el filtro quede limpio.
- Ponga derecho el filtro, con el botón Max mirando hacia arriba, y deje que se seque por completo durante 24 horas como mínimo.
- Para reponer el filtro, llévelo a la posición de apertura y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta oír el sonido de que encaja.

## OBSTRUCCIONES: DESCONEIXIÓN AUTOMÁTICA

- Este aparato incluye un sistema de desconexión automática.
- Si se produce una obstrucción, el aparato puede apagarse automáticamente.
- Esto sucede tras varios arranques intermitentes del motor (arranca y se para a rápidos intervalos).
- Deje que el aparato se enfríe antes de inspeccionar las obstrucciones.
- Asegúrese de que el aparato esté desconectado del cargador antes de eliminar cualquier obstrucción. De no hacerlo, se podrían producir lesiones corporales.
- Elimine cualquier obstrucción antes de volver a usar la máquina.
- Vuelva a colocar correctamente todas las piezas antes de usar la máquina.
- La eliminación de obstrucciones no está cubierta por la garantía.

## ELIMINACIÓN DE OBSTRUCCIONES

- Si oye apagarse y encenderse el motor rápidamente repetidas veces, el producto está obstruido.
- Asegúrese de que el aparato esté desconectado del cargador antes de eliminar cualquier obstrucción. Tenga cuidado de no apretar el botón de encendido.
- No encienda el aparato mientras elimina cualquier obstrucción. De no hacerlo, se podrían producir lesiones corporales.
- Tenga cuidado con posibles objetos afilados cuando intente eliminar las obstrucciones.
- Para inspeccionar obstrucciones en el cuerpo principal del aparato, extraiga el cubo transparente y el ciclón según las instrucciones en la sección de limpieza del cubo transparente y elimine la obstrucción. Consulte la sección "Obstrucciones difíciles" en las ilustraciones para una orientación adicional.
- Si no logra eliminar una obstrucción, es posible que deba extraer los cepillos siguiendo estas instrucciones:
  - Para extraer los cepillos internos del cepillo con suave cabezal giratorio, consulte la sección "Lavado de los cepillos internos del cepillo con suave cabezal giratorio". Elimine la obstrucción y vuelva a colocar los cepillos como se indica en la sección "Lavado de los cepillos del cepillo rotatorio suave". Antes de encender el aparato, asegúrese de que el cierre ha llegado al tope y la base y los cepillos están apretados.
  - Para extraer los cepillos internos del cepillo Direct-drive, desbloquee el cierre con una moneda y deslice los cepillos hacia fuera del cepillo. Elimine la obstrucción. Vuelva a colocar el cabezal y afiancelo apretando el cierre. Asegúrese de que está colocado correctamente antes de usar el aparato.

- Este producto tiene cerdas de fibra de carbono. Tenga cuidado si las toca, pueden causar irritación de la piel. Lávese las manos después de tocar el cepillo.
- Vuelva a colocar correctamente todas las piezas antes de usar la máquina.
- La eliminación de obstrucciones no está cubierta por la garantía.

## CARGA Y ALMACENAMIENTO

- El aparato se apagará si la temperatura de la batería es inferior a 3°C para proteger el motor y la batería. No cargue la batería si va a guardar el aparato a una temperatura inferior a los 3°C.
- Para ayudar a prolongar la vida de la batería, evite recargarla inmediatamente después de una descarga completa. Deje que se enfríe antes durante unos minutos.
- Evite usar el aparato con la batería rozando alguna superficie, esto ayudará a que se enfríe mejor y prolongará la vida y uso del mismo.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- Si es necesario cambiar la batería, póngase en contacto con la línea directa de Asistencia al Cliente de Dyson.
- Use únicamente un cargador Dyson.
- La batería está cerrada herméticamente y en circunstancias normales no presenta ningún tipo de riesgo para la seguridad. En el caso improbable de que se produzca una fuga, no toque el líquido y tome estas precauciones:
  - El contacto con la piel puede producir irritación. Lave la zona afectada con agua y jabón.
  - La inhalación puede causar irritación respiratoria. Tome aire fresco y acuda al médico.
  - El contacto con los ojos puede causar irritación. Enjuáguese completamente los ojos con agua de forma inmediata durante al menos 15 minutos. Busque atención médica.
  - Use guantes para manipular la batería y deséchela inmediatamente en función de las normativas o regulaciones locales.

## ⚠ PRECAUCIÓN

La batería de este aparato puede presentar riesgo de incendio o quemadura química si se manipula de forma incorrecta. No la desmonte, cortocircuite, someta a temperaturas superiores a los 60°C ni la incinere. Manténgala alejada de los niños. No la desmonte ni la arroje al fuego.

## INFORMACIÓN ACERCA DE LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

- Deseche o recicle la batería de acuerdo con las normativas o reglamentos locales.
- Esta marca indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos en la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a la eliminación no controlada de residuos, recíclelos adecuadamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver el dispositivo utilizado, utilice los sistemas de devolución y recogida, o bien póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió el producto. Ellos podrán encargarse del reciclaje seguro y ecológico del mismo.
- Mantenga las pilas, nuevas o usadas, fuera del alcance de los niños para evitar daños por ingestión.
- Los productos Dyson están fabricados con materiales reciclables de alta calidad. Por favor, deseche este producto de manera responsable y recíclelo en la medida de lo posible.
- Su unidad de filtro no es lavable ni reciclable.
- Antes de desechar el producto, debe extraerse la batería del mismo.

## ES

## COBERTURA

Para solicitar la cobertura de la garantía de una máquina comercializada por DYSON SPAIN, S.L.U, deberá ponerse en contacto con el vendedor o, en su caso, directamente con DYSON SPAIN, S.L.U., bien por correo electrónico (help@dyson.es), bien por correo ordinario (Asistencia al Cliente, CPM International Telebusiness SL, Edificio Ono, Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain), o bien llamando al teléfono 900 803 649. Antes de usar el servicio de garantía o de que se lleve a cabo cualquier tipo de reparación en su aspiradora, deberá suministrar el número de serie de la máquina, fecha y lugar de compra, asimismo deberá aportar la factura de la compra o el albarán de entrega (copia y cualquier otro documento adicional). Guarde su factura en lugar seguro para asegurarse de tener disponible esta información.

Toda reparación deberá realizarse por los servicios técnicos autorizados por DYSON SPAIN, S.L.U. Cualquier componente sustituido dentro del periodo de garantía será propiedad de DYSON SPAIN, S.L.U. La garantía cubre toda reparación (incluidas piezas y mano de obra) de su máquina si ésta tiene un defecto debido a la falta de conformidad dentro de los 2 años desde la fecha de compra o entrega. En caso de falta de conformidad del producto dentro del periodo de garantía, podrá Ud. optar por la reparación o la sustitución gratuitas, salvo que una de esas opciones resulte objetivamente imposible o desproporcionada. En caso de que tanto la reparación como la sustitución fueran imposibles, podrá Ud. optar por una rebaja del precio o por la resolución del contrato (la resolución no procederá cuando la falta de conformidad sea de escasa importancia). La garantía no cubre la falta de conformidad derivada de:

- Uso de las piezas no ensambladas de acuerdo con el manual de instrucciones de DYSON.
- Uso incorrecto o mantenimiento inadecuado.
- Causas externas, como factores climatológicos o el transporte de la máquina.
- Reparaciones o alteraciones realizadas por personal no autorizado.
- Uso de la aspiradora para fines que no sean el doméstico.
- Transporte y roturas, incluyendo piezas como filtros, cepillos, manguera y cable

de corriente (o cualquier daño externo que se diagnostique).

- Uso de piezas y accesorios que no sean los recomendados por DYSON o el personal autorizado.
  - Si utiliza este aparato en lugares con escombros, cenizas o yeso.
  - Reducción en el tiempo de descarga de la batería debido al uso o los años de la batería (sólo máquinas inalámbricas).
- El cambio de piezas o la sustitución del producto no ampliarán el periodo de garantía, pero lo suspenderán, en su caso, mientras dure la reparación. Sin estos comprobantes, cualquier trabajo realizado se cobrará. Por favor, guarde su recibo, ticket, factura o nota de entrega. La reparación tiene su propia garantía de tres meses. Le comunicamos que, al remitir el formulario cumplimentado, autoriza Ud. que sus datos se incorporen a un fichero, cuyo responsable es DYSON SPAIN, S.L.U, con domicilio en la calle CPM International Telebusiness SL, Edificio Ono, Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain, y que está inscrito en la Agencia Española de Protección de Datos, y cuya finalidad es la de disponer de una base de datos de usuarios del servicio postventa de nuestra compañía, para gestionar la recepción de productos, reparación de los mismos y envío al domicilio del usuario. Puede ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición en cualquier momento. Para ello puede enviar un correo electrónico a la siguiente dirección: help@dyson.es, o bien por correo ordinario a la dirección arriba descrita: CPM International Telebusiness SL, Edificio Ono, Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain.

## IT/CH

## USO DELL' APPARECCHIO DYSON

PRIMA DI PROCEDERE, LEGGERE LE IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA CONTENUTE IN QUESTO MANUALE D'USO DYSON.

## FUNZIONAMENTO


- Non usare all'aperto o su superfici umide o per aspirare acqua e liquidi. Rischio di scosse elettriche.
- Accertarsi che l'apparecchio sia rivolto verso l'alto durante l'uso. Se l'apparecchio viene capovolto, potrebbero fuoriuscire sporco e frammenti.
- Non utilizzare durante il controllo di eventuali ostruzioni.
- Solo per uso domestico in ambienti chiusi o in auto. Non usare mentre l'auto è in movimento o mentre si guida.
- Per utilizzare l'apparecchio in modalità Max, individuare l'interruttore sulla parte superiore dell'apparecchio. Spostare l'interruttore nella posizione della modalità Max.
- Per disattivare la modalità Max, spostare l'interruttore indietro nella posizione della modalità di aspirazione potente.
- Questo prodotto è dotato di setole in carbonio. Fate attenzione se entrate in contatto con le setole in fibra di carbonio, dato che possono creare lievi irritazioni alla pelle. Lavatevi le mani dopo aver maneggiato le setole.


## DIAGNOSTICA – SPIE DURANTE LA RICARICA


 Ricarica: livello basso.

 Ricarica: livello medio.

 Ricarica: quasi completa.

 Ricarica completa.

 Guasto batteria: contattare il Centro Assistenza Dyson.

 Guasto caricatore: contattare il Centro Assistenza Dyson.

## DIAGNOSTICA – SPIE DURANTE L'USO

 Livello di ricarica alto.

 Livello di ricarica medio.

 Livello di ricarica basso.

 Batteria scarica: ricaricarla.

 Guasto batteria: contattare il Centro Assistenza Dyson.

 Guasto corpo principale: contattare il Centro Assistenza Dyson.

## INSTALLAZIONE DELLA DOCKING STATION

- Utilizzare i componenti di montaggio appropriati per il tipo di parete e assicurare il corretto montaggio della docking station. Verificare che dietro l'area di montaggio non siano presenti condutture di gas, acqua o aria, oppure cavi elettrici o altre tubature. La docking station deve essere montata in conformità alle regole o agli standard in vigore (in base alle normative nazionali o locali). Dyson consiglia di utilizzare indumenti o occhiali protettivi a seconda delle necessità.

## TAPPETI O PAVIMENTI

- Prima di passare l’aspirapolvere su pavimenti, tappeti e moquette, controllare le istruzioni per la pulizia consigliate dal produttore.
- La spazzola dell'apparecchio può danneggiare alcuni tipi di tappeti e pavimenti. Alcuni tipi di moquette o tappeti possono arruffarsi se puliti con un aspirapolvere a spazzola rotante. In tal caso, si consiglia di non usare l'accessorio per pavimenti a motore e consultare il produttore della moquette o del tappeto per ulteriori informazioni.
- Prima di utilizzare l'aspirapolvere su pavimenti particolarmente lucidi, come parquet o linoleum, controllare che la parte inferiore dell'accessorio per pavimenti e le relative spazzole siano prive di corpi estranei che potrebbero provocare segni.

## MANUTENZIONE DELL’APPARECCHIO DYSON

- Non eseguire interventi di riparazione o manutenzione al di fuori di quelli descritti in questo manuale d’uso Dyson o consigliati dal servizio clienti Dyson.
- Usare esclusivamente parti consigliate da Dyson. In caso contrario, la garanzia potrebbe essere invalidata.
- Conservare l’apparecchio in un luogo chiuso. Non utilizzare o conservare a temperature inferiori a 3°C. Prima di far funzionare l’apparecchio, assicurarsi che si trovi a temperatura ambiente.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno asciutto. Non usare lubrificanti, detergenti, prodotti per lucidare o deodoranti per ambienti.

## ASPIRAZIONE

- Non usare l’aspirapolvere senza il contenitore trasparente o i filtri.
- Aspirare solo minime quantità di polveri sottili, come polvere di intonaco o farina.
- Non aspirare oggetti duri appuntiti, piccoli giocattoli, spilli, graffette, ecc. che potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Durante l'uso dell'aspirapolvere, alcuni tipi di tappeti o moquette possono generare piccole cariche elettrostatiche nel contenitore trasparente o nel tubo. Queste cariche sono inoffensive e non dipendono dalla rete elettrica. Per ridurre al minimo gli effetti della carica elettrostatica, non inserire le mani o altri oggetti nel contenitore trasparente prima di averlo svuotato. Pulire il contenitore trasparente solo con un panno umido. (Consultare ‘Pulizia del contenitore trasparente’).
- Fare molta attenzione quando si puliscono le scale.
- Non collocare l'apparecchio su sedie, tavoli, ecc.
- Non esercitare una pressione eccessiva sul beccuccio durante l’uso dell’apparecchio, perché questo potrebbe causare danni.
- Non lasciare a lungo la testa dell’aspirapolvere nello stesso punto sui pavimenti delicati.
- Sui pavimenti trattati con la cera, il movimento della testa dell’aspirapolvere può creare una lucentezza irregolare. In questo caso, pulire con un panno umido, lucidare l’area con la cera e lasciarla asciugare.

## COME SVUOTARE IL CONTENITORE TRASPARENTE

- Svuotare il contenitore non appena lo sporco raggiunge il livello “MAX”. Non riempire eccessivamente il contenitore.
- Accertarsi che l’apparecchio sia scollegato dal caricatore prima di svuotare il contenitore trasparente. Fare attenzione a non tirare la leva ‘ON’.
- Per svuotare più facilmente il contenitore trasparente, si consiglia di rimuovere il tubo e la spazzola.
- Per ridurre al minimo il contatto con polvere/allergeni, svuotare il contenitore trasparente dopo avere avvolto strettamente un sacchetto di plastica sull’apertura.
- Per far fuoriuscire lo sporco, tenere l’apparecchio dalla maniglia, tirare all’indietro la leva rossa e sollevare l’apparecchio per sganciare il ciclone. Continuare finché la base del contenitore non si apre automaticamente consentendo la fuoriuscita dello sporco.
- Rimuovere il contenitore trasparente con attenzione.
- Chiudere bene il sacchetto e smaltirlo normalmente.
- Per richiudere l'apparecchio, spingere il ciclone verso il basso finché non torna in posizione e chiudere manualmente la base del contenitore, che scatterà in posizione se chiuso correttamente.

## PULIZIA DEL CONTENITORE TRASPARENTE

- Accertarsi che l'apparecchio sia scollegato dal caricatore prima di svuotare il contenitore trasparente. Fare attenzione a non tirare la leva ‘ON’.
- Rimuovere il tubo e la spazzola.
- Per rimuovere il ciclone, tenere l'apparecchio dalla maniglia, tirare la leva rossa verso di sé e sollevare l'apparecchio finché il contenitore non si apre, quindi spingere il tasto rosso posizionato dietro il ciclone ed estrarre il ciclone stesso.
- Per staccare il contenitore trasparente dall'apparecchio, tirare all'indietro il dispositivo di sblocco rosso dietro la base, far scivolare il contenitore trasparente verso il basso e rimuoverlo con attenzione dal corpo principale.
- Pulire il contenitore trasparente solo con un panno umido.
- Per pulire il contenitore trasparente, non usare detergenti, prodotti per lucidare o deodoranti per ambienti.
- Non mettere il contenitore trasparente in lavastoviglie.
- Verificare che il contenitore trasparente sia completamente asciutto prima di riposizionarlo sull'apparecchio.
- Per riposizionare il contenitore trasparente, allineare le alette del contenitore

trasparente alle scanalature del corpo principale e far scivolare verso l'alto finché non scatta in posizione.

- Far scivolare il ciclone lungo le scanalature del corpo principale e spingerlo verso il basso finché non torna in posizione; quindi, chiudere manualmente la base del contenitore, che scatterà in posizione se chiuso correttamente.

## COMPONENTI LAVABILI

L'apparecchio dispone di componenti lavabili che necessitano di una pulizia regolare. Seguire le istruzioni di seguito.

## LAVAGGIO DELLE SPAZZOLE

- L'apparecchio dispone di due spazzole lavabili da controllare e lavare regolarmente, in base alle seguenti istruzioni, per mantenere prestazioni elevate.
- Accertarsi che l'apparecchio sia scollegato dal caricatore prima di rimuovere la spazzola. Fare attenzione a non premere l'interruttore "ON".

COME RIMUOVERE, LAVARE E RIPOSIZIONARE LE SPAZZOLE:

- Consultare le immagini sul lavaggio delle spazzole oltre alle istruzioni di seguito.
- Capovolgere la spazzola dell'aspirapolvere in modo che la sua parte interna sia visibile frontalmente. Utilizzare una moneta per ruotare il dispositivo di blocco di un quarto di giro in senso antiorario in posizione di sblocco.
- Ruotare il tappo verso la posizione di apertura. Far scivolare delicatamente il rullo della spazzola fuori dall'aspirapolvere.
- Rimuovere il tappo dalla spazzola grande.
- Estrarre il rullo dalla spazzola dell'aspirapolvere.
- Tenere il rullo sotto l'acqua corrente e strofinare delicatamente per rimuovere pelucchi e sporco.
- Posizionare in verticale sia la spazzola che il rullo. Assicurarsi che la spazzola grande sia in posizione verticale come indicato nell'immagine. Lasciarla asciugare completamente per almeno 24 ore.
- Prima di riposizionare il rullo, assicurarsi che sia completamente asciutto. Riposizionare il rullo all’interno della spazzola grande. Inserire l'estremità arrotondata del rullo all’interno della spazzola e spingerlo in posizione finché non scatta.
- Reinserire il tappo della spazzola.
- Far scivolare la spazzola grande nella sua posizione originale sulla spazzola dell'aspirapolvere, attorno al motore. Il tappo terminale dovrebbe essere in posizione aperta come illustrato. Una volta posizionato, ruotare il tappo terminale nella posizione chiusa.
- Una volta in posizione chiudere il dispositivo di blocco ruotandolo di un quarto di giro in senso orario. Accertarsi che il dispositivo di blocco sia stato ruotato completamente e che le spazzole siano fisse in posizione.

## LAVAGGIO DEI FILTRI

- L'apparecchio dispone di due filtri lavabili: lavarli almeno una volta al mese in base alle istruzioni riportate di seguito al fine di mantenere elevate le prestazioni. Lavaggi più frequenti potrebbero essere necessari qualora l’utente utilizzi l'apparecchio per aspirare polveri sottili, lo utilizzi soprattutto in modalità di aspirazione potente oppure la frequenza d'uso dell'apparecchio sia molto elevata.

## LAVAGGIO DEL FILTRO A

- Accertarsi che l'apparecchio sia scollegato dal caricatore prima di rimuovere il filtro. Fare attenzione a non tirare la leva ‘ON’.
- Per un funzionamento ottimale, controllare e lavare regolarmente il filtro seguendo le istruzioni.
- Il filtro può richiedere pulizie più frequenti in caso di aspirazione di polveri sottili o se viene utilizzato principalmente in modalità di "Aspirazione potente".
- Per rimuovere il filtro, estrarlo sollevandolo dalla parte superiore dell'apparecchio.
- Lavare il filtro solo con acqua fredda.
- Far scorrere l’acqua sulla parte esterna del filtro fino a che l'acqua non esce fuori pulita.
- Torcerlo energicamente con due mani per rimuovere l’acqua in eccesso.
- Appoggiare il filtro su un lato per farlo asciugare. Lasciarlo asciugare completamente per almeno 24 ore.
- Non mettere il filtro in lavastoviglie, lavatrice, asciugatrice, forno, microonde o vicino a fiamme libere.
- Per rimontarlo, collocare nuovamente il filtro asciutto sulla parte superiore dell'apparecchio. Assicurarsi che sia posizionato correttamente.

## LAVAGGIO DEL FILTRO B

- Per rimuovere il filtro, ruotarlo in senso antiorario rispetto alla posizione di apertura ed estrarlo dall'apparecchio.
- Lavare l'interno del filtro sotto l'acqua fresca corrente, ruotando il filtro per assicurarsi che l'acqua penetri in tutte le pieghe.
- Battere leggermente il filtro sul lavandino più volte per eliminare ogni residuo.
- Ripetere l’operazione 4-5 volte finché il filtro non sarà pulito.
- Posizionare il filtro perpendicolarmente, con il pulsante Max rivolto verso l'alto, e lasciar asciugare completamente per almeno 24 ore.
- Per riposizionare il filtro, rimetterlo in posizione di apertura e ruotarlo in senso orario fino a quando non scatta in posizione.

## SPENNIMENTO AUTOMATICO IN CASO DI INTASAMENTO

- Questo apparecchio è dotato di spegnimento automatico.
- L’intasamento di qualsiasi parte dell'apparecchio può determinarne lo spegnimento automatico.
- Questo si verificherà dopo un certo numero di impulsi del motore (ad esempio, se l’apparecchio viene acceso e spento in rapida successione).
- Prima di cercare l’eventuale intasamento, lasciare raffreddare l’apparecchio.
- Accertarsi che l’apparecchio sia scollegato dal caricatore prima di cercare eventuali ostruzioni. In caso contrario, si corre il rischio di riportare lesioni.

- Rimuovere le ostruzioni prima di riaccendere l’apparecchio.
- Rimontare tutte le parti dell'apparecchio prima dell'uso.
- La rimozione delle ostruzioni non è coperta dalla garanzia.

## RIMOZIONE DELLE OSTRUZIONI

Se si sente il motore pulsare, ciò indica la presenza di un'ostruzione all'interno del prodotto.

- Accertarsi che l'apparecchio sia scollegato dal caricatore prima di cercare eventuali ostruzioni. Fare attenzione a non tirare la leva ‘ON’.
- Non utilizzare durante il controllo per eventuali ostruzioni. In caso contrario, si corre il rischio di riportare lesioni.
- Fare attenzione agli oggetti appuntiti durante la ricerca delle ostruzioni.
- Per verificare la presenza di intasamenti nel corpo principale dell'apparecchio, rimuovere il contenitore trasparente e il ciclone secondo quanto indicato nelle istruzioni relative al contenitore trasparente e rimuovere quindi gli intasamenti. Per ulteriori dettagli, consultare la sezione "Intasamenti difficili da rimuovere".
- Se non è possibile eliminare un'ostruzione, potrebbe essere necessario rimuovere le spazzole. A tal fine, seguire le istruzioni qui in basso:
  - Per rimuovere le spazzole della testina di pulizia rotante morbida, fare riferimento alla sezione "Testina di pulizia rotante morbida: lavaggio delle spazzole". Rimuovere l'ostruzione e riposizionare le spazzole come indicato nella sezione "Testina di pulizia rotante morbida: lavaggio delle spazzole". Accertarsi che il dispositivo di blocco sia stato ruotato completamente e che la piastra di base e le spazzole siano fisse in posizione prima di azionare l’apparecchio.
  - Per rimuovere le spazzole dalla testina di pulizia ad azionamento diretto, utilizzare una moneta per sbloccare il dispositivo di blocco e far scivolare le spazzole dalla testina di pulizia. Rimuovere l'ostruzione. Riposizionare la spazzola e fissarla serrando il perno. Controllare che sia fissato saldamente prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Questo prodotto è dotato di setole in carbonio. Fate attenzione se entrate in contatto con le setole in fibra di carbonio, dato che possono creare lievi irritazioni alla pelle. Lavatevi le mani dopo aver maneggiato le setole.
- Rimontare tutte le parti dell'apparecchio prima dell'uso.
- La rimozione delle ostruzioni non è coperta dalla garanzia.

## RICARICARE E RIPORRE L'APPARECCHIO

- L'apparecchio passa sulla posizione ‘OFF’ se la temperatura della batteria è inferiore a 3°C, per proteggere il motore e la batteria. Non caricare l'apparecchio e spostarlo in un'area con temperatura inferiore ai 3° C per riporlo.
- Per allungare la vita della batteria, evitare di ricaricarla immediatamente dopo che si è scaricata. Far raffreddare per alcuni minuti.
- Evitare di usare l'apparecchio con la batteria appoggiata ad una superficie. La temperatura di esercizio sarà più bassa e prolungherà la durata e la vita della batteria.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE BATTERIE

- Se è necessario sostituire la batteria, contattare il Centro Assistenza Dyson.
- Utilizzare esclusivamente un’unità di ricarica Dyson.
- La batteria è un componente perfettamente sigillato che in condizioni normali non pone alcun rischio per la sicurezza. Nell’improbabile eventualità che si verificino fuoriuscite di liquido dalla batteria, non toccare il liquido e attenersi alle seguenti precauzioni di sicurezza:
  - Contatto con la pelle: può causare irritazioni. Lavare immediatamente con acqua e sapone.
  - Inalazione: può provocare irritazioni respiratorie. Spostarsi in luogo bene aerato e consultare un medico.
  - Contatto con gli occhi: può causare irritazioni. Sciacquare abbondantemente gli occhi con acqua per almeno 15 minuti. Richiedere assistenza medica.
  - Smaltimento: indossare guanti per maneggiare la batteria e smaltire immediatamente in conformità con le normative locali vigenti.

## ⚠ ATTENZIONE

La batteria utilizzata in questo apparecchio può presentare il rischio di incendio o ustioni chimiche in caso di uso non corretto. Non aprire la batteria, non provocare cortocircuiti, non portare a temperature superiori a 60° C e non bruciare. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non aprire e non gettare nel fuoco.

## INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO

- Smaltire o riciclare la batteria secondo le procedure previste dalle ordinanze o normative locali.
- Questo contrassegno indica che il prodoto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici sul territorio dell’UE. Per evitare danni all’ambiente o alla salute derivanti dal deposito incontrollato di rifiuti, riciclare responsabilmente per promuovere il recupero sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, servirsi dei sistemi di conferimento e raccolta o contattare il commerciante presso il quale è stato acquistato il prodotto, che provvederà ad affidarlo ai servizi di riciclo eocompatibile.
- Tenere le batterie usate lontano dalla portata dei bambini poiché potrebbero arrecare danno se ingerite.
- I prodotti Dyson sono realizzati con materiali riciclabili di qualità elevata.
- Smaltire il prodotto responsabilmente e, se possibile, riciclarlo.
- L'unità del filtro in uso non è lavabile né riciclabile.
- La batteria dovrebbe essere rimossa prima di smaltire l’apparecchio.

### IT

## ASSISTENZA CLIENTI DYSON

Nel caso in cui abbiate domande circa il vostro aspirapolvere Dyson, chiamate il Servizio Clienti Dyson avendo a disposizione il numero di serie del Vostro aspirapolvere e l’indicazione del momento e del luogo in cui avete comprato l’aspirapolvere, o, alternativamente, contattateci attraverso il nostro sito web. La maggior parte dei problemi possono essere risolti al telefono da uno dei responsabili del Servizio Assistenza.

Se il vostro aspirapolvere ha bisogno di manutenzione chiamate il Servizio Clienti Dyson in modo tale da essere informati sulle possibili soluzioni. Se il vostro aspirapolvere è ancora in garanzia e la riparazione è coperta dalla garanzia, l’aspirapolvere sarà riparato senza costi aggiuntivi.

## VI PREGHIAMO DI REGISTRARVI COME PROPRIETARI DI UN PRODOTTO DYSON

GRAZIE PER AVER SCELTO UN APPARECCHIO DYSON

Per potervi assicurare un’assistenza tempestiva ed efficiente vi preghiamo di registrarvi come proprietari di un prodotto Dyson; vi invitiamo a registrarvi online sul sito www.dyson.it

Questo confermerà che siete proprietari del vostro aspirapolvere Dyson in caso di una perdita assicurativa, e ci consentirà di contattarvi se necessario.

## GARANZIA DI 2 ANNI

TERMINI E CONDIZIONI DELLA GARANZIA DI 2 ANNI DI DYSON

Si noti che la Garanzia limitata a 2 anni di Dyson non limita le garanzie previste dal Titolo III del Codice dei Consumatori (Decreto legislativo 2006/2002) relativo alle garanzie legali e contrattuali.

La garanzia di 2 anni di Dyson è fornita da Dyson Italia srl, Via Enrico Tazzoli 6, 20154 Milano.

## ELEMENTI INCLUSI NELLA GARANZIA

- La riparazione o la sostituzione del vostro aspirapolvere (a scelta discrezionale di Dyson), nel caso in cui lo stesso sia abbia difetti relativi a materiali, assemblaggio o funzionamento entro 2 anni dall’acquisto o dalla consegna (se un pezzo non è più disponibile o fuori produzione, Dyson lo sostituirà con un altro pezzo in grado di svolgere la stessa funzione).
- Nel caso in cui l'apparecchio sia venduto al di fuori dell’UE, la presente garanzia sarà valida soltanto se l'apparecchio viene utilizzato nel paese in cui è stato venduto.
- Nel caso in cui l'apparecchio sia venduto al di fuori dell’UE, la presente garanzia sarà valida soltanto (I) se l'apparecchio viene utilizzato nel paese in cui è stato venduto, oppure (II) se l'apparecchio viene utilizzato in Austria, Belgio, Francia, Germania, Irlanda, Italia, Paesi Bassi, Spagna o Regno Unito e lo stesso modello dell’apparecchio è venduto alla stessa tensione nominale nel paese in questione.

## ELEMENTI ESCLUSI DALLA GARANZIA

Dyson non fornisce alcuna garanzia in relazione alla riparazione o alla sostituzione di un prodotto dovuta a:

- Danni accidentali, guasti causati da negligenza, cattivo uso, trascuratezza, uso dell’aspirapolvere non in linea con quanto previsto dal Manuale Operativo di Dyson.
  - Uso dell’aspirapolvere per qualsiasi scopo differente dalla normale pulizia domestica.
  - Uso di parti non assemblate o installate in conformità alle istruzioni di Dyson.
  - Uso di parti e accessori che non siano Componenti Originali Dyson.
  - Installazione difettosa (eccetto quando il prodotto è stato installato da Dyson).
  - Riparazioni o alterazioni compiute da soggetti diversi da Dyson o dai suoi agenti autorizzati.
  - Blocchi - si faccia riferimento al Manuale Operativo di Dyson per le informazioni su come sbloccare il vostro aspirapolvere.
  - Usura normale (e.g. fusibili, cinghia, spazzola, batteria, ecc.).
  - L'utilizzo del dispositivo su calcinacci, cenere, intonaco.
  - Riduzione del tempo di utilizzo della batteria dovuta all’uso o al tempo (solo per i dispositivi senza filo).
- Nel caso abbiate qualunque dubbio circa quello che è incluso nella vostra garanzia, vi preghiamo di chiamare il Servizio Clienti Dyson al numero 800 976 024.

## SINTESI DELLA COPERTURA

- La garanzia diviene operativa al momento dell’acquisto (o dalla data di consegna se successiva).
- È necessario fornire lo scontrino o la fattura (sia l’originale che in copia) prima che qualsiasi intervento possa essere fatto sul vostro aspirapolvere. Senza questa prova, ogni intervento sarà a pagamento. Per favore conservare lo scontrino.
- Tutti gli interventi saranno compiuti da Dyson o da suoi agenti autorizzati.
- Qualsiasi parte sostituita diverrà di proprietà di Dyson.
- La riparazione o la sostituzione del vostro aspirapolvere in garanzia non estenderà il periodo di garanzia.
- La garanzia prevede benefici ulteriori che non modificano i diritti garantiti dalla legge ai consumatori.

## IMPORTANTI INFORMAZIONI RELATIVE ALLA PRIVACY

Dyson intende trattare i dati da Lei forniti (di seguito i “Dati”) ai fini della “Garanzia Dyson 2 anni”. I Dati saranno trattati in conformità con il Codice della Privacy (Decreto Legislativo 196/03), mediante strumenti elettronici e non elettronici per i fini sopracitati e al fine di garantire la sicurezza e la confidenzialità degli stessi. Le comunichiamo inoltre che, per una verifica sulla qualità e per finalità di training, potremmo monitorare e registrare le sue comunicazioni con noi.

Per gli scopi summenzionati, La informiamo che la comunicazione da parte sua dei Dati è necessaria per gli adempimenti e gli obblighi previsti dalla Garanzia Dyson 2 anni. Il rifiuto di fornire tali Dati potrebbe pertanto comportare l’impossibilità per Dyson di adempiere alle impegni assunte con la Garanzia Dyson 2 anni.

La informiamo inoltre che, per gli scopi menzionati, Dyson potrà comunicare, in Italia, UK ed altri Paesi, anche non appartenenti alla Comunità Europea i Dati a soggetti terzi che rientrano in una delle seguenti categorie:

- altre società del gruppo Dyson;

















## MYCIE FILTRA B

- Aby wyjąć filtr, obróć go w lewo do pozycji otwarcia i wyciągnij z urządzenia.
- Myj wewnętrzzną część filtra pod zimną bieżącą wodą, obracając filtr w celu umycia wszystkich jego zakładek.
- Kilakrotnie lekko stuknij filtrem o zlew w celu usunięcia wszelkich drobnych pozostałości.
- Powtórz ten proces 4–5 razy, aż filtr będzie czysty.
- Postaw filtr pionowo tak, aby przycisk Max był skierowany do góry, i pozostaw do całkowitego wyschnięcia na co najmniej 24 godziny.
- W celu ponownego założenia filtra ustaw go ponownie do pozycji otwarcia i obróć w prawo aż filtr zatrzásnie się na swoim miejscu.

## ZATORY — WYŁĄCZNIK AUTOMATYCZNY

- Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik automatyczny.
- Jeśli w którejkolwiek części utworzy się zator, urządzenie może automatycznie się wyłączyć.
- Tak się dzieje w przypadku wielokrotnego pulsowania silnika (tj. szybkiego i częstego włączania i wyłączania).
- Przed rozpoczęciem lokalizowania zatorów pozostaw silnik do schłodzenia.
- Przed poszukiwaniem źródeł zatorów należy odłączyć urządzenie od ładowarki.
- Niezastosowanie się do zaleceń może skutkować obrażeniami.
- Przed ponownym uruchomieniem usunąć wszelkie zatory.
- Przed ponownym użyciem zamontować wszystkie elementy.
- Usuwanie zatorów nie jest objęte gwarancją.

## POSZUKIWANIE ŹRÓDEŁ ZATORÓW

- Pulsacyjny odgłos pracy silnika oznacza zapchanie się produktu.
- Przed rozpoczęciem poszukiwania źródeł zatorów należy odłączyć urządzenie od ładowarki. Należy uważać, aby nie pociągnąć za włącznik.
- Podczas poszukiwania źródeł zatorów urządzenie powinno być wyłączone. Niezastosowanie się do zaleceń może skutkować obrażeniami.
- Podczas poszukiwania zatorów uważać na ostre części i przedmioty.
- Aby sprawdzić obudowę urządzenia pod kątem występowania zatorów, należy wyjąć przezroczysty pojemnik i cyklon, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w części dotyczącej czyszczenia przezroczystego pojemnika i usunąć zator. Dodatkowe instrukcje zawierają ilustracje dotyczące trudnych do usunięcia zatorów.
- Jeśli nie daje się usunąć zatoru, może być konieczne wyjęcie turboszczotki. W takim przypadku należy postępować według następujących instrukcji:
  - Aby odłączyć turboszczotki głowicy czyszczącej z miękkim wálkiem, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „Głowica czyszcząca z miękkim wálkiem: mycie turboszczotek”. Usunąć zator, po czym ponownie włożyć turboszczotki tak, jak podano w części „Głowica czyszcząca z miękkim wálkiem: mycie turboszczotek”. Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że zamknięcie jest obrócone do końca, a podstawa i turboszczotki są należycie zamocowane.
  - Aby odłączyć turboszczotki od głowicy czyszczącej z napędem bezpośrednim, należy odblokować zatrzask za pomocą monety i wysunąć turboszczotki z głowicy czyszczącej. Usunąć zator. Zamontować turboszczotkę i zabezpieczyć przez dociśnięcie zacisków mocujących. Przed użyciem sprawdzić, czy jest prawidłowo przymocowana.
- Produkt wyposażony jest w szczotki węglowe. Należy zachować ostrożność przy kontakcie z nimi. Mogą one wywołać niewielkie podrażnienia skóry. Po zakończeniu czynności należy umyć ręce.
- Przed ponownym użyciem zamontować wszystkie elementy.
- Usuwanie zatorów nie jest objęte gwarancją.

## ŁADOWANIE I PRZECHOWYWANIE

- Urządzenie wyłączy się, jeśli temperatura akumulatora jest niższa niż 3°C. Ma to na celu ochronę silnika i baterii. Po naładowaniu nie należy przechowywać ręcznego odkurzacza Dyson w temperaturze niższej niż 3°C.
- Aby przedłużyć żywotność baterii należy unikać ładowania zaraz po pełnym rozładowaniu. Pozostawić do ostudzenia na kilka minut.
- Należy unikać używania urządzenia z baterią podłączoną do podstawy. Pomoże to w ostudzeniu baterii i przedłużeniu jej żywotności.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII

- Jeśli konieczna jest wymiana baterii, skontaktować się z infolinią Dyson.
- Używać wyłącznie ładowarek firmy Dyson.
- Bateria jest szczelnie zamknięta. W normalnych warunkach nie stwarza ona niebezpieczeństwa. W przypadku małego prawdopodobnego wycieku z baterii, nie dotykać cieczy i przestrzegać następujących środków bezpieczeństwa:
  - Kontakt ze skórą – może wywoływać podrażnienia. Przemycić wodą z mydłem.
  - Wdychanie – może spowodować podrażnienie układu oddechowego. Zaczepnąć świeżego powietrza. Zasięgnąć porady lekarza.
  - Kontakt z oczami – może wywołać podrażnienia. Niezwłocznie przemyć oczy dużą ilością wody, czynność kontynuować przez co najmniej 15 minut. Zasięgnąć porady lekarza.
  - Utylizacja – nosić rękawice ochronne w celu wyjęcia i natychmiastowej utylizacji baterii zgodnie z miejscowymi przepisami.

## ⚠ UWAGA

Niewłaściwe wykorzystanie baterii może wywołać ryzyko pożaru lub oparzenia chemicznego. Nie wolno dopuszczać do bliskiego kontaktu z temperaturą 140°F (60°C). Trzymać z dala od dzieci. Nie rozkładać i nie wrzucać do ognia.

## INFORMACJE O UTYLIZACJI

- Baterie należy utylizować lub poddać recyklingowi zgodnie z przepisami miejscowego prawa.
- To oznaczenie wskazuje, że na terenie krajów członkowskich Unii Europejskiej nie należy utylizować tego produktu wraz z innymi odpadami z gospodarstw domowych. W celu uniknięcia potencjalnego skażenia środowiska lub ludzi

spowodowanego niekontrolowaną utylizacją odpadów należy odpowiedzialnie poddawać je recyklingowi, a tym samym promować ekologiczne powtórne przetworzenie zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skontaktować z systemu zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Sprzedawca przekaże go do bezpiecznego ekologicznie recyklingu.

- Zużyte baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, aby ich nie połknęły.
- Produkty firmy Dyson są wytwarzane z wysokiej jakości materiałów nadających się do recyklingu. Produkt należy utylizować odpowiedzialnie i oddać do powtórnego przetworzenia, jeśli jest to możliwe.
- Filtr jest wyrobem niezmywalnym i nienadającym się do recyklingu.
- Przed utylizacją urządzenia należy wymontować z niego baterię.

### PL

## ZASADY I WARUNKI GWARANCJI

### INFOLINIA

W przypadku pytań dotyczących odkurzacza Dyson, prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym Dyson i podanie numeru seryjnego odkurzacza i szczegółów dotyczących miejsca i daty zakupu. Na większość pytań związanych z użytkowaniem odkurzacza jesteśmy w stanie odpowiedzieć telefonicznie.

Jeśli Państwa odkurzacz wymaga serwisowania, prosimy o kontakt z Serwisem w celu ustalenia możliwości naprawy (patrz karta gwarancyjna). Jeśli odkurzacz znajduje się na gwarancji i pokrywa ona rodzaj usterki Państwa odkurzacza, zostanie on naprawiony bezpłatnie.

## DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP ODKURZACZA DYSON

Dokumentem gwarancyjnym obowiązującym na terenie Polski jest karta gwarancyjna dystrybutora – firmy AGED - dołączana do produktu.

## LIMITOWANA 2-LETNIA GWARANCJA

WARUNKI I ZAKRES LIMITOWANEJ 2-LETNIEJ GWARANCJI DYSON

### GWARANCJA OBEJMUJE:

- Naprawę lub wymianę odkurzacza - o ile posiadany odkurzacz okaże się niesprawny ze względu na wadliwe materiały, wykonanie lub nieprawidłowe działanie – w ciągu 2 lat od daty zakupu (jeśli którakolwiek z części jest niedostępna lub została wycofana z produkcji, firma Dyson lub jej dystrybutor zastąpi ją odpowiednią częścią zastępczą).
- W przypadku sprzedaży tego urządzenia poza obszarem UE niniejsza gwarancja będzie ważna tylko wówczas, gdy urządzenie będzie używane w kraju, w którym zostało sprzedane.
- W przypadku sprzedaży urządzenia na terenie UE niniejsza gwarancja będzie ważna tylko wówczas, (i) gdy urządzenie będzie używane w kraju, w którym zostało sprzedane, lub (ii) gdy urządzenie będzie używane na terenie Austrii, Belgii, Francji, Irlandii, Holandii, Hiszpanii, Niemiec, Wielkiej Brytanii lub Włoch oraz gdy w odpowiednim kraju sprzedawany jest taki sam model urządzenia o takim samym napięciu znamionowym.

### GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Firma Dyson i wyłączny dystrybutor nie uznają naprawy gwarancyjnej lub wymiany produktu uszkodzonego wskutek:
    - Nieprawidłowego lub nieostrożnego użytkowania oraz nieprawidłowego lub nieostrożnego przeniesienia odkurzacza niezgodnie z instrukcją obsługi.
    - Użytkowanie odkurzacza do celów innych niż użytek domowy.
    - Użytkowanie części i akcesoriów innych niż oryginalne części i akcesoria Dyson.
    - Nieprawidłowego montażu (za wyjątkiem montażu dokonanego przez pracowników firmy Dyson lub dystrybutora).
    - Działają i napraw przeprowadzanych przez osoby inne niż autoryzowani serwisanci firmy Dyson.
  - Zablokowania – w przypadku powstawania blokad prosimy odnieść się do instrukcji obsługi w celu uzyskania szczegółów dotyczących usuwania blokad.
  - Zużywania się części w wyniku standardowego użytkowania.
  - Korzystanie z odkurzacza do zbierania gruzu, popiołu, tynku.
  - Krótszy czas rozładowania baterii spowodowany wiekiem lub zużyciem baterii (dot. tylko modeli bezprzewodowych).
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących zakresu gwarancji prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym pod numerem 022 738 31 03.

### PODSUMOWANIE GWARANCJI

- Gwarancja obowiązuje od dnia zakupu (lub daty dostarczenia towaru jeśli jest ona późniejsza niż data zakupu).
- Warunkiem przeprowadzenia jakichkolwiek prac serwisowych związanych z odkurzaczem jest okazanie dowodu dostawy/zakupu (zarówno oryginalnó jak i późniejsze). W przypadku braku tych potwierdzeń wszelkie prace będą dokonywane odpłatnie. Prosimy o zachowanie dowodu zakupu (paragon) i dowodu dostawy.
- Wszelkie prace przeprowadzane będą przez autoryzowanych serwisantów Dyson.
- Wszelkie wymienione części przechodzą na własność firmy Dyson lub jej dystrybutora.
- Naprawa lub wymiana odkurzacza w trakcie okresu gwarancji nie przedłuża okresu gwarancji.
- Gwarancja dostarcza dodatkowych korzyści poza tymi, które wynikają z praw statutowych konsumenta i nie wpływa na nie w żaden sposób.

### PT

## UTILIZAR O SEU APARELHO DYSON

LEIA AS 'INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES' INCLuíDAS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES DA DYSON ANTES DE PROSSEGUIR.


### UTILIZAÇÃO

- Não utilize o aparelho no exterior ou sobre superfícies molhadas, nem para aspirar líquidos, pois pode sofrer um choque elétrico.
- Certifique-se de que o aparelho é mantido em posição vertical durante a utilização. Se o aparelho for virado do avesso, sujidade e detritos poderão saltar-se.
- Não ponha o aparelho em funcionamento quando estiver a eliminar qualquer obstrução.
- Apenas para utilização doméstica ou no automóvel. Não use o aparelho com o automóvel em movimento ou quando estiver a conduzir.
- Para operar o modo Máx., encontre o interruptor no topo do aparelho. Desloque o interruptor para a posição do modo Máx.
- Para desligar o modo Máx., desloque o interruptor de volta para a posição do modo Aspiração Potente.
- Este produto tem cerdas de fibra de carbono. Tenha cuidado se tocar nelas, pois podem causar irritação na pele. Lave as mãos depois de tocar na escova.

## DIAGNÓSTICO – LUZES DURANTE O CARREGAMENTO


 A carregar, carga baixa.

 A carregar, carga média.

 A carregar, quase cheia.

 Carga completa.

 Avaria da bateria – ligue para a Linha de Assistência da Dyson.

 Avaria do carregador – ligue para a Linha de Assistência da Dyson.


### DIAGNÓSTICO – DURANTE A UTILIZAÇÃO

 Nível elevado de carga.

 Nível médio de carga.


 Nível baixo de carga.


 Vazia, precisa de recarregamento.

 Avaria da bateria – ligue para a Linha de Assistência da Dyson.

 Avaria do corpo principal – ligue para a Linha de Assistência da Dyson.

 Avaria do corpo principal – ligue para a Linha de Assistência da Dyson.

 Avaria do corpo principal – ligue para a Linha de Assistência da Dyson.

 Avaria do corpo principal – ligue para a Linha de Assistência da Dyson.

 Avaria do corpo principal – ligue para a Linha de Assistência da Dyson.

## INSTALAÇÃO DA ESTAÇÃO DE ACOPLAMENTO

- Utilize peças de montagem adequadas para o seu tipo de parede e certifique-se de que a estação de acoplamento está montada de forma segura. Certifique-se de que nenhuma tubagem (gás, água ou ar), cabos elétricos, fios ou canalizações se encontram diretamente por detrás da área de montagem. A estação de acoplamento deve ser montada de acordo com os regulamentos e códigos/normas aplicáveis (podem aplicar-se leis locais e estatais). A Dyson recomenda o uso de vestuário e óculos de proteção, e materiais conforme necessário.

## TAPETES OU PAVIMENTOS DUROS

- Antes de aspirar o chão, tapetes ou carpetes, consulte as instruções de limpeza recomendadas pelo fabricante.
- A escova do aparelho pode danificar certos tipos de tapetes e pavimentos. Alguns tapetes podem esfriar se utilizarmos sobre eles uma escova rotativa ao aspirar. Se for esse o caso, recomendamos que aspire sem a peça motorizada para pavimentos e consulte o fabricante do pavimento.

- Antes de aspirar superfícies muito polidas, como madeira ou linóleo, garanta que a parte inferior da ferramenta para o chão e as respectivas escovas não têm objetos estranhos que possam deixar marcas no chão.

## CUIDAR DO SEU APARELHO DYSON

- Não execute qualquer acção de manutenção ou reparação para além das indicadas neste Manual de Instruções da Dyson ou recomendadas pela Linha de Assistência da Dyson.
- Utilize apenas peças recomendadas pela Dyson. Caso contrário, poderá invalidar a garantia.
- Guarde o aparelho em espaços interiores. Não utilize nem guarde num ambiente com temperatura abaixo de 3 °C (37.4 °F). Certifique-se de que o aparelho está à temperatura ambiente antes de o utilizar.
- Limpe o aparelho apenas com um pano seco. Não utilize lubrificantes, agentes de limpeza, produtos de polimento ou ambientadores em qualquer parte do aparelho.

## ASPIRAÇÃO

- Não use o aparelho sem que o depósito transparente e os filtros estejam colocados.
- Não deve aspirar grandes quantidades de pó fino, como poeira de gesso ou farinha.
- Não utilize o aparelho para aspirar objetos rígidos e aguçados, como pequenos brinquedos, alfinetes, clips de papel, etc. Estes objetos podem danificar o aparelho.
- Durante a aspiração, alguns tapetes poderão gerar pequenas cargas eletrostáticas no depósito transparente ou no tubo. Estas cargas são inofensivas estes não têm qualquer relação com a alimentação elétrica. Para minimizar esses efeitos, não coloque as mãos nem introduza objetos no depósito transparente sem antes o ter esvaziado. Limpe o depósito transparente apenas com um pano húmido. (Consulte 'Limpar o depósito transparente').
- Tenha especial cuidado ao aspirar escadas.
- Não coloque o aparelho em cima de cadeiras, mesas, etc.
- Não pressione o bocal com demasiada força ao usar o aparelho, pois isso pode causar danos.
- Não deixe a cabeça de limpeza parada no mesmo sítio quando estiver a aspirar superfícies delicadas.
- Em superfícies enceradas, o movimento da escova do aspirador pode deixar um brilho irregular. Se isso acontecer, passe um pano húmido, encere a área e espere que seque.

## ESVAZIAMENTO DO DEPÓSITO TRANSPARENTE

- Esvazie o depósito assim que o pó alcançar o nível da marca MAX – não deixe que fique demasiado cheio.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado do carregador antes de esvaziar o depósito transparente. Tenha cuidado para não premir o botão “ON”.
- Para facilitar a tarefa de esvaziar o depósito transparente, é aconselhável retirar o tubo e a escova para superfícies.
- Para minimizar o contacto com pó/alérgenos quando estiver a esvaziar, envolva o depósito transparente num saco de plástico e proceda ao esvaziamento.
- Para saltar o lixo, pegue no aparelho pela pega, puxe a alavanca vermelha para trás e para cima para libertar o ciclone. Continue até que a base abra automaticamente e solte o lixo.
- Remova o depósito transparente do saco com cuidado.
- Fechete bem o saco e elimine normalmente.
- Para fechar, empurre o ciclone para baixo até que fique na posição normal e feche manualmente a base do depósito – a base encaixará quando estiver de forma segura na devida posição.

## LIMPAR O DEPÓSITO TRANSPARENTE

- Certifique-se de que o aparelho está desligado do carregador antes de retirar o depósito transparente. Tenha cuidado para não premir o botão “ON”.
- Retire o tubo e a escova para superfícies.
- Para remover o ciclone, pegue no aparelho pela pega, puxe a alavanca vermelha na sua direção e para cima até que o depósito abra, depois carregue no botão vermelho localizado atrás do ciclone e tire o ciclone.
- Para separar o depósito transparente do aparelho, puxe para trás no trinco vermelho situado na base, deslize o depósito transparente para baixo e retire com cuidado na estrutura principal.
- Limpe o depósito transparente apenas com um pano húmido.
- Não utilize detergentes, produtos de polimento ou ambientadores para limpar o depósito transparente.
- Não coloque o depósito transparente numa máquina de lavar loiça.
- Certifique-se de que o depósito transparente está totalmente seco antes de voltar a colocá-lo.
- Para voltar a colocar o depósito transparente, alinhe as abas no depósito transparente com as ranhuras na estrutura principal e deslize para cima para a posição até que o trinco encaixe.
- Introduza o ciclone nas ranhuras do corpo principal e empurre para baixo até que fique na sua posição normal e feche manualmente a base do depósito – a base encaixará quando estiver de forma segura na posição.

## PEÇAS LAVÁVEIS

O seu aparelho tem peças laváveis que exigem uma limpeza regular. Siga as instruções apresentadas abaixo.

## LAVAGEM DAS ESCOVAS

- O seu aparelho tem duas escovas laváveis, verifique-as e lave-as regularmente de acordo com as seguintes instruções, para que mantenha um bom desempenho.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado do carregador antes de retirar a escova. Tenha cuidado para não puxar o gatilho “ON”.

PARA REMOVER, LAVAR E SUBSTITUIR AS ESCOVAS:

- Consulte a ilustrações referentes a "Lavagem das Escovas" junto das instruções que estão mais abaixo.
- Vire a cabeça de limpeza ao contrário, de forma que a parte inferior da cabeça de limpeza fique virada para si. Utilize uma moeda para rodar o fecho um quarto, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para a posição desbloqueada.
- Rode a tampa para a posição aberta. Com cuidado, afaste a escova grande da cabeça de limpeza.
- Retire a tampa da escova grande.
- Levante a escova pequena da extremidade octogonal e afaste-a da cabeça de limpeza.
- Enxague as escovas com água corrente e esfregue suavemente para remover qualquer cotão ou sujidade.
- Mantenha ambas as escovas na vertical. Certifique-se de que a escova é mantida na vertical, conforme é mostrado. Deixe secar completamente, no mínimo, durante 24 horas.
- Antes de substituir, verifique se as escovas estão completamente secas. Recoloque a escova pequena antes da grande. Insira a ponta redonda da escova pequena na posição. Empurre para baixo a ponta octogonal até fazer clique na posição devida.
- Volte a fixar a tampa na escova.
- Introduza a escova grande de novamente na cabeça de limpeza, em redor do motor. A tampa deve estar na posição aberta, conforme é mostrado nas ilustrações. Assim que estiver na posição, rode a tampa de volta para a posição fechada.
- Feche o fecho rodando um quarto no sentido dos ponteiros do relógio. Certifique-se de que o fecho está completamente rodado e as escovas estão seguras.

## LAVAGEM DOS FILTROS

- O seu aparelho possui dois filtros laváveis; lave-os pelo menos uma vez por mês, de acordo com as seguintes instruções, para manter um bom desempenho. Poderá ser necessário lavar com maior frequência se o utilizador aspirar pó fino, utilizar principalmente o modo "Sucção forte", ou usar intensivamente a máquina.

## LAVAR O FILTRO A

- Certifique-se de que o aparelho está desligado do carregador antes de retirar o filtro.
- Verifique e lave o filtro regularmente de acordo com as instruções para manter o seu desempenho.
- O filtro pode precisar de lavagens mais frequentes se aspirar pó fino ou se for usado principalmente em modo de "Aspiração potente".
- Para retirar o filtro, levante-o da parte de cima do aparelho.
- Coloque a parte exterior do filtro em água corrente até que a água saia limpa.
- Deixe correr água pelo lado de fora do filtro até a água ficar limpa.
- Esprema e torça com as duas mãos para garantir a saída de todo o excesso de água.
- Pause o filtro de lado para secar. Deixe secar completamente, no mínimo, durante 24 horas.
- Não coloque o filtro numa máquina de lavar roupa loiça, máquina de lavar ou secador de roupa, forno ou microondas, nem perto de chamas.
- Para voltar a colocar, posicione o filtro seco na parte de cima do aparelho. Certifique-se de que este está colocado de forma apropriada.

## LAVAR O FILTRO B

- Para retirar o filtro, rode no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para a posição de aberto e puxe para fora do aparelho.
- Lave a parte interior do filtro sob água corrente, rodando o filtro para garantir a cobertura de todas as pregas.
- Bata suavemente com o filtro, algumas vezes, na parte lateral da banca para remover quaisquer detritos.
- Repita este processo 4 a 5 vezes até o filtro fique limpo.
- Coloque o filtro na vertical, com o botão Mx. virado para cima, e deixe-o secar totalmente, no mínimo durante 24 horas.
- Para o voltar a colocar, ponha o filtro na posição de abertura e rode no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir o clique que indica que este se encontra no devido lugar.

## OBSTRUÇÕES - DISJUNTOR AUTOMÁTICO

- Este aparelho está equipado com um disjuntor automático.
- Se alguma peça ficar obstruída, o aparelho pode desligar-se automaticamente. Isto acontecerá após o motor pulsar uma série de vezes (i.e. ligar e desligar rapidamente de forma sucessiva).
- Deixe arrefecer antes de procurar as obstruções.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado do carregador antes de eliminar qualquer obstrução. Caso contrário, poderá ferir-se.
- Remova todas as obstruções antes de voltar a ligar o aparelho.
- Volte a montar todas as peças com firmeza antes de o utilizar.
- Remova todas as obstruções antes de voltar a ligar o aparelho.

## DETEÇÃO DE OBSTRUÇÕES

- Se ouvir o motor a pulsar, significa que existe uma obstrução no produto.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado do carregador antes de procurar obstruções. Tenha cuidado para não premir o botão "ON".
- Não ponha o aparelho em funcionamento quando estiver a eliminar qualquer obstrução. Caso contrário, poderá ferir-se.
- Tenha cuidado com os objectos afiados quando estiver a procurar obstruções.
- Para verificar as obstruções na estrutura principal do aparelho, retire o depósito transparente e o ciclone, conforme as instruções na secção de limpeza do depósito transparente, e remova a obstrução. Consulte a secção "Obstruções persistentes" das ilustrações para mais orientação.
- Se não conseguir eliminar uma obstrução, poderá precisar de retirar as escovas, siga as instruções abaixo:
  - Para retirar as escovas da cabeça de limpeza de rolos macios, consulte a

- secção "Lavagem das escovas da cabeça de limpeza de rolos macios". Remova a obstrução e volte a colocar as escovas, conforme mostrado existentes na secção de "Lavagem das escovas da cabeça de limpeza de rolos macios".
  - Para retirar as escovas da cabeça de limpeza de accionamento direto, utilize uma moeda para desbloquear o fecho e tire as escovas da cabeça de limpeza. Remova a obstrução. Volte a colocar a escova e prenda-a apertando o fecho. Certifique-se de que fica bem preso antes de colocar o aparelho em funcionamento.
- Este produto tem cerdas de fibra de carbono. Tenha cuidado se tocar nelas, pois podem causar irritação na pele. Lave as mãos depois de tocar na escova.
- Volte a montar todas as peças com firmeza antes de o utilizar.
- A limpeza de obstruções não está abrangida pela garantia.

## CARGA E ARRUMAÇÃO

- Este aparelho irá desligar-se se a temperatura da bateria for inferior a 3°C (37,4°F). O desligamento visa proteger o motor e a bateria. Não carregue a bateria se guardar o aparelho a uma temperatura inferior a 3°C (37,4°F).
- Para ajudar a prolongar a vida da bateria, evite recarregá-la imediatamente depois de uma descarga completa. Deixe arrefecer o aparelho durante uns minutos.
- Evite usar o aparelho com a bateria encostada a uma superfície. Isto irá ajudá-la a funcionar de forma mais fresca e irá prolongar o tempo de funcionamento e a vida da mesma.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DA BATERIA

- Se a bateria precisar de ser substituída, entre em contacto com a Linha de Assistência da Dyson.
- Utilize apenas um carregador Dyson.
- A bateria é uma unidade selada e, em circunstâncias normais, não coloca problemas de segurança. No caso improvável em que a bateria comece a verter líquido, não toque no mesma e respeite as seguintes precauções:
  - O contacto com a pele pode causar irritação. Lave com água e sabão.
  - A inalação pode causar irritação respiratória. Inspire ar fresco e procure aconselhamento médico.
  - O contacto com os olhos pode causar irritação. Lave imediatamente os olhos com água abundante durante, pelo menos, 15 minutos. Procure cuidados médicos.
  - Use luvas para manusear a bateria e envie-a para tratamento em conformidade com as normas e os regulamentos locais.



## CUIDADO:

A bateria usada neste dispositivo pode apresentar risco de incêndio ou queimadura química se for manuseada indevidamente. Não a desmonte, não lhe provoque curto-circuito nos contactos, não a aqueça acima de 60°C (140°F), nem a incinere. Substitua a bateria apenas por uma bateria Dyson. A utilização de qualquer outra bateria pode apresentar risco de incêndio ou explosão. Dê imediatamente o tratamento adequado à bateria usada. Mantenha-a afastada das crianças. Não a desmonte nem a elimine através de fogo.

## INFORMAÇÃO PARA ELIMINAÇÃO

- Elimine ou recicle a bateria de acordo com a legislação e regulamentação locais.
- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado com outros lixos domésticos dentro da União Europeia. Para evitar possíveis danos ambientais ou na saúde humana devido à eliminação descontrolada de resíduos, recicle o produto forma responsável para promover a reutilização sustentável de recursos dos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte a loja onde o produto foi adquirido. A loja pode aceitar este produto para uma reciclagem ambiental segura.
- Mantenha as baterias usadas afastadas das crianças, porque estas podem magoá-las caso as engulam.
- Os produtos Dyson são fabricados com materiais recicláveis de alta qualidade. Quando tiver de eliminar este produto, faça-o de forma responsável enviando-o para reciclagem onde for possível.
- O filtro não é lavável nem reciclável.
- A bateria deve ser retirada do produto antes da sua eliminação.

## PT

## COBERTURA

- Para solicitar a cobertura da garantia de uma máquina comercializada pela DYSON deverá entrar em contacto com o vendedor ou diretamente com a DYSON, quer seja por e-mail (help@dyson.pt), quer por correio normal (Assistência ao Cliente, CPM International Telebusiness SL, Edifício Ono, Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain), ou então ligando para o telefone 800 784 354.
- O consumidor goza dos direitos previstos no Decreto-Lei n.º 67/2033, de 8 de Abril, e na restante legislação aplicável.
- Antes de usar o serviço de garantia ou de se levar a cabo qualquer tipo de reparação no seu aspirador, deverá fornecer o número de série da máquina, data e lugar de compra, fatura de compra ou o alvará de entrega (cópia e qualquer outro documento adicional). Guarde estas informações num lugar seguro para se assegurar de que dispõe sempre desta informação. Sem estes comprovativos, qualquer reparação levada a cabo deverá ser paga. Por favor guarde o seu recibo de compra, fatura ou nota de entrega.
- Qualquer componente ou peça substituída dentro do período de garantia será propriedade da DYSON.
- Caso o produto não esteja em conformidade com o presente no contrato, tem o direito a que este seja repostado, sem encargos, por meio de reparação (incluindo peças e mão-de-obra) ou de substituição, à redução adequada do preço ou à resolução do contrato de forma gratuita, dentro dos 2 anos, a contar da data de compra ou de entrega da máquina.
- Poderá optar pela reparação ou a substituição do produto, exceto se uma dessas opções for objetivamente impossível ou constituir abuso de direito.

- Se esta unidade for vendida fora da UE, esta garantia será apenas válida se a referida unidade for instalada e utilizada no país em que foi vendida.
- Se esta unidade for vendida na UE, esta garantia será apenas válida (I) se a referida unidade for utilizada no país em que foi vendida ou (II) se a unidade for utilizada na Áustria, Bélgica, França, Alemanha, Irlanda, Itália, Holanda, Espanha ou Reino Unido e o mesmo modelo desta unidade for vendido com a mesma tensão nominal, no país relevante.
- A garantia não cobre a falta de conformidade derivada de:
  - Uso das peças que não estiverem colocadas de acordo com o manual de instruções da Dyson.
  - Uso incorrecto ou manutenção inadequada.
  - Causas alheias à Dyson como o clima ou o transporte da máquina.
  - Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado.
  - Utilização do aspirador para fins que não sejam o uso doméstico.
  - Transporte e roturas, incluindo peças como filtros, escovas, mangueira e cabo de corrente (ou qualquer dano externo que seja diagnosticado).
  - Utilização de peças e acessórios que não sejam os recomendados pela Dyson ou pelo pessoal autorizado.
- A utilização deste aparelho em entulho, cinza, gesso.
- Redução do tempo de descarga da bateria devido à idade ou utilização da bateria (apenas em máquinas sem fios).
- A troca de peças ou a substituição do produto não alargará o período de garantia, mas suspendê-lo-á enquanto a reparação durar.
- Comunicamos-lhe que, ao remeter o formulário preenchido, está a autorizar que os seus dados sejam integrados num ficheiro, cujo responsável é a Dyson, com morada na CPM International Telebusiness SL, Edifício Ono, Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain, e que está inscrita na Agência Espanhola de Proteção de Dados, e cuja finalidade é a de dispor de uma base de dados de utilizadores do serviço pós-venda da nossa empresa para gerir a receção de produtos, reparação dos mesmos e envio ao domicílio do utilizador. Pode exercer os seus direitos de acesso, retificação, cancelamento e oposição em relação aos seus dados, em qualquer momento. Para isso pode enviar um e-mail para help@dyson.es, ou então através do correio normal para a morada acima referida: CPM International Telebusiness SL, Edifício Ono, Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain.

## RU

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА DYSON

ПЕРЕД ПРОДОЛЖЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «ВАЖНЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ DYSON ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Во избежание поражения электрическим током, не используйте пылесос на улице, на влажных покрытиях, а также для сбора жидкостей.
- Во время использования устройство должно оставаться в вертикальном положении. В перевернутом состоянии из него может выпастись мусор.
- Отключайте пылесос перед поиском засорений.
- Устройство предназначено только для использования в помещении или автомобиле. Не используйте его при движении автомобиля или когда находитесь за рулем.
- Для работы в режиме максимальной мощности найдите переключатель на верхней части устройства. Сдвиньте переключатель в положение «Мах» (режим максимальной мощности).
- Чтобы выключить режим максимальной мощности сдвиньте переключатель назад в положение «Powerful Suction» (режим мощного всасывания).
- Насадка данного пылесоса имеет валки со щетиной из углеродного волокна. Будьте осторожны, касаясь ее руками. Это может вызвать незначительное раздражение кожи. Рекомендуется вымыть руки после контакта с щетиной валика насадки.

## ДИАГНОСТИКА — СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ ПРИ ЗАРЯДКЕ

- Зарядка, низкий уровень заряда.
- Зарядка, средний уровень заряда.
- Зарядка, почти полный заряд.
- Индикатор не горит - прибор полностью заряжен.
- Неисправность аккумулятора, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.
- Неисправность зарядного устройства, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.

## ДИАГНОСТИКА — ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Высокий уровень заряда.
- Средний уровень заряда.
- Низкий уровень заряда.
- Аккумулятор разряжен, требуется зарядка.
- Неисправность аккумулятора, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.
- Неисправность корпуса, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.

## УСТАНОВКА НАСТЕННОГО КРЕПЛЕНИЯ

- Используйте крепежные приспособления, соответствующие типу стены, и убедитесь, что настенное крепление установлено надежно. Убедитесь, что непосредственно под местом монтажа в стене не проходят трубы (газовые, водяные, воздушные), электрические кабели, провода или каналы. Настенное крепление следует устанавливать в соответствии с нормативной документацией и действующими законами/стандартами (может применяться как местное, так и государственное законодательство). Компания Dyson рекомендует использовать защитную одежду, защитные очки и другие средства защиты.

## КОВРЫ ИЛИ ТВЕРДЫЕ ПОЛЫ

- Перед использованием пылесоса для уборки пола и ковров ознакомьтесь с рекомендациями по их очистке от производителя покрытий.
- Щетка устройства может повредить некоторые виды ковровых покрытий и полов. Некоторые коври распушаются, если их пылесосить с использованием электрощетки. В этом случае мы рекомендуем пылесосить без электрощетки и проконсультироваться у производителя покрытия.
- Перед использованием пылесоса на полированных напольных покрытиях, например паркете и линолеуме, убедитесь, что под устройством и под щеткой нет посторонних предметов, которые могут поцарапать поверхность.

## УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ DYSON

- Не выполняйте обслуживание или ремонт устройства, если подобные действия не указаны в Руководстве по эксплуатации Dyson или не рекомендованы службой поддержки компании Dyson.
- Используйте только рекомендованные Dyson запчасти. Несоблюдение данного условия может привести к аннулированию гарантии.
- Храните устройство в помещении. Не используйте и не храните устройство при температуре ниже 3°C (37,4°F). Перед использованием дайте устройству согреться до комнатной температуры.
- Протирайте устройство только сухой салфеткой. Не используйте для компонентов устройства смазочные вещества, чистящие и полировочные средства, а также освежители воздуха.

## ЧИСТКА ПЫЛЕСОСОМ

- Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтры.
- Мелкую пыль, например штукатурку или муку, необходимо убирать малыми частями.
- Не используйте устройство для уборки строительного мусора, твердых и острых предметов, маленьких игрушек, булавок, скрепок и т.д. Это может привести к повреждению устройства.
- При использовании пылесоса некоторые ковровые покрытия могут создавать небольшое статическое электричество в прозрачном контейнере и на трубке. Это неопасно и не связано с электричеством от сети питания. Чтобы свести к минимуму любые эффекты от этого, не помещайте руки или какие-либо предметы в контейнер, пока не извлечете пыль из него. Выполняйте очистку прозрачного контейнера только с помощью влажной ткани. (См. раздел «Очистка прозрачного контейнера»).
- Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц.
- Не ставьте устройство на стулья, столы и т. д.
- При использовании пылесоса, не прилагайте больших усилий, нажимая на насадку, т. к. это может повредить ее.
- Не оставляйте включенной электрощетку на одном месте на деликатных напольных покрытиях.
- На натертых воском поверхностях движения насадки могут привести к образованию матовых участков. В этом случае протрите участок влажной салфеткой, натрите его воском и дайте высохнуть.

## ОПУСТОШЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

- Опустошайте контейнер, когда он заполнится до отметки MAX.
- Перед очисткой прозрачного контейнера убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства. Будьте осторожны, чтобы не нажать на кнопку включения пылесоса во время очистки.
- Чтобы очистить прозрачный контейнер было проще, рекомендуется предварительно снять трубу и насадку.

- Чтобы снизить контакт с пылью и аллергенами при опустошении прозрачного контейнера, полностью поместите его в пластиковый пакет и опустошите в нем.
- Чтобы выбросить грязь, удерживайте устройство за ручку, потяните красный рычаг назад и поднимите его вверх, чтобы освободить циклон. Продолжайте, пока основание контейнера автоматически не откроется и не выпустит грязь.
- Осторожно доставайте прозрачный контейнер из пакета.
- Плотно закройте пакет и утилизируйте с бытовыми отходами.
- Для закрытия нажмите на циклон вниз до его установки в обычное положение и вручную закройте основание контейнера. Основание фиксируется со щелчком.

### ОЧИСТКА ПРОЗРАЧНОГО КОНТЕЙНЕРА

- Перед снятием прозрачного контейнера убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства. Будьте осторожны, чтобы не нажать на кнопку включения пылесоса во время очистки.
- Снимите трубу и насадку.
- Чтобы снять циклон, удерживайте устройство за ручку, потяните красный рычаг на себя и поднимите его вверх до открытия контейнера. Затем нажмите красную кнопку за циклоном и снимите циклон, подняв его.
- Чтобы отсоединить прозрачный контейнер от устройства, потяните красный фиксатор у основания, сдвиньте прозрачный контейнер вниз и осторожно снимите его, сдвинув вперед от корпуса.
- Выполняйте очистку прозрачного контейнера только с помощью влажной ткани.
- Не используйте для очистки прозрачного контейнера моющие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- Запрещается мыть прозрачный контейнер в посудомоечной машине.
- Перед установкой дайте прозрачному контейнеру полностью высохнуть.
- Чтобы установить прозрачный контейнер на место, совместите выступы на прозрачном контейнере с пазами в корпусе и сдвиньте его вверх до щелчка фиксатора.
- Задвиньте циклон в пазы на корпусе и нажмите на него вниз до установки в обычное положение. Вручную закройте основание контейнера — оно фиксируется со щелчком.

### КОМПОНЕНТЫ ДЛЯ ОЧИСТКИ

Устройство содержит моющиеся компоненты, которые необходимо регулярно очищать. Следуйте инструкциям, приведенным ниже.

### ПРОМЫВКА ВАЛИКОВ ЭЛЕКТРОЩЕТКИ

- У Вашего устройства есть два требующих промывки валика, регулярно осматривайте и промывайте их для поддержания эффективности работы в соответствии со следующими инструкциями.
- Перед отсоединением щетки убедитесь, что устройство отключено от зарядного устройства. Будьте осторожны, не переведите переключатель в положение «ON» (Вкл.).

**ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ ПРИ ОТСОЕДИНЕНИИ, ПРОМЫВКЕ И ЗАМЕНЕ ВАЛИКОВ:**

- Следуйте рисункам и инструкциям Промывка валиков электрощетки, приведенным выше.
- Переверните электрощетку так, чтобы ее нижняя часть была обращена к Вам. С помощью монеты поверните фиксатор на четверть оборота против часовой стрелки в положение разблокировки.
- Поверните заглушку в положение открытия. отсоедините большой валик от привода электрощетки.
- Снимите заглушку с большого валика
- Поднимите малый валик электрощетки за восьмиугольный конец и выньте его из электрощетки.
- Держите валики под струей воды и осторожно протирайте для удаления каких-либо волокон и грязи.
- Поставьте оба валика вертикально. Убедитесь, что большой валик стоит вертикально, как показано. Оставьте их полностью высохнуть, хотя бы на 24 часа.
- Перед установкой на место убедитесь, что валики полностью высохли. Установите на место сначала малый валик, а затем большой. Вставьте закругленный конец малого валика на место. Нажимайте на восьмиугольный конец, пока он не защелкнется на месте.
- Снова установите заглушку на щетку.
- Снова надвиньте большой валик на привод электрощетки, который находится рядом сдвигателем. Заглушка должна быть в открытой позиции, как показано на рисунке.
- Заблокируйте фиксатор, повернув его на четверть оборота по часовой стрелке. Убедитесь, что фиксатор полностью повернут и валики надежно закреплены.

### ПРОМЫВКА ФИЛЬТРОВ

- У Вашего устройства есть два требующих промывки фильтра. Для поддержания эффективности работы промывайте фильтры по крайней мере раз в месяц в соответствии с указанными ниже инструкциями. Может потребоваться более частая промывка, если пользователь собирает мелкую пыль, работает в основном в режиме высокой мощности всасывания или интенсивно использует устройство.

### ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА А

- Перед снятием фильтра убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства. Будьте осторожны, чтобы не нажать на кнопку включения пылесоса во время очистки.
- Регулярно осматривайте и промывайте фильтр в соответствии с инструкциями для поддержания эффективности его работы.
- При использовании пылесоса для уборки мелкой пыли или при работе в режиме мощного всасывания, возможно, потребуется несколько чаще промывать фильтр.

- Для снятия фильтра поднимите и извлеките его через верх устройства.
- Промывайте фильтр обязательно холодной водой.
- Подержите под струей воды наружную часть фильтра, пока вода не станет чистой.
- Аккуратно отожмите двумя руками и убедитесь, что излишки воды удалены.
- Положите фильтр на бок и дайте ему высохнуть. Оставьте фильтр минимум на 24 часа для полного высыхания.
- Не мойте фильтр в посудомоечной или стиральной машине, не сушите в сушильном барабане, духовке, микроволновой печи или возле открытого огня.
- Для установки обратно поместите сухой фильтр в верхнюю часть устройства. Убедитесь в том, что он установлен правильно.

### ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА В

- Чтобы извлечь фильтр, поверните его против часовой стрелки и извлеките из устройства.
- Промойте внутреннюю часть фильтра холодной проточной водой, поворачивая фильтр, чтобы убедиться, что все складки промываются.
- Аккуратно постучите фильтром по краю раковины несколько раз, чтобы стряхнуть весь мусор.
- Повторите эту процедуру 4–5 раз, пока фильтр не очистится.
- Поставьте фильтр в вертикальное положение — кнопка «Max» должна находиться сверху — и оставьте до полного высыхания не менее чем на 24 часа.
- Чтобы установить фильтр на место, вставьте и поверните его по часовой стрелке до фиксации.

### ЗАСОРЫ — АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

- Данное устройство оснащено автоматическим выключателем.
- Засорение какой-либо части может привести к автоматическому выключению устройства.
- Это может произойти после работы двигателя в течение некоторого времени в прерывистом режиме (т. е. быстрое последовательное включение и выключение).
- Перед устранением засорений дайте двигателю охладиться.
- Перед устранением засорений убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства. В противном случае это может привести к получению травм.
- Устраните засоры перед повторным использованием.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Устранение засоров не входит в гарантийное обслуживание.

### УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРОВ

- Если слышно, что двигатель работает в прерывистом режиме, это означает, что в изделии произошло засорение.
- Перед устранением засорений убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства. Будьте осторожны, чтобы не нажать на кнопку включения пылесоса во время очистки.
- Не включайте пылесос во время поиска засорений. В противном случае это может привести к получению травм.
- При проверке на наличие засоров следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Чтобы проверить наличие засоров в корпусе устройства, снимите прозрачный контейнер и циклон в соответствии с инструкциями в разделе об очистке прозрачного контейнера, затем устраните засор. Дальнейшие инструкции см. в разделе «Серьезные засоры» среди иллюстраций.
- Если устранить засор не удается, возможно, потребуется снять щетки. Выполните следующие действия:
  - Чтобы снять щетки насадки Fluffy с мягким валиком, обратитесь к разделу «Промывка щеток насадки Fluffy с мягким валиком». Удалите засор и установите щетки на место, как показано в разделе «Промывка щеток насадки Fluffy с мягким валиком». Перед использованием устройства убедитесь, что фиксатор полностью повернут, а основание и щетки надежно закреплены.
  - Чтобы снять щетки с насадки с прямым приводом, разблокируйте крепление с помощью монеты и сдвиньте щетки с насадки. Удалите засор. Поместите щетку обратно и зафиксируйте ее, затянув фиксатор. Перед эксплуатацией устройства убедитесь, что она надежно закреплена.
- Насадка данного пылесоса имеет валики со щетиной из углеродного волокна. Будьте осторожны, касаясь ее руками. Это может вызвать незначительное раздражение кожи. Рекомендуется вымыть руки после контакта с щетиной валика насадки.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Устранение засоров не входит в гарантийное обслуживание.

### ЗАРЯДКА И ХРАНЕНИЕ

- Портативный пылесос автоматически отключается при падении температуры аккумулятора ниже 3 °C. Эта функция предназначена для предохранения двигателя и аккумулятора. Не заряжайте устройство, если оно будет храниться при температуре ниже 3 °C.
- Для продления срока службы аккумуляторной батареи, рекомендуется не производить зарядку сразу после полной разрядки аккумулятора. Дайте аккумулятору остыть, прежде чем вновь заряжать его.
- Не прижимайте аккумулятор к поверхностям во время использования устройства. Это позволит избежать перегрева и увеличить срок службы аккумулятора.

### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРОВ

- Если аккумулятор требует замены, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.
- Используйте только зарядное устройство производства компании Dyson.

<p><b>Основные технические характеристики портативного пылесоса dyson SV10:</b></p>		
	<b>Режим максимальной мощности</b>	<b>Экономичный режим пониженной мощности</b>
Мощность всасывания (аватт)	115	22
Время непрерывной работы без электрощетки (мин)	7	40
Время непрерывной работы с мини-электрощткой (мин)	7	30
Время непрерывной работы с электрощткой (мин)	7	25
Время полной зарядки (часы)	5	
Тип аккумулятора	Литий-ионный	
Ёмкость контейнера (литры)	0,54	
Длина трубы (см)	72,1	
Уровень шума (дБ)	82	
Габариты (ДхШхВ, мм)	1246 x 250 x 222	
Рабочий вес (кг)	2,63	
Нами приложены все возможные усилия, чтобы избежать любых ошибок и обеспечить точность и надежность информации, изложенной в настоящем руководстве. Однако мы не даем полной гарантии отсутствия ошибок, которые не были обнаружены и исправлены до выхода руководства в печать. Указанные особенности и технические параметры изделия могут отличаться от реальных.		
<p>Сделано в Малайзии.</p> <p>Адрес изготовителя: Дайсон Эксчейндж Лимитед., Тетбури Хил, Малмсбурн, Вилтшир, Англия, SN16ОРР</p> <p>Адрес организации, принимающей претензии: г. Москва, ул.Воронцовская, д.20 Для информационной поддержки: info.russia@dyson.com, тел.: 8 800 100 100 2 (звонок по России бесплатный)</p> <p>Определение даты производства по серийному номеру: Первые две буквы и одна цифра определяют модель и модификацию изделия. Следующие две буквы определяют страну или регион, для которого было произведено данное изделие. Например, некоторые модели производятся для всех европейских стран под индексом EU. Для номеров с таким индексом, более детальную информацию по стране можно получить, отправив запрос на «горячую линию» Dyson. Далее, первая латинская буква в следующем восьмизначном блоке символов определяет год производства: А - 2009, В - 2010, С - 2011, D - 2012, Е - 2013 и т.д. по возрастанию в соответствии с английским алфавитом. Следующая латинская буква в диапазоне от А до N (за исключением букв I и L – они не используются) определяет месяц изготовления: А – январь, В – февраль, С – март, D – апрель, Е – май, F – июнь, G – июль, H – август, J – сентябрь, К – октябрь, М – ноябрь, N – декабрь.</p> <p>Товар соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза “О безопасности низковольтного оборудования” (ТР ТС 004/2011) и “Электромагнитной совместимости технических средств” (ТР ТС 020/2011), о чем свидетельствуют соответствующие сертификаты, а также маркировка товара единым знаком обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза</p>		
<p><b>EAC</b></p>		

- Аккумулятор является герметичным устройством и в нормальных условиях не представляет опасности. Вероятность утечки электролита из аккумулятора крайне мала, но если это случилось, не трогайте электролит и соблюдайте следующие меры предосторожности:
  - При контакте с кожей возможно раздражение. Промойте пораженный участок водой с мылом.
  - Вдыхание электролита может привести к раздражению верхних дыхательных путей. Выйдите на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью.
  - При попадании в глаза возможно раздражение. Немедленно тщательно промойте глаза водой в течение как минимум 15 минут. Обратитесь за медицинской помощью.
  - Утилизация: при обращении с аккумулятором надевайте перчатки, а затем немедленно утилизируйте их в соответствии с принятыми в вашей местности правилами и нормами.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При неправильном обращении аккумуляторы, используемые в данном устройстве, могут представлять опасность вследствие возгорания или получения химического ожога. Не разбирайте, не пытайтесь заколотить контакты и не нагревайте аккумуляторы до температуры выше 60°С (140°F), а также не бросайте их в огонь. Своевременно производите утилизацию аккумуляторов. Храните вдали от детей.

### ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

- Утилизация или переработка аккумулятора должна производиться в соответствии с местными требованиями или предписаниями.
- Эта метка указывает, что на территории ЕС данное изделие не следует утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Во избежание загрязнения окружающей среды или причинения вреда здоровью людей из-за неконтролируемой утилизации отходов отнесите ответственно к переработке отходов, чтобы обеспечить экологически безопасное повторное использование материальных ресурсов. Для передачи устройства на утилизацию воспользуйтесь системами возврата и сбора отходов или обратитесь к розничному торговцу, у которого оно было приобретено. Они смогут обеспечить экологически безопасную переработку изделия.
- Храните использованные батареи в недоступном для детей месте, поскольку они по-прежнему могут причинить вред и дети могут проглотить их.

- Продукты Dyson производятся из материалов, пригодных для повторной утилизации. По возможности, сдавайте устройство на переработку.
- Ваш фильтр не предназначен для повторного использования и мытья.
- Перед утилизацией устройства необходимо снять аккумулятор.

##### RU

### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Компания Dyson благодарит Вас за выбор качественного и надежного изделия нашей марки и гарантирует Вам высокий уровень гарантийного сервисного обслуживания.

### СЕРВИС ДАЙСОН

Если Вам нужен сервис, у Вас есть вопросы по работе и эксплуатации продукции Dyson, выбору оптимальной модели или аксессуаров, позвоните нам по телефону 8-800-100-100-2 (звонок по России бесплатные) или напишите нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com. Мы будем рады Вам помочь!
Звонки принимаются с 10.00 по 19.00 часов по Московскому времени каждый день кроме государственных праздников.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Мы хотим обратить Ваше внимание на отдельные важные особенности использования наших изделий:

- Все изделия предназначены для использования в помещениях. Пылесосы:
  - Предназначены только для уборки пыли в жилых помещениях;
  - Не является нарушением работы пылесосов следующие возможные явления: статическое электричество, налипание пыли, мусора, волос, шерсти на различные части пылесоса, повышенная температура исходящего воздуха, скачкообразное изменение силы воздушного потока, присасывание насадки к убираемому покрытию – эти особенности зависят от различных эксплуатационных факторов, таких как тип напольного покрытия, интенсивность нажатия насадкой на убираемое покрытие, скорость движение насадки по покрытию, влажность и температура окружающего воздуха.
  - Некоторые поверхности (например: gobелены, ковры из шелка и шерсти) могут деформироваться при механическом воздействии, поэтому мы рекомендуем проконсультироваться с продавцом/производителем таких поверхностей о возможности их уборки пылесосами. Dyson не несет ответственность за поврежденные покрытия в процессе уборки, если повреждения не предназначены для уборки пылесосами.

### ГАРАНТИЯ

- Если Ваша покупка находится на гарантии, мы ее отремонтируем для Вас бесплатно в соответствии с условиями, указанными в данном руководстве.
- Гарантия предоставляется с момента покупки изделия Dyson на следующие сроки:
  - Портативные (аккумуляторные) пылесосы Dyson - 2 года
  - Если невозможно определить дату покупки, то гарантийный срок определяется, начиная с даты производства изделия.

### ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт изделия Dyson в случае заводского брака или при отказе изделия в работе в течение гарантийного срока. Решение о замене изделия принимает Dyson. Если к моменту ремонта/замены отдельные запчасти не производятся, Dyson заменит бракованные части на функциональные.
- Ремонт должен осуществляться только авторизованными ремонтными организациями. Вы можете оставить заявку на ремонт или получить информацию о сервисных центрах по телефону 8-800-100-100-2 (звонок по России бесплатный).
- При предъявлении изделия в ремонт, не забудьте предъявить чек о покупке.
- Если это устройство было продано за пределами ЕС, данная гарантия будет действительна, только если устройство используется в стране, в которой оно было продано.
- Если это устройство было продано в пределах ЕС, данная гарантия будет действительна в следующих случаях: (i) если устройство используется в стране, в которой оно было продано (ii) если устройство используется в Австрии, Бельгии, Франции, Германии, Ирландии, Италии, Нидерландах, Испании или Великобритании в той же самой модели, что и было продано, при том же самом номинальном напряжении в соответствующей стране.

### ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт/замена узлов и компонентов, подверженных естественному износу в процессе эксплуатации, в том числе: сетевые шнуры, фильтры, ролики и колеса, щетина и подошва щеток и насадок, и все сопутствующие им элементы.
- Нарушения в работе изделия, вызванные неосторожным обращением во время хранения или эксплуатации с нарушением инструкции по эксплуатации: трещины, царапины, сколы, задиры, деформация – разрывы и растяжения компонентов, следы химического и термического воздействия.
- Нарушения в работе изделия, вызванные нестабильностью параметров электросети, не установленными стандартам в РФ.
- Нарушения в работе изделия вследствие его эксплуатации в непредназначенных для этого условиях: уборки в ремонтируемых или строящихся помещениях; хранение или эксплуатация в среде с повышенной влажностью более 90%, и/или при температуре менее 0°, использование вне помещений;
- Нарушения в работе изделия, вызванные наличием следов жизнедеятельности насекомых на внутренних компонентах изделия;

- Обращение в сервисную организацию при выявлении фактов вмешательства в конструкцию изделия лицами, отличными от рекомендованных Dyson.
- Нарушения работы изделия вследствие совместного использования изделия с устройствами (напр. – удлинители, стабилизаторы напряжения и т.п.), не являющимися оригинальными аксессуарами Dyson.
- Устранение засоров, очистка фильтров и прочих компонентов изделия, которые осуществляются пользователем изделия.
- Использование данного устройства для уборки щепы, зола, штукатурки.
- Другие неполадки, вызванные обстоятельствами, на которые Dyson не может влиять.
- Снижение времени разрядки аккумулятора в зависимости от срока службы или использования аккумулятора (только для беспроводных устройств).

## СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы пылесосов Dyson составляет 7 (семь) лет с момента покупки

## ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕ СВОЕ ИЗДЕЛИЕ

Для получения дополнительной информации о новинках, акциях и специальных предложениях компании, Вы можете зарегистрировать свое изделие, на официальном сайте [www.dyson.com.ru](http://www.dyson.com.ru)

## SI

## UPORABA VAŠE NAPRAVE DYSON

PROSIMO VAS, DA PRED NADALJEVANJEM PREBERETE "POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA" V TEM DYSONOVEM PRIROČNIKU ZA UPORABO.

## DELOVANJE

- Ne uporabljajte naprave zunaj ali na mokrih površinah in ne sesajte vode ali ostalih tekočin. Pojavi se lahko električni udar.
- Naprava mora med uporabo stati pokonci. Če je naprava obrnjena na glavo, lahko iz nje uhaajojo umazanija in ostanki.
- Ko iščete blokade, mora biti naprava izklapljena.
- Izključno za domačo uporabo v zaprtih prostorih in avtomobilu. Naprave ne uporabljajte med vožnjo ali ko se avto premika.
- Za delovanje v Maks. načinu poiščite stikalo na vrhu naprave. Stikalo pomaknite v položaj Maks. način.
- Za izklop Maks. načina stikalo pomaknite nazaj v položaj za način Visoka moč.
- Ta aparat vsebuje oglikove ščetke. Bodite pozorni, če pridete v stik z njimi. Lahko povzročijo manjše vnetje kože. Po stiku s ščetko operite roke.

## DIAGNOSTIKA – LUČKE MED POLNJENJEM

Polnjenje, baterija skoraj prazna.

Polnjenje, baterija srednje polna.

Polnjenje, baterija skoraj polna.

Napolnjen.

Napaka baterije – pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom.

Napaka polnilnika – pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom.

## DIAGNOSTIKA – MED UPORABO

Visoka stopnja polnjenja.

Srednja stopnja polnjenja.

Nizka stopnja polnjenja.

Prazna baterija, potrebno je ponovno polnjenje.

Napaka baterije – pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom.

Main body fault – call the Dyson Helpine.

## NAMESTITEV PRIKLOPNE POSTAJE

- Uporabite primerno namestitveno opremo za tip stene in zagotovite, da je združljena postaja varno pritrjena. Prepričajte se, da za namestitvenim območjem ni nobenih cevi (plin, voda, zrak) ali električnih kablov, žic ali drugih vodov. Priklopna postaja mora biti pritrjena skladno z veljavnimi predpisi in lokalnimi standardi/kodeksi (državni in lokalni zakoni). Dyson priporoča, da po potrebi uporabljate zaščitna oblačila, očala in material.

## PREPROGE ALI GLADKE POVRŠINE

- Pred sesanjem tal, debelih preprog in preprog, preverite proizvajalčeva priporočena navodila za čiščenje.
- Motorna krtača naprave lahko poškoduje nekatere vrste preprog in površin. Nekaterе preproge se pri uporabi vrteče krtače lahko scefrajo. V tem primeru priporočamo, da jih sesate brez motoriziranega nastavka za tla in se posvetujete s proizvajalcem preprog.
- Pred sesanjem visoko zloščeni površin, kot sta na primer les ali linolej, najprej preverite spodnjo stran nastavka za gladka tla in krtače, da na njih ni tujkov, ki bi lahko povzročili sledi.

## NEGA VAŠE NAPRAVE DYSON

- Ne opravljajte vzdrževanja ali popravil, drugih kot tistih, ki so prikazani v tem Dysonovem priročniku za uporabo ali kot vam svetujejo na Dysonovih številkah za pomoč.
- Uporabljajte le dele, ki jih priporoča Dyson. Če tega ne storite, lahko to izniči vašo garancijo.
- Napravo shranjujte v hiši. Ne uporabljajte ali shranjujte pod 3°C (37.4°F). Pred uporabo zagotovite, da je naprava na sobni temperaturi.
- Napravo čistite samo s suho krpo. Ne uporabljajte maziv, čistil, loščil ali osvežilcev zraka na katerem koli delu naprave.

## VAKUUMSKO SESANJE

- Sesalnica ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika smeti in filtrov.
- Fini prah, kot je na primer mavec ali moka, sesajte le v zelo majhnih količinah.
- Ne uporabljajte naprave za pobiranje ostrih, trdnih predmetov, majhnih igrač, bučik, papirnih sponk itd. To lahko poškoduje napravo.
- Ko sesate, lahko nekatere preproge ustvarijo manjše statične naboje v zbiralniku smeti ali cevnem podaljšku. Ti niso nevarni in niso povezani z glavnim električnim napajanjem. Da bodo njihovi morebitni učinki čim manjši, ne segajte z rokami ali s kakim predmetom v zbiralnik smeti, preden ga izpraznite. Zbiralnik smeti čistite samo z vlažno krpo. (Glejte 'Čiščenje zbiralnika smeti').
- Pri uporabi na stopnicah bodite še posebej previdni.
- Naprave ne polagajte na stole, mize itd.
- Med uporabo ne pritisčajte nastavka navzdol premočno, saj lahko poškodujete napravo.
- Glave za čiščenje ne pustite stati na občutljivih tleh.
- Na voskanih tleh lahko gibanje glave ustvari neenakomeren lesk. V tem primeru obrišite z vlažno krpo, območje spolirajte z voskom in počakajte, da se posuši.

## PRAZNIJENJE ZBIRALNIKA SMETI

- Izpraznite kakor hitro umazanija doseže nivo oznake MAX – ne prenapolnite.
- Pred praznjenjem zbiralnika smeti napravo odstranite s polnilca. Pazite, da ne povlečete drsnika za »VKLOP«.
- Za lažje praznjenje zbiralnika smeti odstranite cevni podaljšek in nastavke za gladke površine.
- Da med praznjenjem zmanjšate stik s prahom/alergeri, zaprite zbiralnik smeti tesno v plastično vrečko in izpraznite.
- Za praznjenje umazanije napravo primate za ročaj, povlecite rdečo ročico nazaj in jo dvignite, da sprostite ciklon. Nadaljujte, dokler se zbiralnik smeti samodejno ne odpre in sprostí smeti.
- Pazljivo odstranite enoto zbiralnika smeti od vrečke.
- Vrečko tesno zaprite in odstranite kot običajno.
- Da bi ga zaprli, potisnite ciklon navzdol v običajni položaj in ročno zaprite zbiralnik smeti – zbiralnik se bo varno zaskočil na mesto.

## ČIŠČENJE ZBIRALNIKA SMETI

- Pred odstranjevanjem zbiralnika smeti napravo odstranite s polnilca. Pazite, da ne povlečete drsnika za »VKLOP«.
- Odstranite cevni podaljšek in nastavke za gladke površine.
- Da bi odstranili ciklon, napravo primate za ročaj, povlecite rdečo ročico proti sebi in jo dvignite, da se zbiralnik odpre. Nato pritisnite rdeči gumb za ciklonom in ga izvlecite.
- Da bi odstranili zbiralnik smeti z naprave, povlecite rdečo ročico na osnovi, potisnite zbiralnik navzdol in ga previdno odstranite z glavne enote.
- Zbiralnik smeti čistite samo z vlažno krpo.
- Za čiščenje zbiralnika smeti ne uporabljajte čistil, loščil ali osvežilcev zraka.
- Zbiralnika smeti ne čistite v pomivalnem stroju.
- Preden zbiralnik smeti ponovno namestite, zagotovite, da je popolnoma suh.
- Da bi zamenjali zbiralnik smeti, poravnajte zavihke na zbiralniku z utori na glavni enoti in jih potisnite navzgor na ustrezno mesto, da se zaskočijo.
- Ciklon potisnite na utore na glavni enoti in potisnite navzdol v običajni položaj ter ročno zaprite zbiralnik smeti – zbiralnik se bo varno zaskočil na mesto.

## PRALNI DELI

Naprava ima nekaj pralnih delov, ki jih je treba redno čistiti. Upoštevajte spodnja navodila.

## PRANJE KRTAČE

- Naprava ima dve pralni krtači; za njuno dobro delovanje ju redno preverjajte in perite po naslednjih navodilih.
- Preden odstranite krtačo, odklopite napravo s polnilnika. Pazite, da ne povlečete drsnika za »VKLOP«.

ODSTRANITEV, PRANJE IN NAMESTITEV KRTAČE:

- Upoštevajte ilustracije »Pranje krtače« ob spodnjih navodilih.
- Obrnite čistilno glavo tako, da je njena spodnja stran obrnjena k vam. S kovanecem zavrtite pritrilni element za četrtno obrata v nasprotni smeri urnega kazalca v odklenjeni položaj.
- Zasukajte končni pokrovček v odprti položaj. Previdno povlecite veliko krtačo s čistilne glave.
- Odstranite končni pokrovček z velike krtače.
- Dvignite malo krtačo z osmerokotnega zaključka in jo povlecite s čistilne glave.
- Držite valjaste krtače pod tekočo vodo in jih nežno drgnite, da odstranite vsa vlakna in umazanijo.
- Postavite obe krtači pokonci. Pazite, da velika krtača stoji pokonci, tako kot kaže slika. Pustite jo tako vsaj 24 ur, da se popolnoma posuši.
- Pred namestitvijo preverite, ali sta krtači povsem suhi. Najprej namestite malo krtačo, šele nato veliko. Vstavite okrogli zaključek male krtače na mesto. Potisnite osmerokotni zaključek navzdol, da se zaskoči s klikom.
- Pritrdite končni pokrovček na krtačo.
- Potisnite veliko krtačo nazaj na čistilno glavo okoli motorja. Končni pokrovček naj bo v odprtem položaju, kot kaže slika. Ko je na svojem mestu, zasukajte končni pokrovček nazaj v zaprti položaj.
- Z zasukom za četrt obrata v smeri urnega kazalca zaprite pritrilni element. Pazite, da je pritrilni element do konca zasukan in da sta krtači trdno nameščeni.

## PRANJE FILTROV

- Naprava ima dva filtra in ju je mogoče oprati. Operite ju vsaj enkrat mesečno po naslednjih navodilih, da vzdržujete zmogljivost naprave. Pogostejše pranje je potrebno v naslednjih primerih: sesanje finega prahu, delovanje v načinu močnega sesanja ali intenzivna uporaba naprave.

## PRANJE FILTRA A

- Preden odstranite filter, snemite napravo s polnilca. Pazite, da ne povlečete drsnika za »VKLOP«.
- Filter redno preverjajte in perite skladno z navodili, da ohranite zmogljivost.
- Če sesate fin prah ali če pogosto uporabljate »VISOKO MOČ« sesanja, boste morali filter prati pogosteje.
- Če želite odstraniti filter, ga dvignite z vrha naprave.
- Filter perite le s hladno vodo.
- Zunanjo površino filtra perite pod tekočo vodo, doker odtočna voda postane čista.
- Stisnite ga in zvijte z obema rokama, da zagotovite odstranitev vse odvečne vode.
- Filter postavite na stran, da se posuši. Pustite ga vsaj 24 ur, da mu omogočite, da se popolnoma posuši.
- Filtra ne položite v pomivalni stroj, pralni stroj, centrifugo, pečico, mikrovalovno pečico ali v bližino odprtega ognja.
- Če ga želite znova namestiti, postavite suh filter nazaj na vrh naprave. Pazite, da je pravilno nameščen.

## PRANJE FILTRA B

- Če želite odstraniti filter, ga zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca v odprti položaj in ga izvlecite iz naprave.
- Izperite notranjost filtra pod hladno tekočo vodo, pri tem pa filter vrтите, da operete vse zgive.
- Nežno potrkajte filter ob stran umivalnika, da odstranite delce.
- Ta proces ponovite 4- ali 5-krat, da bo filter res čist.
- Postavite filter pokončno, da gumb Max kaže navzgor, in vsaj 24 ur počakajte, da se popolnoma posuši.
- Da bi ga znova namestili, vrnite filter v odprti položaj in ga zavrtite v smeri urnega kazalca, dokler se na zaskoči.

## SAMODEJNI IZKLOP OB ZASTOJU

- Ta naprava je opremljena s sistemom za samodejni izklop.
- Če je kateri del blokiran, se lahko naprava samodejno izklopi.
- To se bo zgodilo, ko pride do več tokovnih sunkov motorja (ko se denimo večkrat v hitrem zaporedju vklopi in izklopi).
- Preden poiščete zastoje, počakajte, da se ohladi.
- Pred iskanjem blokad snemite napravo s polnilca. Če tega ne storite, lahko pride do osebnih poškodb.
- Pred ponovnim zagonom očistite morebitne blokade.
- Pred uporabo trdno pritrđite vse dele.
- Iskanja blokad garancija ne pokriva.

## ISKANJE BLOKAD

- Če slišite, da motor pulzira, je prišlo do zamašitve.
- Pred iskanjem blokad snemite napravo s polnilca. Pazite, da ne povlečete drsnika za »VKLOP«.
- Ko iščete blokade, mora biti naprava izklapljena. Če tega ne storite, lahko pride do telesnih poškodb.
- Ko iščete blokade, pazite na ostre predmete.
- Da bi preverili blokade v glavni enoti, po navodilih v razdelku »Čiščenje zbiralnika smeti« odstranite zbiralnik smeti in ciklon ter odstranite blokado. Za nadaljnja navodila si preberite razdelek »Trdozive blokade« ob slikah.
- Če blokade ne morete odstraniti, boste morda morali odstraniti motorno krtačo. Sledite spodnjim navodilom:
  - Da bi odstranili čistilno glavo valjaste krtače, si preberite razdelek »Pranje motorne krtače čistilne glave valjaste krtače«. Odstranite blokado in zamenjajte krtačo, kot je prikazano v razdelku »Pranje motorne krtače čistilne glave valjaste krtače«. Zagotovite, da je pred uporabo naprave pritrilni element v celoti zasukan in da sta krtači tesno pričvrščeni.
  - Da bi odstranili motorno krtačo s čistilne glave pogona, uporabite kovanec, da odvijete pritrilni element in potisnete krtačo iz čistilne glave. Blokado odstranite. Zamenjajte krtačo in jo pritrđite s privijanjem vijaka. Pred uporabo naprave preverite, ali je trdno pritrjena.
- Ta aparat vsebuje oglikove ščetke. Bodite pozorni, če pridete v stik z njimi. Lahko povzročijo manjše vnetje kože. Po stiku s ščetko operite roke.

- Pred uporabo trdno pritrđite vse dele.
- Iskanja blokad garancija ne pokriva.

## POLNJENJE IN SHRANJEVANJE

- Naprava se bo izklaplila, če bo temperatura baterije padla pod 3 °C (37.4 °F). Ta funkcija štíti motor in baterijo. Sesalnica nikoli ne napolnite in nato shranite v prostoru s temperaturo nižjo od 3 °C (37.4 °F).
- Za podaljšanje življenjske dobe baterije, jo napolnite takoj ko je prazna. Pustite, da se ohladi nekaj minut.
- Izogibajte se uporabi naprave, če se baterija dotika površine. S tem dosežete hladnejše delovanje in podaljšanje časa delovanja in trajanja baterije.

## VARNOSTNA NAVODILA ZA BATERIJSKI VLOŽEK

- Če morate zamenjati baterijo, se obrnite na telefonsko linijo za pomoč uporabnikom Dyson.
- Uporabljajte samo polnilnik Dyson.
- Baterijski vložek je zatesnjen in v običajnih okoliščinah ne predstavlja nobene nevarnosti. V malo verjetnem primeru, da bi iz baterijskega vložka začela iztekati tekočina, se tekočine ne dotikajte in upoštevajte naslednje varnostne ukrepe:
  - V primeru stika s kožo lahko povzroči draženje. Umijte z milom in vodo.
  - V primeru vdihavanja lahko povzročí draženje dihalnih poti. Pojdite na svež zrak in poiščite zdravniško pomoč.
  - Če pride v oči, lahko povzroči draženje. Oči takoj temeljito izpirajte z vodo najmanj 15 minut. Poiščite zdravniško pomoč.
  - Odstranjevanje – nosite rokavice in baterijski vložek nemudoma odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

## ⚠ POZOR

Nepravilno ravnanje z baterijskim vložkom lahko privede do požara ali kemičnih opeklin. Hranite zunaj dosegá otrok. Baterijskega vložka ne razstavljajte in ga ne odlagajte v ogenj.

## INFORMACIJE O ODSTRANJEVANJU

- Baterijo odstranite ali reciklirajte v skladu z lokalnimi odloki ali pravilniki.
- Ta oznaka kaže, da tega izdelka v EU ne smete odstranjevati skupaj s preostalimi gospodinjstskimi odpadki. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali človeško zdravje zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov, ta izdelek odgovorno reciklirajte in s tem spodbujajte trajnostno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sisteme za vračilo in zbiranje ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili izdelek. Ti lahko prevzamejo izdelek za okolju varno recikliranje.
- Izrabljene baterije hranite zunaj dosegá otrok, saj lahko ob zaužitju povzročijo poškodbe.
- Izdelki Dyson so izdelani iz visoko kakovostnih materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Izdelek odstranite odgovorno in kjer je možno, reciklirajte.
- Filter enota je nevarna in je ni mogoče reciklirati
- Preden napravo zavrzete, morate iz nje odstraniti baterijo.

## SI

## DYSONOVA POMOČ UPORABNIKOM

Če imate vprašanja v zvezi s svojim sesalnikom Dyson, se obrnite na Dysonovo številko za pomoč uporabnikom (imate pripravljeno serijsko številko naprave, podatke o prodajalcu in datumu nakupa) ali na našo spletno stran. Na večino vprašanj boste dobili odgovor od osebja na Dysonovi številki za pomoč uporabnikom. Če vaš sesalnik potrebuje servis, pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom in osebje prosite za nasvet glede možnosti. Če je vaš sesalnik še v garanciji in če ta krije potrebno popravilo, bo popravilo za vas brezplačno.

## PROSIMO, REGISTRIRAJTE SE KOT LASTNIK DYSONOVEGA IZDELKA

ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP NAPRAVE DYSON.

Prosimo, registrirajte se kot lastnik Dysonovega izdelka, da vam bomo lahko zagotavljali takojšnje in učinkovite storitve. To lahko storite na tri načine:

- Prek spleta na naslovu [www.dyson.com](http://www.dyson.com)
- Prek telefona s klicem na Dysonovo številko za pomoč uporabnikom.
- S priloženim obrazcem, ki ga izpolnite in nam ga pošljete po pošti.

To velja kot potrdilo o lastništvu Dysonovega sesalnika v primeru zavarovane škode in nam omogoča, da z vami stopimo v stik.

## OMEJENA 2-LETNA GARANCIJA

POGOJI OMEJENE DYSONOVE 2-LETNE GARANCIJE

## GARANCIJA KRIJE

- Popravilo ali zamenjavo vašega sesalnika (po izbiri Dysona), če se sesalnik pokvari zaradi napake v materialu, izdelavi ali delovanju v dveh letih od nakupa ali dostave (če katerikoli del ni več na voljo ali se ne izdeluje več, ga bo Dyson zamenjal z ustreznim nadomestnim delom).
- Če je bila ta naprava prodana v državo, ki ni članica ES, bo ta garancija veljavna le v primeru, če je bila naprava uporabljena v državi, kamor je bila prodana.
- Če je bila naprava prodana v državo članico ES, bo garancija veljavna (i) le, če je bila naprava uporabljena v državi, kamor je bila prodana ali (ii), če je bila naprava uporabljena v Avstriji, Belgiji, Franciji, Nemčiji, Irskem, Italiji, Nizozemskem, Španiji ali Veliki Britaniji in pod pogojem, da je takšna naprava v prosti prodaji v državi in da omrežna napetost v državi odgovarja nazivni napetosti naprave.

## GARANCIJA NE KRIJE

Dysonova garancija ne krije popravila ali zamenjave izdelka zaradi:

- Naključne škode, okvar, ki so posledica malomarne uporabe ali vzdrževanja, nepravilne uporabe, zanemarjanja, neprevidne uporabe ali ravnanja s sesalnikom, ki ni v skladu z Dysonovim priročnikom za uporabo.
  - Uporabe sesalnika za katerikoli drug namen, razen za običajne gospodinjске namene.
  - Uporabe delov, ki niso sestavljeni ali montirani v skladu z Dysonovimi navodili.
  - Uporabe delov in nastavkov, ki niso originalni Dysonovi izdelki.
  - Nepravilne namestitve (razen če jo je opravil Dyson).
  - Popravljalni predelav, ki jih ne izvede Dyson ali njegovim pooblaščenim zastopniki.
  - Blokad – prosimo, preberite podrobnosti o odpravi blokade sesalnika v Dysonovem priročniku za uporabo.
  - Običajne obrabe (npr. varovalka, jermen, krtača, baterije itd.).
  - Uporaba naprave za sesanje kamnov, pepela, mavca.
  - Zmanjšanje časa praznjenja baterije zaradi staranja in uporabe baterije (samo brezžične naprave).
- Če niste prepričani, kaj krije vaša garancija, prosimo, pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom.

## POVZETEK KRITJA

- Garancija začne veljati na dan nakupa (ali na dan dostave, če je slednji kasnejši).
- Predložiti morate dokazilo o dostavi/nakupi, preden se popravilo vašega sesalnika lahko začne. Brez dokazila se vse delo zaračuna. Prosimo, shranite račun ali dobavnico.
- Vsa dela bo izvedel Dyson ali njegovi pooblaščenim zastopniki.
- Vsi zamenjani deli postanejo last Dysona.
- Garancijsko obdobje se ne bo podaljšalo zaradi popravila ali zamenjave vašega sesalnika v garanciji.
- Garancija nudi dodatne ugodnosti, ki ne vplivajo na pravice, ki jih imate po zakonu kot potrošnik.

## VAROVANJE ZASEBNOSTI

- Vaše podatke bodo podjetje Dyson Limited in njegovi zastopniki uporabljali za namene promocije, trženja in servisiranja.
- Če se vaši osebni podatki spremenijo, če se spremeni vaše mnenje o prijubljenih načinih oglaševanja ali če vas zanima, kako uporabljamo vaše podatke, pokličite številko za pomoč uporabnikom v Sloveniji: 386 4 537 66 00.

## SE

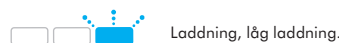
## ANVÄNDA DYSON-MASKINEN

LÄS "VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER" I DEN HÄR DYSON-BRUKSANVISNINGEN INNAN DU GÅR VIDARE.

## ANVÄNDNING

- Använd inte apparaten utomhus eller på våta ytor eller för att suga upp vatten eller andra vätskor – det kan ge elektriska stötar.
- Se till att maskinen används i upprätt läge. Smuts och skräp kan falla ur maskinen om den vänds upp och ned.
- Maskinen får inte vara igång när du kontrollerar igensättningar.
- Endast för inomhusbruk i hushållet och i bilen. Maskinen får inte användas när bilen är i rörelse eller vid körning.
- Lokaliserar knappen på maskinens ovansida för att starta läget Max. Skjut knappen till positionen för läget Max.
- Skjut tillbaka knappen till positionen för läget Kraftfull sugning för att stänga av läget Max.
- Den här produkten har kolfiberborstar. Var försiktig om du kommer i kontakt med dem. De kan orsaka mindre hudirritationer. Tvätta händerna efter hantering av borstarna.

## DIAGNOSTIK – LAMPOR UNDER LADDNING



Laddning, låg laddning.



Laddning, halvfull laddning.



Laddning, nästan full laddning.



Helt laddad.



Batterifel – ring Dysons hjälptelefon.



Laddarfel – ring Dysons hjälptelefon.

## DIAGNOSTIK – UNDER ANVÄNDNING



Hög laddningsnivå.



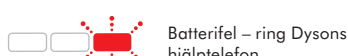
Medelhög laddningsnivå.



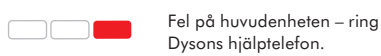
Låg laddningsnivå.



Tomt, behöver laddas.



Batterifel – ring Dysons hjälptelefon.



Fel på huvudenheten – ring Dysons hjälptelefon.

## INSTALLATION AV DOCKNINGSTATION

- Använd lämpliga monteringsbeslag för din väggtyp och se till att dockningsstationen monteras säkert. Se till att inget rörsystem (gas, vatten, luft) eller elkablar, ledningar eller kanalsystem ligger direkt bakom monteringsplatsen. Dockningsstationen måste monteras enligt bestämmelser och gällande koder/standarder (stalliga eller lokala lagar kan gälla). Dyson rekommenderar att du använder skyddskläder, skyddsglasögon och skyddsmaterial enligt behov.

## MATTOR ELLER HÅRDA GOLV

- Läs tillverkarens rekommenderade rengöringsanvisning före dammsugning av golv och mattor.
- Borsthuvudet på produkten kan skada vissa typer av mattor och golv. Vissa mattor luddar av sig om ett roterande borsthuvud används. I sådana fall rekommenderar vi dammsugning utan det motoriserade golvmunstycket och att du rådfrågar tillverkaren.
- Före dammsugning av högglangolv, t.ex. trä eller linoleum, kontrollerar du att golvverktygets undersida och dess borstar är fria från främmande föremål som kan ge upphov till märken.

## SKÖTSEL AV DYSON-MASKINEN

- Utför inga andra underhålls- eller reparationsarbeten än vad som beskrivs i den här Dyson-bruksanvisningen eller rekommenderas av personal från Dysons akutnummer.
- Använd bara delar som rekommenderas av Dyson. Om du inte gör det kan garantin upphävas.
- Förvara maskinen inomhus. Använd eller förvara den inte i temperaturer under 3 °C. Se till att maskinen har rumstemperatur före användning.
- Rengör maskinen med en torr trasa. Använd inte smörjmedel, rengöringsmedel, putsmedel eller rumspray på någon av maskinens delar.

## DAMMSUGNING

- Använd aldrig maskinen utan genomskinlig behållare och filter på plats.
- Fint damm, t.ex. gipsdamm eller mjöl, får bara sugas upp i mycket små mängder.
- Använd inte maskinen till att plocka upp vassa, hårda föremål, små leksaker, nålar, gem, osv. De kan skada maskinen.
- Vid dammsugning kan vissa mattor generera små statiska laddningar i den genomskinliga behållaren eller staven. De är ofarliga och inte förknippade med elnåten. För att minimera eventuella effekter av detta ska du inte sticka in handen eller något föremål i den genomskinliga behållaren innan du har tömt den och sköljt den med kallt vatten. Använd bara en fuktad duk vid rengöring av den genomskinliga behållaren. (Se "Rengöring av den genomskinliga behållaren").
- Var extra försiktig när du dammsuger trappor.
- Placera inte maskinen på stolar, bord, osv.
- Tryck inte ned munstycket för hårt när maskinen används eftersom det kan skada den.
- Låt inte rengöringshuvudet stanna för länge på ett ställe under längre tid på ömtåliga golv.
- På vaxade golv kan rengöringshuvudets rörelser skapa en ojämn lyster. Om det händer torkar du med en fuktad trasa, polerar området med vax och väntar tills det har torkat.

## TÖMNING AV DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

- Töm behållaren när innehållet når MAX-markeringens nivå – den får inte överfyllas.
- Se till att maskinen har kopplats från laddaren före tömning av den genomskinliga behållaren. Var noga med att inte dra i "ON"-utlösaren.
- Det är en god idé att ta bort staven och golvverktyget för att förenkla tömning av den genomskinliga behållaren.
- Sätt en plastpåse runt behållaren och töm den för att minimera damm- och allergenkontakt.
- För att tömma ut smutsen håller du i apparaten i handtaget, drar bak den röda spaken och lyfter uppåt för att frigöra cyklonen. Fortsätt tills dammbehållarens bas automatiskt öppnas och släpper ut smutsen.
- Ta försiktigt bort den genomskinliga behållaren från påsen.

- Förslut påsen ordentligt och kassera den på normalt sätt.
- För att stänga trycker du cyklonen nedåt tills den befinner sig i den normala positionen och stänger dammbehållarens bas – basen klickar när den sätts på plats.

## RENGÖRING AV DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

- Se till att maskinen har kopplats från laddaren före borttagning av den genomskinliga behållaren. Var noga med att inte dra i "ON"-utlösaren.
- Ta bort staven och golvverktyget.
- För att ta bort cyklonen håller du i apparaten i handtaget, drar den röda spaken mot dig och lyfter uppåt tills dammbehållaren öppnas, sedan trycker du in den röda knappen som sitter bakom cyklonen och lyfter ut cyklonen.
- För att ta bort den tömda dammbehållaren från apparaten drar du bak den röda haken som sitter på basen, skjuter den tömda dammbehållaren nedåt och tar försiktigt bort den från huvudenheten.
- Använd bara en fuktad duk vid rengöring av den genomskinliga behållaren.
- Använd inte rengöringsmedel, putsmedel eller rumspray vid rengöring av den genomskinliga behållaren.
- Rengör inte behållaren i en diskmaskin.
- Se till att behållaren är helt torr innan den sätts tillbaka.
- För att sätta tillbaka den tömda dammbehållaren riktar du in flikarna på den röda dammbehållaren med spåren på huvudenheten och skjut den på plats uppåt tills haken klickar.
- Skjut in cyklonen i spåren på huvudenheten och tryck nedåt till den befinner sig i sin normala position och stäng basen på dammbehållaren manuellt – basen klickar när den sätts på plats.

## DELAR SOM KAN TVÄTTAS

Din produkt har delar som kan tvättas och som ska göras rent med jämna mellanrum. Följ anvisningarna nedan.

## TVÄTTA BORSTHUVUDENA

- Din produkt har två borsthuvuden som kan tvättas. Kontrollera och tvätta borsthuvudena med jämna mellanrum enligt dessa anvisningar för att behålla prestandan.
- Se till att produkten har kopplats från laddaren före borttagning av borsthuvudet. Var noga med att inte dra i "ON"-utlösaren.

### TA BORT, TVÄTTA OCH BYTA BORSTHUVUDEN:

- Se bilderna för "Tvätta borsthuvudena" bredvid anvisningarna nedan.
- Vänd rengöringshuvudet upp och ner så att rengöringshuvudets undersida är vänd mot dig. Använd ett mynt för att vrida fästankordningen ett kvarts varv motsols till olöst läge.
- Vrid hylsan till öppen position. Dra försiktigt det stora borsthuvudet bort från rengöringshuvudet.
- Ta bort hylsan från det stora borsthuvudet.
- Lyft ur det mindre borsthuvudet från den änden med åtta hörn och dra bort från rengöringshuvudet.
- Håll borsten under rinnande vatten och gnid försiktigt för att avlägsna ludd eller smuts.
- Ställ borsthuvudena upp. Se till att det stora borsthuvudet ställs upp som på bilden. Låt torka fullständigt under minst 24 timmar.
- Innan du sätter tillbaka borsthuvudena ska du se till att de är helt torra. Sätt tillbaka det mindre borsthuvudet före det stora. Sätt den runda delen av det smarta borsthuvudet på plats. Tryck ner på änden med åtta hörn tills ett klick hörs.
- Montera hylsan på borsthuvudet.
- Dra tillbaka det stora borsthuvudet på rengöringshuvudet, runt motorn. Hylsan ska vara i öppet läge, så som visas på bilden. När hylsan sitter på plats roterar du den tillbaka till låst läge.
- Stäng fästankordningen genom att vrida den ett kvarts varv medsols. Se till att fästankordningen är helt vriden och att borsthuvudena sitter fast ordentligt.

## TVÄTTA FILTREN

- Produkten har två tvättbara filter. Tvätta filtren minst en gång i månaden enligt dessa anvisningar så att funktionen bibehålls. De kan behöva tvättas oftare om användaren: dammsuger fint damm, dammsuger mest i läget "Kraftfull sugning" eller använder maskinen intensivt.

### TVÄTTA FILTER A

- Se till att maskinen har kopplats från laddaren före borttagning av filtret. Var noga med att inte dra i "ON"-utlösaren.
- Kontrollera och tvätta filtret regelbundet enligt anvisningarna för att bibehålla prestandan.
- Filtret kan behöva tvättas oftare om fint damm sugas upp eller om maskinen huvudsakligen används i läget "kraftig sugstyrka".
- Ta loss filtret genom att lyfta ut det ur produktens ovpandel.
- Tvätta filtret endast med kallt vatten.
- Spola vatten över filtrets utsida tills vattnet är klart.
- Krama och vrid med båda händerna för att se till att så mycket vatten som möjligt avlägsnas.
- Lägg filtret på sidan och låt det torka. Låt torka fullständigt under minst 24 timmar.
- Placera inte filtret i en diskmaskin, tvättmaskin, torktumlare, ugn, mikrovågsugn eller i närheten av öppen eld.
- Sätt tillbaka det torra filtret i produktens ovpandel. Kontrollera att det sitter fast ordentligt.

### TVÄTTA FILTER B

- Ta bort filtret genom att vrida moturs till öppet läge och dra bort från produkten.
- Tvätta filtrets insida under kallt, rinnande vatten samtidigt som du vridar på filtret så att du kommer åt alla veck.
- Tryck försiktigt filtret mot vasakens sida flera gånger så att all smuts försvinner.

- Upprepa detta 4-5 gånger tills filtret är rent.
- Ställ filtret upp, med Max-knappen vänd uppåt, och låt torka helt i minst 24 timmar.
- Sätt tillbaka filtret genom att ha det i öppet läge och vrida medurs tills det klickar på plats.

## BLOCKAGE – AUTOMATISK AVSTÄNGNING

- Den här maskinen är utrustad med en automatisk avstängning.
- Om någon del sätts igen kan maskinen stängas av automatiskt.
- Detta händer när motorn pulserat ett antal gånger (dvs. slås på och stängs av i en snabb följd).
- Låt maskinen svalna innan du letar efter blockage.
- Se till att maskinen har kopplats från laddaren innan du kontrollerar igensättningar. Om du inte gör det kan följden bli personskador.
- Ta bort igensättningar innan maskinen startas igen.
- Sätt tillbaka alla delar ordentligt före användning.
- Ta bort igensättningar innan maskinen startas igen.

## KONTROLLERA IGENSÄTTNINGAR

- Om du hör motorn pulsera betyder det att det finns en blockering i produkten.
- Se till att maskinen har kopplats från laddaren innan du kontrollerar igensättningar. Pazite, da ne povlečete drsnika za »VKLOP«.
- Maskinen får inte vara igång när du kontrollerar igensättningar. Om du inte gör det kan följden bli personskador.
- Akta dig för vassa föremål när igensättningar kontrolleras.
- Cihazın ana gövdesinde tikanıklık olup olmadığını kontrol etmek için, şeffaf hazneyi ve siklonu şeffaf haznenin temizlenmesi bölümündeki talimatlara göre çıkıran ve tikanıklığı giderin. Lütfen daha fazla yönlendirme için resimlerlin 'İnatçı tikanıklıklar' bölümüne bakınız.
- Om du inte får bort en blockering kan du behöva ta bort borststagen enligt instruktionerna nedan:
  - Information om hur du tar bort borststagen på rengöringshuvudet med mjuk vals finns under avsnittet "Rengöra borststagen på rengöringshuvudet med mjuk vals". Ta bort blockeringen och sätt tillbaka borststagen enligt instruktionerna i avsnittet "Rengöra borststagen på rengöringshuvudet med mjuk vals". Se till att låset är helt vriden och att basplattan och borststagen sitter ordentligt innan du använder apparaten.
  - För att ta bort borststagen från det direktdrivna rengöringshuvudet använder du ett mynt för att öppna låset och skjuter ut borststagen ur rengöringshuvudet. Ta bort blockeringen. Sätt tillbaka borststaget och skruva fast det genom att dra åt låset. Se till att det sitter fast ordentligt innan du använder apparaten.
- Den här produkten har kolfiberborstar. Var försiktig om du kommer i kontakt med dem. De kan orsaka mindre hudirritationer. Tvätta händerna efter hantering av borstarna.
- Sätt tillbaka alla delar ordentligt före användning.
- Borttagning av igensättningar omfattas inte av garantin.

## LADDNING OCH FÖRVARING

- Maskinen stängs av ("OFF") om batteriets temperatur är under 3 °C (37.4 °F). Den här konstruktionen används för att skydda motorn och batteriet. Ladda inte upp maskinen för att sedan förvara den på en plats där temperaturen är lägre än 3 °C (37.4 °F).
- Undvik att ladda batteriet direkt efter en fullständig urladdning, detta för att förlänga batteriets livslängd. Låt svalna i några minuter.
- Undvik att använda maskinen med batteriet tätt intill en yta. Det hjälper till att hålla batteriet svalare och förlänger batteriets körtid och livslängd.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BATTERIER

- Kontakta Dysons hjälplinje om batteriet måste bytas.
- Använd endast en laddningsenhet från Dyson.
- Batteriet är en tättsluten enhet och utgör under normala förhållanden ingen säkerhetsrisk. Om vätska mot all förmodan skulle läcka från batteriet får vätskan inte vidröras och följande försiktighetsåtgärder måste vidtas:
  - Hudkontakt – kan orsaka irritation. Tvätta med tvål och vatten.
  - Inandning – kan orsaka irritation i luftvägarna. Se till att få frisk luft och kontakta sjukvårdsuppsyningen.
  - Ögonkontakt – kan orsaka irritation. Skölj ögonen omedelbart med rikligt med vatten i minst 15 minuter. Kontakta sjukvårdsuppsyningen.
  - Avfallshantering – använd handskar när batteriet hanteras. Batteriet ska deponeras enligt lokala rekommendationer för miljökadligt avfall.

## ⚠ VAR FÖRSIKTIG!

Batteriet som används i den här apparaten kan utgöra en risk för eldsvåda eller kemisk brand om det hanteras på fel sätt. Batteriet får inte tas isär, kortslutas, utsättas för värme över 60°C (140°F) eller brännas. Förvara oåtkomligt för barn. För ej tas isär eller brännas.

## INFORMATION OM KASSERING

- Lämna batteriet för återvinning i enlighet med lokala föreskrifter eller bestämmelser.
- Denna märkning anger att produkten inte får kastas med annat hushållsavfall i hela EU. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering ska produkten återvinnas ansvarfullt för att främja varaktigt återanvändning av materiella resurser. Lämna in den använda produkten på en retur- och återvinningsstation eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta hand om produkten för miljösäker återvinning.
- Förvara batterierna oåtkomligt för barn eftersom de fortfarande kan skada barn om de sväljs.
- Dyson-produkter tillverkas av material som i hög grad är återvinningsbara. Kassera den här produkten på ett ansvarfullt sätt och lämna den till återvinning om så är möjligt.
- Din filterenhet kan inte tvättas eller återvinnas.
- Batteriet ska avlägsnas från produkten innan produkten kasseras.

## DYSON KUNDTJÄNST

Om du har frågor om din Dyson-dammsugare kan du antingen kontakta oss via webbplatsen eller ringa Dysons kundtjänst och uppge ditt serienummer samt uppgifter om var och när du köpte dammsugaren. De flesta frågor kan lösas över telefon med hjälp av Dysons kundtjänstpersonal. Ring Dysons kundtjänst om din dammsugare behöver underhåll, så kan vi diskutera vilka alternativ som finns tillgängliga. Om din dammsugare har giltig garanti och reparationen täcks av denna kommer reparationen att utföras kostnadsfritt.

## 2 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

VILLKOR FÖR DYSONS BEGRÄNSADE 2-ÅRSGARANTI

### VAD GARANTIN OMFATTAR

- Reparation eller utbyte (föremål för Dysons bedömning) av din dammsugare, om denna befins vara defekt på grund av materialfel, tillverkningsfel eller funktionsfel inom 2 (fem) år från inköpsdatum eller leveransdatum. (Om någon reservdel inte är tillgänglig eller inte tillverkas längre ersätter Dyson denna med en funktionellt likvärdig ersättningsdel.).
- När denna apparat säljs utanför EU gäller denna garanti endast om apparaten används i det land där den sålts.
- När denna apparat säljs inom EU gäller denna garanti endast (i) om apparaten används i det land där den sålts eller (ii), om apparaten används i Österrike, Belgien, Frankrike, Tyskland, Irland, Italien, Nederländerna, Spanien eller Storbritannien och samma modell som denna apparat säljs med samma spänningsmärkning som i det berörda landet.

### VAD GARANTIN INTE OMFATTAR

Dyson garanterar ej reparation eller utbyte av en produkt till följd av:

- Skada på grund av olyckshändelse, oförsiktighet, missbruk, försummelse, misskötsel eller annan felaktig hantering som ej överensstämmer med instruktionerna i bruksanvisningen från Dyson.
  - Användning av dammsugaren i andra syften än normala hushållsgöromål.
  - Användning av delar som ej har monterats eller installerats i enlighet med Dysons instruktioner.
  - Användning av delar och tillbehör som ej är äkta Dyson-komponenter.
  - Felaktig installation (förutom då installationen har utförts av Dyson).
  - Reparationer eller förändringar som utförts av andra än Dyson eller dess auktoriserade agenter.
  - Blockering - vanligen se bruksanvisningen för information om hur du avhjälpas stopp i din dammsugare.
  - Normalt slitage (t.ex. säkring, drivrem, borstlist, batterier m.m.).
  - Garantin kan upphöra att gälla om denna produkt används på grus, aska, gips eller andra handelsvaror.
  - Reduktion av batteriets urladdningstid på grund av användning av batteriet eller dess ålder (endast sladdlösa maskiner).
- Om du är osäker på vad som täcks av garantin kan du ringa Witt A/S på tel. 0045 7025 2323.

### SAMMANFATTNING AV GARANTIN

- Garantin träder i kraft vid inköpsdatumet (eller leveransdatumet om detta infaller senare).
- Du måste kunna visa upp kvitto på köp/leverans innan något arbete kan utföras på din dammsugare. Utan kvitto kan arbetet komma att utföras mot en kostnad. Kom ihåg att spara ditt inköps- eller leveranskvitto.
- Allt arbete kommer att utföras av Dyson eller dess auktoriserade agenter.
- Delar som ersätts tillfaller Dyson.
- Reparation eller utbyte av din dammsugare under garantin förlänger ej garantiperioden.
- Garantin ger extra förmåner som på intet sätt påverkar eller förtar dina befintliga och lagstadgade rättigheter som konsument.

## ANGÅENDE PERSONLIGA UPP GIFTERSS

- Om dina personliga uppgifter ändras, om du byter äsikt ang. någon av dina marknadsföringspreferenser eller om du har några frågor om hur vi använder dina uppgifter, vänligen kontakta Witt A/S, Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Danmark, genom att ringa till Dyson Helpline på telefonnummer: 0045 7025 2323 eller genom att e-maila oss på Nordicsupport@dyson.com. För mer information om hur vi skyddar ditt privatliv, se våra riktlinjer ang. privatliv på www.dyson.se

## TR

## DYSON CİHAZINIZIN KULLANIMI

LÜTFEN DEVAM ETMEDEN ÖNCE BU DYSON KULLANMA KILAVUZUNDAKİ 'ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI'NI OKUYUN.

### ÇALIŞTIRMA

- Dış mekanlarda veya ıslak yüzeylerde kullanılmamalıdır. Su ya da diğer sıvıları çekmek için kullanmayın. Elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Kullanım sırasında cihazın dik durduğundan emin olun. Cihaz ters çevrilirse içindeki kir ve çöpler dökülebilir.
- Tıkanıklık kontrolü sırasında cihazı kullanmayın.
- Bu cihaz sadece kapalı alanda ve otomobil içinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Otomobil hareket ederken veya sürüş sırasında cihazı kullanmayın.
- Maks modunu çalıştırmak için cihazın üst kısmında düğmeyi bulun. Düğmeyi Maks modu konumuna kaydırın.

- Maks modunu kapatmak için, düğmeyi geri Güçlü Emiş modu konumuna kaydırın.
- Bu ürün karbon fiber fırçalarına sahiptir. Temas ettiğiniz takdirde dikkatli olunuz. Minör deri hassasiyetine sebep olabilir. Fırçayı elledikten sonra ellerinizi yıkayınız.


### ARIZA TANILAMA - ŞARJ SIRASINDA İŞIKLAR

 Şarj oluyor, düşük şarj.

 Şarj oluyor, orta şarj.


 Şarj oluyor, neredeyse dolu.

 Şarj dolu.

 Batarya arızası - Dyson yardım hattını arayın.


 Şarj aleti arızası - Dyson yardım hattını arayın.


### ARIZA TANILAMA - KULLANIM SIRASINDA


 Yüksek şarj seviyesi.

 Orta şarj seviyesi.

 Düşük şarj seviyesi.

 Boş, şarj olması gerekli.

 Batarya arızası - Dyson yardım hattını arayın.

 Ana gövde arızası - Dyson yardım hattını arayın.

### ŞARJ ÜNİTESİNİN MONTAJI

- Duvarınızın tipine uygun tespit elemanları kullanınız ve şarj ünitesinin sıkıca monte edildiğinden emin olunuz. Montaj bölgesinin hemen arkasından herhangi bir tesisat (gaz, su, hava), elektrik hattı veya kanal geçmediğinden emin olunuz. Şarj ünitesi yönetmeliklere ve ilgili kural/standartlara uygun olarak monte edilmelidir (ulusal ve yerel yasalar geçerli olabilir). Dyson koruyucu kıyafetler, göz koruması ve gerekirse başka koruyucu aksesuarlar kullanılmasını tavsiye eder.

### HALILAR VEYA SERT YÜZEYLER

- Zemin kaplamaları, kilim ve halılarınızı süpürmeden önce üreticilerinin tavsiye ettiği temizleme talimatlarını kontrol edin.
- Cihazda kullanılan fırça başlık belli hali cinslerine ve zeminlere zarar verebilir. Süpürme işlemi sırasında döner fırça başlık kullanılduğunda bazı halılar tüylenir. Bu durumda, motorlu zemin aparatı olmadan kullanıldığında ve zemin döşeme üreticinize danışmanızı öneririz.
- Ahşap veya linolyum gibi yoğun bir şekilde cilalanmış zeminleri süpürmeden önce, ilk olarak zemin aksesuarının alt kısmını ve aksesuarın fırçalarında zemini çizebilecek nesnelere bulunmadığını kontrol edin.

### DYSON CİHAZINIZIN BAKIMI

- Bu Dyson Çalıştırma Kilavuzunda gösterilenler veya Dyson Yardım Hattı tarafından önerilen bakım ve onarım işleri haricinde herhangi bir işlem yapmayın.
- Sadece Dyson tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın. Böyle yapmamanız, garantinizi geçersiz kılabilir.
- Cihazı kapalı yerlerde saklayın. 3°C (37.4°F) sıcaklığın altında kullanmayın veya saklamayın. Çalıştırmadan önce cihazın oda sıcaklığında bulunduğundan emin olun.
- Cihazı sadece kuru bir bezle temizleyin. Cihazın hiçbir parçasında herhangi bir yağlayıcı, temizlik malzemesi, parlatacı veya oda spreyi kullanmayın.

### SÜPÜRME İŞLEMİ

- Şeffaf hazne ve filtreler yerine takılı olmadan cihazı kullanmayın.
- Alçı tozu veya un gibi ince tozlar sadece çok küçük miktarlar halinde süpürülmelidir.
- Cihazı keskin sert nesnelere, küçük oyuncakları, iğneleri, kağıt atışlarını vs. süpürmek için kullanmayın. Cihaza zarar verebilirler.
- Süpürme işlemi sırasında, bazı halılar şeffaf hazne veya çubuk içinde küçük statik elektrik yüklenmeleri üretebilir. Bunlar zararsızdır ve elektrik prizi ile ilgili

yoktur. Bunun etkisini en aza indirmek için, şeffaf hazneyi önce boşaltıp soğuk suyla durulamamışsanız ('Şeffaf haznenin temizlenmesi' bölümüne bakın), için elinizi veya herhangi bir nesneyi sokmayın. Şeffaf hazneyi sadece nemli bir bezle temizleyin. (Bkz 'Şeffaf haznenin temizlenmesi').

- Merdivenlerde temizlik yaparken daha dikkatli olun.
- Cihazı sandalye, masa, vs. üstüne koymayın.
- Hasar görmemesi için cihazı kullanırken ağızlıza aşırı güç uygulayarak aşağı bastırmayın.
- Hassas yüzeylerde, temizleme başlığını aynı yerin üzerinde uzun süre kullanmayın.
- Temizleme başlığının hareketi cıvalı zeminlerde pürüzlü bir parlaltı oluşturabilir. Eğer bu olursa, yüzeyi nemli bir bezle silin, cila ile cilalayın ve kurumasını bekleyin.

### ŞEFFAF HAZNENİN BOŞALTI MAS I

- Toz düzeyi göstergesi MAX işaretine ulaşır ulaşmaz hazneyi boşaltın; haznenin aşırı dolmasına izin vermayın.
- Şeffaf hazneyi boşaltmadan önce cihazı şarj aletinden çıkardığınızdan emin olun. 'ON' ('AÇMA') düğmesini çekmemeye dikkat edin.
- Şeffaf hazneyi daha kolay boşaltmak için çubuğun ve zemin aksesuarının çıkarılması önerilir.
- Boşaltma sırasında toz/alerjen temasını en aza indirmek için, şeffaf hazneyi plastik bir torbaya tamamen yerleştirerek boşaltın.
- Tozları serbest bırakmak için, siklonu serbest bırakmak üzere cihazı sapından tutup kırmızı kolu geriye çekin ve yukarı kaldırın. Hazne tabanı otomatik olarak açılıp tozu serbest bırakıncaya kadar devam edin.
- Şeffaf hazne ünitesini torbadan dikkatlice çıkarın.
- Torbanın ağzını sıkıca bağlayın ve uygun bir şekilde atın.
- Kapatmak için siklon normal konumuna gelinceye kadar aşağıya doğru bastırın ve haznenin tabanını manuel olarak kapatın – sabit bir şekilde yerine geçtiğinde tabandan tık sesi gelecektir.

### ŞEFFAF HAZNENİN TEMİZLENMES I

- Şeffaf hazneyi çıkarmadan önce cihazı şarj aletinden çektiğinizden emin olun. 'ON' ('AÇMA') düğmesini çekmemeye dikkat edin.
- Çubuğu ve zemin aksesuarını çıkarın.
- Siklonu çıkarmak için, cihazı sapından tutun, kırmızı kolu kendinize doğru çekin ve hazne açılıncaya kadar yukarıya doğru kaldırın, ardından siklonun arkasında yer alan kırmızı düğmeyi içeri itin ve siklonu kaldırarak çıkarın.
- Şeffaf hazneyi cihazdan ayırmak için, tabanda yer alan kırmızı mandalı geri çekin, şeffaf hazneyi aşağıya kaydırın ve dikkatlice ana gövdeden ıleriye doğru çıkarın.
- Şeffaf hazneyi sadece nemli bir bezle temizleyin.
- Şeffaf hazneyi temizlemek için deterjan, parlatacı veya oda spreyi kullanmayın.
- Şeffaf hazneyi bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Şeffaf hazneyi yerine yerleştirmeden önce tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Şeffaf hazneyi değiştirmek için şeffaf hazne üzerindeki çıkıntılı ana gövde üzerindeki yuvalara hizalayın ve mandal yerine oturup tık sesi gelinceye kadar yukarıya doğru kaydırın.
- Siklonu ana gövdenin yuvalarına kaydırarak yerleştirin ve normal konumuna gelinceye kadar aşağıya doğru itin ve haznenin tabanını manuel olarak kapatın – sabit bir şekilde yerine geçtiğinde tabandan tık sesi gelecektir.

### YIKANABİLEN PARÇALAR

Cihazınızda düzenli temizlik gerektiren yıkanabilen parçalar mevcuttur. Aşağıdaki talimatlara uyunuz.

### FIRÇA BAŞLIKLARININ YIKANMASI

- Cihazınızda iki adet yıkanabilir fırça başlığı bulunmaktadır; performansı sürdürmek için aşağıdaki talimatlara uyarak bunları kontrol edin ve düzenli şekilde yıkayın.
- Fırça başlığını çıkarmadan önce cihazı şarj aletinden çektiğinizden emin olun. 'ON' ('AÇIK') tetiğini çekmediğinizden emin olun.
- FİRÇA BAŞLIKLARININ SÖKÜLMESİ, YIKANMASI VE DEĞİŞTİRİLMESİ:
- Lütfen aşağıda talimatlarla birlikte gösterilen "Fırça Başlıklarının Yıkaması" resimlerine bakınız.
- Temizleyici kafasının alt bölümü size bakacak şekilde temizleyici kafasını baş aşağı döndürünüz. Sıkıştırıcıy saat yönünün tersine, kilit açık pozisyona döndürmek için bir bozuk para kullanın.
- Uç kapağı açık konuma döndürünüz. Geniş fırça başlığını temizleyici kafasından dışa doğru nazik şekilde kaydırınız.
- Kapak ucunu geniş fırça başlığından ayırın.
- Küçük fırça başlığını sekizgen uçtan yukarı kaldırın ve temizleyici kafasından çekip ayırın.
- Fırça saplarını akan suyun altına tutun ve kir ya da havı temizlemek için hafifçe ovun.
- Her iki fırça başlığını da dik şekilde tutunuz. Geniş fırça başlığının gösterildiği şekilde dik durduğundan emin olunuz. Tamamen kuruması için en az 24 saat bekleyin.
- Değiştirmeden önce fırça başlıklarının tamamen kuru olup olmadığını kontrol ediniz. Geniş fırça başlığından önce küçük olan fırça başlığını yeniden takınız. Küçük fırça başlığının yuvarlak ucunu yerine oturtunuz. Yerine oturana kadar sekizgen ucu aşağı doğru bastırınız.
- Ahşap kapağı fırça başlığına yeniden tuturunuz.
- Geniş fırça başlığını motorun etrafından tekrar temizleyici kafasına kaydırınız. Uç kapak gösterildiği gibi açık konumda olmalıdır. Yerine oturduktan sonra uç kapağı tekrar kapalı konuma döndürünüz.
- Sıkıştırıcıy saat yönünde çeyrek tur döndürerek kapatınız. Sıkıştırıcının tamamen döndürüldüğünden ve fırça başlıklarının oturduğundan emin olunuz.

### FİLTRELERİN YIKANMASI

- Cihazınızda iki adet yıkanabilir filtre bulunmaktadır; performansı sürdürmek için aşağıdaki talimatlara uyarak filtreleri en az ayda bir yıkayın. Kullanıcı

ince tozları süpürdüğünde, makineyi genel olarak Güçlü emiş' modunda çalıştırdığında veya makineyi yoğun olarak kullandığında daha sık yıkama gerekebilir.

### YIKAMA FİLTRESİ A

- Filtreyi çıkarmadan önce cihazı şarj aletinden çektiğinizden emin olun. 'ON' ('AÇMA') düğmesini çekmemeye dikkat edin.
- Performansı korumak için filtreyi talimatlara göre düzenli olarak kontrol edin ve yıkayın.
- Cihaz ince toz süpürüyorsa veya çoğunlukla 'Güçlü emiş' modunda kullanılıyorsa, filtrenin daha sık yıkanması gerekebilir.
- Filtreyi sökmek için, cihazın üst kısmından kaldırarak çıkarın.
- Filtreyi yalnızca soğuk su kullanarak yıkayın.
- Filtrenin dış kısımlarına su akıtın ve su serbestçe akıncaya kadar bekleyin.
- Fazla suyun giderildiğinden emin olmak için her iki elinizle birlikte sıkın ve bükün.
- Filtreyi yanlamasına yatırarak kurumaya bırakın. Tamamen kuruması için en az 24 saat bekleyin.
- Filtreyi bulaşık makinesine, çamaşır makinesine, kurutma makinesine, fırına, mikrodalga fırına ya da açık alev kaynaklarının yakınına koymayın.
- Yeniden takmak için, kuru filtreyi tekrar cihazın üst kısmına yerleştirin. Doğru şekilde oturtulduğundan emin olun.

### YIKAMA FİLTRESİ B

- Filtreyi çıkarmak için, saatin tersi yönde çevirerek açık konuma getirin ve makineden uzağa doğru çekin.
- Filtrenin içini, tüm kıvrımların yıkandığından emin olmak için filtreyi döndürerek, soğuk musluk suyuyla yıkayın.
- Varsa kalan pislikleri temizlemek için filtreyi yavaşça lavabonun kenarına birkaç kez vurun.
- Bu işlemi filtre temizlene kadar 4-5 kez tekrarlayın.
- Filtreyi Max düğmesi yukarı bakacak şekilde yerleştirin ve en az 24 saat boyunca tamamen kurumaya bırakın.
- Yeniden takmak için, filtreyi yeniden açık konuma getirin ve yerine oturana kadar saat yönünde çevirin.

### TIKANMALAR - OTOMATİK GÜÇ KESME

- Cihazda tıkanma oluşursa cihazın gücü otomatik olarak kesilir.
- Cihazda tıkanma oluşursa cihazın gücü otomatik olarak kesilir.
- Otomatik güç kesme, motor birkaç kez titreddikten (hızla açılıp kapanma gibi) sonra gerçekleşir.
- Tıkanmaları kontrol etmek için soğumasını bekleyin.
- Tıkanıklık kontrolü yapmadan önce cihazı şarj aletinden çektiğinizden emin olun. Böyle yapmamak kişisel yaralanmaya sonuçlanabilir.
- Yeniden çalıştırmadan önce tüm tıkanıklıkları giderin.
- Kullanmadan önce tüm parçaları yerine güvenli bir şekilde yerleştirin.
- Tıkanıklıkların giderilmesi garanti kapsamında değildir.

### TIKANIKLIĞIN ARAŞTIRILMASI

- Motordan darbe sesi geliyorsa üründe bir tıkanıklık söz konusu demektir.
- Tıkanıklık kontrolü yapmadan önce cihazı şarj aletinden çektiğinizden emin olun. 'ON' ('AÇMA') düğmesini çekmemeye dikkat edin.
- Tıkanıklık kontrolü sırasında cihazı kullanmayın. Böyle yapmamak kişisel yaralanmaya sonuçlanabilir.
- Tıkanıklıkları kontrol ederken keskin nesnelere dikkat edin.
- Cihazın ana gövdesinde tıkanıklık olup olmadığını kontrol etmek için, şeffaf hazneyi ve siklonu şeffaf haznenin temizlenmesi bölümündeki talimatlara göre çıkarın ve tıkanıklığı giderin. Lütfen daha fazla yönlendirme için resimlerin 'İnatçı tıkanıklıklar' bölümüne bakınız.
- Tıkanıklığı açamıyorsanız, fırça başlıklarını çıkarmanız gerekebilir, lütfen aşağıdaki talimatlara uyun.
  - Yumuşak rulo toz alma fırçası başlıklarını çıkarmak için lütfen "Yumuşak rulo fırça başlıklarının yıkanması" bölümüne bakın. Tıkanıklığı giderin ve fırça başlıklarını "Yumuşak rulo fırça başlıklarının yıkanması" bölümünde gösterildiği gibi değiştirin. Cihazı çalıştırmadan önce sıkıştırıcının tamamen döndürüldüğünden ve taban plakası ile fırça başlıklarının oturduğundan emin olunuz.
  - Fırça başlıklarını doğrudan tahrik toz alma fırçasından çıkarmak için, tutturucunun kilidini açmak amacıyla bozuk para kullanın ve fırça başlıklarını toz alma fırçasından kaydırarak çıkarın. Engeli çıkartın. Fırça başlığını yerleştirin ve sabitleyiciyi sikarak sabitleyin. Cihazı çalıştırmadan önce, fırça başlığının yerine sağlam bir şekilde yerleştiğinden emin olun.
- Bu ürün karbon fiber fırçalarına sahiptir. Temas ettiğiniz takdirde dikkatli olunuz. Minör deri hassasiyetine sebep olabilir. Fırçayı elledikten sonra ellerinizi yıkayınız.
- Kullanmadan önce tüm parçaları yerine güvenli bir şekilde yerleştirin.
- Tıkanıklıkların giderilmesi garanti kapsamında değildir.

### ŞARJ ETME VE SAKLAMA

- Pil ısısı 3°C (37.4°F) altında olduğunda bu cihaz 'OFF' konumuna geçerek kapanır. Bu özellik, motoru ve pili korumak amacıyla geliştirilmiştir. Cihazınızı şarj ettikten sonra sıcaklığı 3°C (37.4°F)'nin altında olan alanlarda depolamayın.
- Pil ömrünü uzatmak için, pilin şarjı tamamen bittikten sonra birkaç dakika bekleyip öyle şarj ediniz.
- Cihazı kullanırken, pili yüzey ile aynı hizaya getirmekten kaçının. Bu, cihazın soğuk bir halde çalışmasına yardımcı olur, pil çalışma zamanını ve ömrünü uzatır.

### PİL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Bataryanın değiştirilmesi gerekirse, Dyson Yardım Hattı ile irtibata geçiniz.
- Yalnızca Dyson şarj ünitesi kullanın.
- Bu pil yalıtımlı bir ünitedir ve normal koşullar altında güvenlik açısından tehdit oluşturmaz. Beklenmeyen bir durum olur ve pilden sıvı sızarsa, bu sıvıya

dokunmayın ve aşağıdaki önlemleri alın:

- Ciltle temas – tahrişe yol açabilir. Sabun ve su ile yıkayın.
- Solunma – solunum yollarında tahrişe yol açabilir. Temiz hava alınmasını sağlayın ve tıbbi yardım isteyin.
- Gözle temas – tahrişe yol açabilir. Zaman kaybetmeden gözleri en az 15 dakika suyla iyice yıkayın. Tıbbi yardım isteyin.
- Atma – pilleri tutmak için eldiven takın ve yerel yasalara veya düzenlemelere uygun olarak hemen atın.



## DİKKAT

Alette kullanılan pil, yangın esnasında kötü bir muamele görür ise kimyasal tutuşma ya da patlama riski vardır. 140°F (60°C) derecenin üstünde bir ısıyı geçecek ya da yakacak şekilde kısa kontak yaptırmayınız. Çocuklardan uzak tutun. Parçalarına ayırmayın ya da ateşe atmayın.

## ELDEN ÇIKARMA BİLGİSİ

- Pili yerel kurallara veya düzenlemelere uygun olarak atın veya geri dönüştürün.
- Bu işaret AB içinde bu ürünün diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Kontrolsüz atıklar nedeniyle çevrenin veya insan sağlığının zarar görmesini önlemek için, malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını desteklemek üzere sorumlu bir şekilde geri dönüşümünü sağlayın. Kullanılmış cihazınızı iade etmek için, iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün alındığı perakendeciyle iletişim kurun. Çevreye saygılı ve güvenli bir şekilde geri dönüşümü için bu ürünü alabilirler.
- Yutulduğunda çocuklara zarar verebileceğinden kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun.
- Dyson ürünleri yüksek sınıf geri dönüşümlü malzemelerden yapılmıştır. Lütfen bu ürünü sorumlu bir şekilde elden çıkarın ve mümkün olan yerlerde geri dönüşümünü sağlayın.
- Filtre ünitesi yıkanmaz ve geri dönüşümü mümkün değildir.
- Ürün atılmadan önce pilin üründen çıkarılması gerekir.

TR

## DYSON MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Eğer Dyson elektrikli süpürgeyle ilgili bir sorunuz varsa, makinenizin seri numarası ve ne zaman, nereden aldığınız gibi detaylarla birlikte Dyson Danışma Hattını arayınız ya da web sitesi yolu ile bizimle temasa geçiniz. Sorularınızın büyük çoğunluğu Dyson Danışma Hattı personeli tarafından telefonda çözümlenecektir.

Eğer elektrikli süpürgezin servise ihtiyacı varsa, en uygun yetkili servis seçeneğini görülebilmemiz için Dyson Danışma Hattını arayın. Elektrikli süpürgezin garanti ve onarım kapsamındaysa, ücretsiz onarılacaktır.

## BİR DYSON KULLANICISI OLARAK LÜTFEN KAYIT OLUN

DYSON ELEKTRİKLİ SÜPÜRGEYİ TERCİH ETTİĞİNİZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ

Size hızlı ve uzman servis hizmeti sunabilmemiz için, Dyson kullanıcıları olarak, Dyson'a kayıt olun. Kayıt işlemini, aşağıdaki seçeneklerden biri ile yapabilirsiniz:

- www.hakman.com.tr ve www.dyson.com.tr web adreslerinden
- 0 212 288 45 46 no lu Dyson Danışma Hattını arayarak.

Böylelikle bir Dyson elektrikli süpürge kullanıcısı olarak, gelecekte garanti kapsamı dışında oluşabilecek herhangi bir hasar ve zarar durumunda, gerektiğinde sizinle irtibata geçebilmemiz mümkün olacaktır.

## 2 YIL SINIRLI GARANTİ

DYSON SINIRLI GARANTİ KAYIT VE ŞARTLARI

## GARANTİ KAPSAMINDA OLAN DURUMLAR

- Dyson ya da Dyson tarafından belirlenen yetkili servisin uygun ve gerekli gördüğü takdirde, elektrikli süpürgezin onarımı ya da yenilenmesi, yanlış ya da hatalı parçaların kullanılmasından dolayı arızalanması, satın alma yada teslimat sürecinin ilk beş yılı boyunca gerçekleşen işçilik ve fonksiyonellik (eğer süpürgezin herhangi bir parçası kullanılabilir durumda değilse ya da artık üretilmiyorsa Dyson ya da belirlenen yetkili teknik servis, hatalı yada kusurlu parçayı fonksiyonel yedek bir parça ile değiştirecektir).
- Bu cihaz Avrupa Birliği dışında satıldığında, bu garanti sadece cihazın satıldığı ülkede kurulduğunda ve kullanıldığında geçerlidir.
- Bu cihaz Avrupa Birliği sınırları içinde satıldığında, bu garanti sadece (i) cihazın satıldığı ülkede kullanıldığında veya (ii) cihaz Avusturya, Belçika, Fransa, Almanya, İrlanda, İtalya, Hollanda veya Birleşik Krallık'ta kullanıldığında ve bu cihaz ile aynı model ilgili ülkede aynı nominal gerilimle satıldığında geçerlidir.

## GARANTİ KAPSAMINDA OLMAYAN DURUMLAR

- Dyson aşağıdaki durumlarda ürünün onarım, bakım ve değişimini garanti etmez:
- Kaza sonucu hasar, kusurlu kullanım ve bakım hataları, hor kullanmak, ihmal, dikkatsiz kullanım ya da Dyson kullanım kılavuzunda belirtilen talimatlara uyumsuz şekilde taşınması ve bakımı neticesi oluşan hasarlar.
  - Cihazlarımızın normal ev kullanımı haricinde kullanılması durumunda oluşan hasarlar.
  - Dyson kullanım kılavuzunda belirtilmeyen ve önerilmeyen yedek parçaların kullanımından kaynaklanan hasarlar.
  - Dyson orijinal yedek parça ve aksesuarlarının kullanılmamasından kaynaklanan hasarlar.
  - Hatalı yerleştirmeden kaynaklanan hasarlar (Dyson tarafından yapılan yerleştirme hariç).
  - Bakım ve tamiratların Dyson yetkili temsilcisi haricinde yapılması.
  - Blokaj – Elektrikli süpürgedeki blokajların nasıl yok edilmesi gerektiğini görmek için lütfen Dyson kullanım kılavuzunuzu okuyun.
  - Olağan yıpranmalar (örneğin sigorta atması,kayış, fırça bölümü,piller, vs).
  - Bu cihazın moloz, kül, sıva.

- Akü yaşı veya kullanım nedeniyle akü boşalma süresinin kısalması (sadece kablolu makinelerde).  
Garanti kapsamıyla ilgili soru ve tereddütleriniz için lütfen Dyson Danışma Hattını arayınız.

## GARANTİ KAPSAMI ÖZETİ

- Garanti süreci, ürünü satın alma tarihinden itibaren başlar. Eğer ürün alım tarihinden sonra teslim edildiyse, garanti süreci teslim tarihinden itibaren geçerlidir.
- Elektrikli süpürgezin garanti kapsamında herhangi bir işlem uygulanmadan önce, ürünü satın aldığınızı gösteren evrakları yetkiliye sunmalısınız (Hem orijinal hem de herhangi müteakip). İlgili evrakların temin edilememesi durumunda yapılan işlem ücrete tabi olacaktır. Lütfen fatura veya teslimat fişini saklayınız.
- Tüm işlemler Dyson ya da Dyson tarafından belirtilen yetkili teknik servis tarafından yapılacaktır.
- Değiştirilen parça Dyson'da kalacaktır.
- Elektrikli süpürgezin garanti kapsamında onarımı ve değişiminde geçen süre garanti süresine eklenmeyecektir. Garanti kapsamında yapılan tamirat ve bakım süreçleri garanti dönemini uzatmayacaktır.
- Garanti kapsamı, bir tüketici olarak kanuni haklarınızı olumsuz yönde etkilemeyen ek faydalar sağlar.

## KİŞİSEL DOKUNULMAZLIĞINIZ HAKKINDA

- Bilgileriniz Dyson tarafından, promosyon,pazarlama ve hizmet amacı ile saklı tutulacaktır.
- Eğer kişisel bilgileriniz değişirse,eğer alışverişinizle ilgili fikriniz değişirse ya da bilgilerinizi nasıl kullanacağımızla ilgili kuşularınız varsa bilmemiz için lütfen bizimle temas kurun.



**IMPORTANT!**  
**WASH FILTERS**  
**LAVAGE DES FILTRES**  
**FILTER WASCHEN**  
**FILTERS WASSEN**  
**LAVADO DE LOS FILTROS**  
**LAVAGGIO DEI FILTRI**  
**ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ**  
**OPERITE FILTRE**

Wash filters with cold water at least every month.  
Ensure the filters are completely dry before refitting.

Laver les filtres à l'eau froide au moins une fois par mois.  
S'assurer que les filtres sont complètement secs avant de les remettre.

Waschen Sie die Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.  
Die Filter muss vollständig trocken sein, bevor er wieder eingesetzt wird.

Was de filters ten minste één keer per maand met koud water.  
Zorg ervoor dat de filters volledig droog is voordat u deze terugplaatst.

Lave los filtros con agua fría al menos una vez al mes.  
Asegúrese de que los filtros estén totalmente secos antes de volver a colocarlo.

Lavare i filtri con acqua fredda almeno una volta al mese.  
Verificare che i filtri siano completamente asciutti prima di rimontarlo.

Промывайте фильтры в холодной воде, по крайней мере, раз в месяц.  
Перед установкой на место убедитесь, что фильтры полностью высохли.

Operite filtre pod mrazlo vodu vsaj enkrat na mesec.  
Pazite, da so pred ponovno namestitvijo filtri popolnoma suh.



**Dyson customer care**

After registering your free 2 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance.

Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.

**UK**  
Dyson Customer Care  
askdyson@dyson.co.uk  
0800 298 0298  
Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire, SN16 0RP

**ROI**  
Dyson Customer Care  
askdyson@dyson.co.uk  
01 475 7109  
Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane,  
Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24

**AT**  
Dyson Kundendienst  
help@dyson.at  
0800 88 66 73 42  
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich) Dyson Kundendienst,  
Holzmanngasse 5, 1210 Wien

**BE/LUX**  
Service Consommateurs Dyson  
Dyson Helpdesk  
help@dyson.be  
080039208  
Dyson, Vlaamse Kaai 55, 2000 Antwerpen, België/Belgique

**CH**  
Service Consommateurs Dyson  
Dyson Kundendienst  
switzerland@dyson.com  
0848 807 907  
Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich

**CY**  
Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson  
24 53 2220  
Thetaco Traders Ltd., Tapeinoseos 6, Aradhippou Industrial Estate,  
Larnaka 7100, Cyprus, PO Box 41070

**CZ**  
Linka pomoci společnosti Dyson  
servis@solight.cz  
491 512 083  
Solight Holding, s.r.o., Svatoplukova 47, 796 01 Prostějov

**DE**  
Dyson Kundendienst  
help@dyson.de  
0800 31 31 31 8  
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaastr. 50,  
53340 Meckenheim

**DK**  
Witt A/S  
NordicsSupport@dyson.com  
0045 7025 2323  
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

**ES**  
Servicio de atención al cliente Dyson  
help@dyson.es  
900 803 649.  
CPM International Telebusiness SL, Edificio Ono,  
Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain

**FI**  
Dyson asiakaspalvelu  
dyson@suomensahkotuonti.fi  
020 741 1660  
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 29, 00510 Helsinki

**FR**  
Service Consommateurs Dyson France  
service.conso@dyson.com  
08 00 94 58 01  
CPM International Telebusiness SL, Edificio Ono,  
Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain

**GR**  
ΒΑΣΙΛΙΑΣ ΑΕ  
dyson@vassilias.gr  
800 111 3500  
Κελετσίκη 8 (Παραπλευρος Κηφισού) 111 45 Αθήνα

**HR**  
Dyson servis  
info@mrservis.hr  
01 640 1111  
MR servis d.o.o., Dugoselska cesta 5, 10370 Rugvica, Croatia

**HU**  
Kávé & Hűtő Profi Kft.  
info@khprofi.hu  
+36 1 248 0095  
1118 Budapest, Budaörsi út 46.

**IT**  
Assistenza Clienti Dyson  
assistenza.clienti@dyson.com  
800 976 024  
CPM International Telebusiness SL, Edificio Ono,  
Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain

**LB**  
Burotek sarl (Member of Antaki Group)  
info@antaki.com.lb  
01-252 474  
Moutran Bldg., Sin El Fil Boulevard, P.O.Box: 90-720, Beirut

**LT**  
Dyson servisas  
remontas@bcsc.lt  
8 700 555 95  
Baltic Continent, UAB Lukšio g. 23, Vilnius, Lietuva

**MA**  
IDEAPLUS SARRL  
info@idea-group.ma  
0801 001 424  
18 Rue Sidi Bennour, Quartier Ain Borja, Casablanca, Maroc

**NL**  
Dyson Helpdesk  
help@dyson.nl  
0800 020 6203  
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam

**NO**  
Witt A/S  
NordicsSupport@dyson.com  
0045 7025 2323  
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

**PL**  
Dyson Serwis Centralny Klienta  
service.dyson@aged.com.pl  
022 738 31 03  
Aged Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska

**PT**  
Serviço de assistência ao cliente Dyson  
help@dyson.pt  
800 784 354  
CPM International Telebusiness SL, Edificio Ono,  
Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain

**RO**  
GBR International Srl  
info@gbrauto.ro  
031 4326140  
Bd. Theodor Pallady 287, Et. 1 (Clădirea Pallady Rental,  
fostul IOR), Sector 3, București, Romania

**RU**  
Информационная и техническая поддержка:  
info.russia@dyson.com  
8-800-100-100-2  
Адрес для почтовых отправлений: 123001, Москва,  
Большая Садовая 10, ООО "ДАЙСОН".

**SE**  
Witt A/S  
NordicsSupport@dyson.com  
0045 7025 2323  
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

**SI**  
Steelplast d.o.o.  
info@steelplast.si  
386 4 537 66 00  
Otoče 9/A, SI-4244, Podnart, Slovenija

**TR**  
Dyson Danışma Hattı  
info@hakman.com.tr  
0 212 288 45 46  
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı Manolya apartmanı  
No: 50/11 34349 Balmumcu, İstanbul

**UA**  
Chysty Svet Lodgistic Ltd  
0 800 50 41 80  
21 Moscovskiy Av, Kiev - 04655 Ukraine

**ZA**  
Dyson Customer Care  
DysonService@tudortech.co.za  
087 807 9353  
Tudortech, 4th floor Park On Long, 66 Long Street, Cape Town,  
8001, South Africa